

Sections
Secciones

A—D, H

TELEFONAKTIEBOLAGET
L. M. ERICSSON
STOCKHOLM



7:ième EDITION

7:ª EDICION

No. 128

Section **A—D**



TELEFONAKTIEBOLAGET

L. M. ERICSSON

STOCKHOLM

APPAREILS TÉLÉPHONIQUES
APARATOS TELEFÓNICOS

Section A-D



TELEFONAKTIEBOLAGET

L. M. ERICSSON

STOCKHOLM

APPAREILS TÉLÉPHONIQUES
APARATOS TELEFONICOS

Dans ce catalogue nous avons fait plusieurs simplifications et perfectionnements concernant les types dans l'édition précédente. Désormais nous livrons ces types conformément à ce catalogue. Nous nous réservons de faire subir à nos appareils, tels qu'ils sont représentés dans ce catalogue, de légères modifications.

Les postes téléphoniques dans ce catalogue, qui sont pourvus de combiné avec *microphone sans capsule*, peuvent être délivrés avec combiné pourvu de *microphone à capsule*. Le prix augmente en conséquence. Voir la liste de prix.

En este catálogo hemos hecho varias simplificaciones y perfeccionamientos referentes a los tipos de la edición precedente. En lo sucesivo suministraremos dichos tipos según este catálogo. Nos reservamos el derecho de hacer pequeñas modificaciones.

Los aparatos telefónicos de este catálogo, que están provistos de microteléfono con *micrófono sin cápsula* los suministramos también provistos de microteléfono con *micrófono de cápsula*, aumentando el precio en consecuencia. Véase la lista de precios.

Mots de code pour chiffres

Palabras de clave telegráfica para cifras

1 Ybad	16 Ydol	31 Yhal	46 Ylos	110 Ypas	375 Ysud
2 Ybef	17 Ydum	32 Yhem	47 Ylut	120 Ypet	400 Ysyf
3 Ybig	18 Ydyn	33 Yhin	48 Ylyv	130 Ypiv	425 Ytax
4 Yboh	19 Yfalh	34 Yhop	49 Ymap	140 Ypox	450 Yteb
5 Ybuk	20 Yfek	35 Yhur	50 Ymer	150 Ypub	475 Ytic
6 Ybyl	21 Yfil	36 Yhys	55 Ymis	160 Ypyc	500 Ytod
7 Ycaf	22 Yfom	37 Ykam	60 Ymot	170 Yrat	550 Ytuf
8 Yceg	23 Yfun	38 Yken	65 Ymuv	180 Yrev	600 Ytyg
9 Ycih	24 Yfyp	39 Ykip	70 Ymyx	190 Yrix	650 Yvab
10 Ycok	25 Ygak	40 Ykor	75 Ynar	200 Yrob	700 Yvec
11 Ycul	26 Ygel	41 Ykus	80 Ynes	225 Yruc	750 Yvid
12 Ycym	27 Ygim	42 Ykyt	85 Ynit	250 Yryd	800 Yvof
13 Ydag	28 Ygon	43 Ylan	90 Ynov	275 Ysav	850 Yvug
14 Ydelh	29 Ygup	44 Ylep	95 Ynux	300 Ysex	900 Yvyh
15 Ydik	30 Ygyr	45 Ylir	100 Ynyb	325 Ysib	950 Yxac
				350 Ysoc	1000 Yxed

Les mots de quatre lettres indiqués sur le tableau ci-dessus doivent être employés en connexion avec les mots de six lettres indiqués dans le catalogue, p. ex. *Ydikabafun* = 15 appareils AB 160.

Si les mots de six lettres sont employés seuls (c'est à dire *non* en connexion avec les mots de code de quatre lettres), il faut ajouter une voyelle — nous proposons la voyelle *y*, afin que le mot de code soit en conformité avec les prescriptions de la Conférence internationale de Bruxelles, 1928.

Le mot de code pour l'appareil AB 160 devient donc *Abafuny* au lieu de *Abafun*.

Las palabras de cuatro letras, indicadas en esta tabla, deben emplearse en combinación con las palabras de seis letras, indicadas en el catálogo, p. ej. *Ydikabafun* = aparatos AB 160.

Si las palabras de seis letras se emplean *solas* (es decir, *no combinadas* con las de cuatro letras) hay que añadir un vocal — proponemos el vocal **y** para que la palabra de clave sea en conformidad con las prescripciones de la Conferencia Internacional de Bruselas en 1928.

La palabra de clave para el aparato AB 160 resulta entonces *Abafuny* en vez de *Abafun*.

Adresse télégraphique: MIKROFON STOCKHOLM.

Codes: WESTERN UNION, WESTERN UNION (EDITION DE 5 LETTRES). A B C. 4-ème, 5-ème et 6-ème ÉDITIONS, LIEBER, A 1 et BENTLEY.

Dirección telegráfica: MIKROFON ESTOCOLMO

Códigos en uso: WESTERN UNION, WESTERN UNION (EDICIÓN DE 5 LETRAS). A. B. C. 4ª, 5ª Y 6ª EDICIONES, LIEBER, A 1 Y BENTLEY.

INDEX

A. Postes téléphoniques à magnéto

Postes principaux

Postes muraux

Postes ordinaires	AB 123—2320
Postes pour mines	AB 2531—2555
Postes pour lignes téléphoniques exposées à des contacts dangereux	AB 5000
Postes automatiques	AB 6200—6201

Postes mobiles

Postes ordinaires	AC 110—541
Poste supplémentaire sans magnéto et sans sonnerie	AC 1000

Postes d'intercommunication

Postes muraux

AD 120—250

Postes mobiles

AE 210—260

Commutateurs (avec tableau)

AF 210—500

B. Postes téléphoniques à appel par piles

Postes muraux	BC 1300—1301
Poste mobile	BC 2050
Postes domestiques	BC 3000—3050

C. Postes téléphoniques pour installations à batterie centrale

Postes terminus

<i>Postes muraux</i>	CD 1140—2000
<i>Poste mural supplémentaire sans sonnerie</i>	CD 3001
<i>Postes mobiles</i>	CG 400—410
<i>Postes mobiles supplémentaires sans sonnerie</i>	CG 3001—3003

Postes d'intercommunication et postes supplémentaires	CK 540—CL 601
Commutateur	CM 500

D. Postes automatiques

DB 55—DL 603

INDICE

A. Teléfonos a magneto

Teléfonos principales

Teléfonos murales

Teléfonos ordinarios	AB 123—2320
Teléfonos para minas	AB 2531—2555
Teléfono para líneas telefónicas expuestas a contactos peligrosos	AB 5000,
Teléfonos automáticos	AB 6200—6201

Teléfonos portátiles de mesa

Teléfonos ordinarios	AC 110—541
Teléfono supletorio sin magneto y sin timbre	AC 1000

Teléfonos de intercomunicación

<i>Teléfonos murales</i>	AD 120—250
<i>Teléfonos portátiles</i>	AE 210—260

Conmutadores (con cuadro)	AF 210—500
---------------------------	------------

B. Teléfonos de llamada por pilas

Teléfonos murales	BC 1300—1301
Teléfono portátil	BC 2050
Teléfonos para servicio interior	BC 3000—3050

C. Teléfonos de batería central

Teléfonos principales

<i>Teléfonos murales</i>	CD 1140—2000
<i>Teléfono mural supletorio sin timbre</i>	CD 3001
<i>Teléfonos portátiles</i>	CG 400—410
<i>Teléfonos portátiles supletorios sin timbre</i>	CG 3001—3003

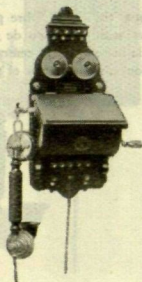
Teléfonos de intercomunicación y teléfonos supletorios	CK 540—CL 601
Conmutador	CM 500

D. Teléfonos automáticos

DB 55—DL 603

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 120-122



Postes muraux à magnéto

Type AB 120

Boîte en chêne verni.

Combiné RE 4000 avec cordon RS 6000, suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 2100 à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 5000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Hauteur de la planchette de fond: 415 mm.

Largeur de la planchette de fond: 170 mm.

Poids: 4,1 kg.

Code: Ababuk.

Teléfonos murales a magneto

Tipo AB 120

Caja de roble barnizado.

Microteléfono RE 4000 con cordón RS 6000 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 2100 con 2 imanes, para la llamada, suficiente para una línea de 5000 ohmios de resistencia.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Altura de la tablilla de fondo: 415 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 170 mm.

Peso: 4,1 kg.

Clave: Ababuk.

Type AB 122

Boîte en chêne verni.

Combiné RE 4000 avec cordon RS 6000, suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 3100 à 3 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 15000 ohms.

Tipo AB 122

Caja de roble barnizado.

Microteléfono RE 4000 con cordón RS 6000 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 3100 con 3 imanes para la llamada, suficiente para una línea de 15000 ohmios de resistencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Hauteur de la planchette de fond: 415 mm.
Largeur de la planchette de fond: 170 mm.
Poids: 4,6 kg.
Code: Abacig.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

Altura de la tablilla de fondo: 415 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 170 mm.
Peso: 4,6 kg.
Clave: Abacig.

Sobre pedido enviamos aparatos con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

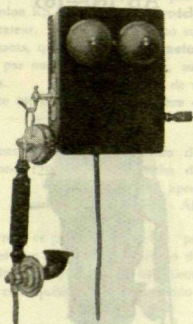


Microfónos con magnetos
Tipo AB 120
Caja de este aparato
Microfónos de tipo
Magnetos KH 7100
La altura de la tablilla de fondo es de 415 mm.
Ancho de la tablilla de fondo es de 170 mm.
Peso: 4,6 kg.
Clave: Abacig.

Postos murales à magneto
Tipo AB 120
Boîte en tôle
Composé KH 7100 avec code AB 120
Magnetos KH 7100 à l'intérieur de la
boîte pour la sonnerie et par un
cable de ligne de 3000 ohms.
Sonnerie dont la résistance est de 300 ohms.
Hauteur de la planchette de fond: 415 mm.
Largeur de la planchette de fond: 170 mm.
Poids: 4,6 kg.
Code: Abacig.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 123-124



Postes muraux à magnéto

Boîte en chêne verni mat.

Combiné RE 4014 avec cordon RS 6002 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm.

Largeur de la planchette de fond: 165 mm.

Teléfonos murales a magnéto

Caja de roble barnizado mate.

Microteléfono RE 4014 con cordón RS 6002 suspendido del gancho conmutador.

Magneto (véase el cuadro).

Timbre (véase el cuadro).

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 165 mm.

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimans Número de imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 123	RH 3101	3	300	4,3	Abacku
AB 124	RH 4381	4	1000	4,8	Abacly

L'appareil AB 124 est connecté de manière que la sonnerie ne sois pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

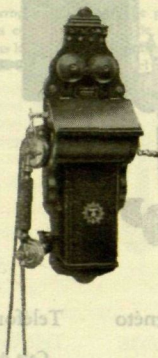
Sur demande spéciale nous livrons les appareils avec microphone à capsule isolée et aussi avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

El aparato AB 124 está conectado de forma que el timbre no es accionado, cuando se gira la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos aparatos con microfono de cápsula intercambiable y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 160-165



Postes muraux à magnéto

Type AB 160

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 240 ou RK 410.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 2100 à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 5000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Hauteur de la planchette de fond: 575 mm.
Largeur de la planchette de fond: 170 mm.
Poids: 4,8 kg.
Code: Abafun.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec *parafoudre* à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Téléfonos murales a magnéto

Tipo AB 160

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas secas RK 240 ó RK 410.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magnéto RH 2100 con 2 imanes, para la llamada, suficiente para una línea de 5000 ohmios de resistencia.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Altura de la tablilla de fondo: 575 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 170 mm.
Peso: 4,8 kg.
Clave: Abafun.

Sobre pedido enviamos el aparato con *pararrayo* de discos y también con placa de bornas central en la caja del microfono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type AB 165

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 240 ou RK 410.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 3100 à 3 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 15000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Hauteur de la planchette de fond: 575 mm.

Largeur de la planchette de fond: 170 mm.

Poids: 5,3 kg.

Code: Abagim.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Tipo AB 165

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas secas RK 240 ó RK 410.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 3100 con 3 imanes para la llamada, suficiente para una línea de 15000 ohmios de resistencia.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

Altura de la tablilla de fondo: 575 mm.

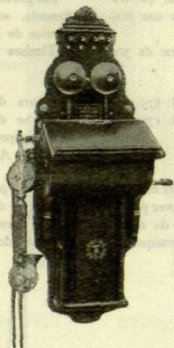
Ancho de la tablilla de fondo: 170 mm.

Peso aproximado: 5,3 kg.

Clave: Abagim.

Sobre pedido enviamos el aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AB 230



Poste mural à magnéto

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 240 ou RK 410.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 3150 à 3 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 20000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

L'appareil est muni d'un serrepapier.

Hauteur de la planchette de fond: 660 mm

Largeur de la planchette de fond: 215 mm

Poids: 7,0 kg.

Code: Abamen.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence

Teléfono mural a magneto

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas secas RK 240 ó RK 410.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 3150 con 3 imanes, para la llamada, suficiente para una línea de 20000 ohmios de resistencia.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

El aparato está provisto de un sujetapapeles.

Altura de la tablilla de fondo: 660 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 215 mm.

Peso: 7,0 kg.

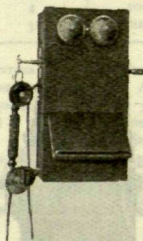
Clave: Abamen.

Sobre pedido enviamos el aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 232-233

Type	Magnéto	Nombre d'aimants	Résistance de la sonnerie. Ohm	Poids	Code
Type	Magneto	Número de imanes	Resistencia del timbre. Ohmios	Peso	Clave
AB 230	RH 3101	3	300	5,7	Abamip
AB 232	RH 4381	4	1000	6,1	Abamur
AB 233	RH 4381	4	1000	6,1	Abamur



Postes muraux à magnéto

Boîte en chêne verni mat avec compartiment pour batterie (Hauteur: 195 mm. Largeur: 175 mm. Profondeur: 90 mm.).

Combiné RE 4014 avec cordon RS 6002 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 392 mm

Largeur de la planchette de fond: 202 mm.

Teléfonos murales a magneto

Caja de roble barnizado mate con compartimento para batería (Altura 195 mm, ancho 175 mm, fondo 90 mm.).

Microteléfono RE 4014 con cordón RS 6002 suspendido del gancho conmutador.

Magnéto (véase el cuadro).

Timbre (véase el cuadro).

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 392 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 202 mm.

Type	Magnéto	Nombre d'aimants	Résistance de la sonnerie. Ohm	Poids	Code
Tipo	Magneto	Número de imanes	Resistencia del timbre. Ohmios	Peso	Clave
AB 232	RH 3101	3	300	5,6	Abamip
AB 233	RH 4381	4	1000	6,1	Abamur

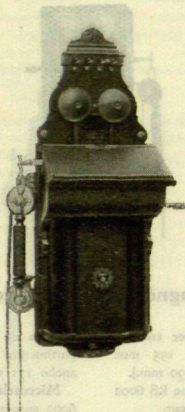
L'appareil AB 233 est connecté de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons les appareils avec microphone à capsule isolée et aussi avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

El aparato AB 233 está conectado de forma que el timbre no es accionado cuando se gira la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos aparatos con micrófono de cápsula intercambiable y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AB 530-590



Postes muraux à magnéto

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 220 ou RK 400.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto (voir le tableau), qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie (voir le tableau).

Bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et court-circuiter la bobine d'induction.

Les appareils sont munis d'un serre-papier.

Hauteur de la planchette de fond: 715 mm.
Largeur de la planchette de fond: 250 mm.

Teléfonos murales a magneto

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas secas RK 220 ó RK 400.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto (véase la tabla siguiente) suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre (véase la tabla siguiente).

Botón pulsador para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito.

Los aparatos están provistos de un sujetapapeles.

Altura de la tablilla de fondo: 715 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 250 mm.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 530	RH 4160	4	300	8,7	Abbabo
AB 535	RH 4600	4	1000	8,7	Abbafu
AB 590	RH 5600	5	2000	9,2	Abbali

Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 535 et AB 590 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 535 y AB 590 sin el botón pulsador y conectados de forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del microfono, aumentando el precio en consecuencia.

Telefonos murales a magneto

Boite en chapez avec plaque pour 1
Complète RE 1050 avec cordons RE 5300
pour un poste murale commutateur.
Magnéto (voir le tableau) qui travaille bien
par le sonnerie et par une résistance de ligne
de 1500 ohms.
Sonnerie (voir le tableau).
Les appareils sont montés d'un entre-papier.
Les bornes d'arrivée sont isolées.
Hauteur de la planchette de fond: 205 mm.
Largeur de la planchette de fond: 250 mm.

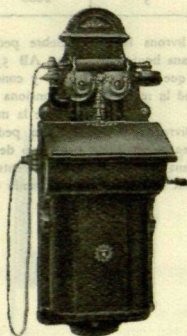
Postes muraux à magnéto

Caja de cobre pintada con departamento
para 3 platas RE 100 ó RE 400
Microteléfono RE 1050 con cordón RE
5300 colocado sobre un soporte conmutador.
Magneto (véase la tabla siguiente) que
trabaja bien por una línea de 1500 ohms de
resistencia.
Timbre (véase la tabla siguiente).
Los aparatos están provistos de un entre-
papel.
Las bornas de conexión están aisladas.
Altura de la tablilla de fondo: 205 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 250 mm.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Clase	Peso	Resistencia de la bobina	Resistencia de la bobina	Resistencia de la bobina	Resistencia de la bobina
Albino	8.7	200	200	200	200
Albino	8.7	1000	1000	1000	1000
Albino	8.7	2000	2000	2000	2000

AB 670-675



Sur demande spéciale nous livrons
appareils AB 222 et AB 200 sans le
appareil et connecté de manière
normale ne son pas actionnés dans le
voile de la machine est tournée.
Sur demande spéciale nous livrons
appareils avec parolophone à disques
avec plaque de contact dans la partie
de la parolophone le plus récemment
développé.

Postes muraux à magnéto

Postes muraux à magnéto

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 220 ou RK 400.

Combiné RE 1050 avec cordon RS 6500 posé sur une fourche commutatrice.

Magnéto (voir le tableau), qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie (voir le tableau).

Les appareils sont munis d'un serre-papier. Les bornes d'attache sont isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 705 mm.

Largeur de la planchette de fond: 250 mm.

Teléfonos murales a magneto

Teléfonos murales a magneto

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas secas RK 220 ó RK 400.

Microteléfono RE 1050 con cordón RS 6500 colocado sobre un soporte conmutador.

Magneto (véase la tabla siguiente) suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre (véase la tabla siguiente).

Los aparatos están provistos de un sujeta papeles.

Las bornas de conexión están aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 705 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 250 mm.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 670	RH 4160	4	300	8,8	Abbias
AB 671	RH 4600	4	1000	8,8	Abbiet
AB 675	RH 5600	5	2000	9,3	Abbkat

Les types AB 671 & AB 675 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 671 et AB 675 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Los aparatos AB 671 y AB 675 están provistos de un **botón pulsador** para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito.

Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 671 y AB 675 sin el botón pulsador y conectados en forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Les types AB 670, AB 671 et AB 675 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 671 et AB 675 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Los aparatos AB 670, AB 671 y AB 675 están provistos de un botón pulsador para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito. Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 671 y AB 675 sin el botón pulsador y conectados en forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

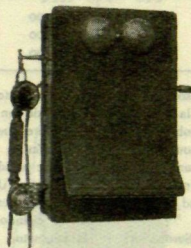
Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 670	RH 4160	4	300	8,8	Abbias
AB 671	RH 4600	4	1000	8,8	Abbiet
AB 675	RH 5600	5	2000	9,3	Abbkat

Les types AB 670, AB 671 et AB 675 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 671 et AB 675 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Los aparatos AB 670, AB 671 y AB 675 están provistos de un botón pulsador para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito. Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 671 y AB 675 sin el botón pulsador y conectados en forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

AB 700-702

Type	Magnéto	Nombre de la sonnerie	Poids	Code
AB 700	RH 4381	4	7,3	Abbliz
AB 701	RH 4381	4	7,3	Abblob
AB 702	RH 5602	5	7,8	Abblud



Postes muraux à magnéto

Boîte en chêne verni mat avec compartiment pour batterie (Hauteur: 200 mm. Largeur: 210 mm. Profondeur: 115 mm.).

Combiné RE 4014 avec cordon RS 6002 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 400 mm.

Largeur de la planchette de fond: 240 mm.

Teléfonos murales a magneto

Caja de roble barnizado mate con compartimento para batería.

(Altura 200 mm, ancho 210 mm, fondo 115 mm.)

Microteléfono RE 4014 con cordón RS 6002 suspendido del gancho conmutador.

Magneto (véase el cuadro).

Timbre (véase el cuadro).

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 400 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 240 mm.

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Número de imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 700	RH 4381	4	300	7,3	Abbliz
AB 701	RH 4381	4	1000	7,3	Abblob
AB 702	RH 5602	5	2000	7,8	Abblud

Les appareils AB 701 et AB 702 sont connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons les appareils avec microphone à capsule interchangeable et aussi avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

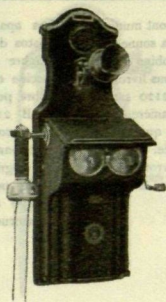
Los aparatos AB 701 y AB 702 están conectados de forma que el timbre no es accionado, cuando se gira la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos aparatos con micrófono de cápsula intercambiable y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type	Nombre d'éléments	Résistance de la sonnerie Ohms	Longueur de la sonnerie mm	Code
AB 2100	RH 4200	2000	215	AB2100
AB 2102	RH 4400	1000	215	AB2102
AB 2120	RH 2200	2000	215	AB2120

AB 2100-2120



Postes muraux à magnéto

Boîte en tôle laquée noire avec place pour 2 éléments secs RK 210.

Microphone RC 180 avec capsule interchangeable et support mobile RC 650.

Récepteur RD 111 avec cordon RS 4200 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto (voir le tableau), qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie (voir le tableau).

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 565 mm.

Largeur de la planchette de fond: 200 mm.

Téléfonos murales a magneto

Caja de chapa esmaltada en negro con departamento para 2 pilas secas RK 210.

Micrófono RC 180 con cápsula intercambiable y soporte movable RC 650.

Receptor RD 111 con cordón RS 4200 suspendido del gancho conmutador.

Magneto (véase la tabla siguiente) suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre (véase la tabla siguiente).

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 565 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 200 mm.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 2100	RH 4400	4	300	7,8	Abiqib
AB 2105	RH 4400	4	1000	7,8	Abisab
AB 2120	RH 5500	5	2000	8,2	Abisog

Les types AB 2105 et AB 2120 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et court-circuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 2105 et AB 2120 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques, le prix augmentant en conséquence.

Los aparatos AB 2105 y AB 2120 están provistos de un botón pulsador para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito.

Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 2105 y AB 2120 sin el botón pulsador y conectados de forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con pararrayo de discos, aumentando el precio en consecuencia.

Telefonos manuales a manivela

Caja de carga combinada en negro con interruptor para 2 líneas según RIK 210

Magnéto RH 4400 con bobina interior y soporte separado RH 4400

Magnéto RH 5500 con bobina interior y soporte separado RH 5500

Bobinas de conexión, manivela

Bobinas de conexión, manivela

Bobinas de conexión, manivela

Bobinas de conexión, manivela

Postes manuales a manivela

Caja de carga combinada en negro con interruptor para 2 líneas según RIK 210

Magnéto RH 4400 con bobina interior y soporte separado RH 4400

Magnéto RH 5500 con bobina interior y soporte separado RH 5500

Bobinas de conexión, manivela

Bobinas de conexión, manivela

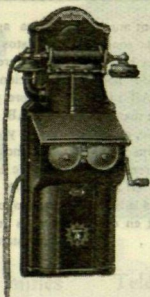
Bobinas de conexión, manivela

Bobinas de conexión, manivela

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type Typ	Alérgas Alérgas	Nombre d'éléments Unidades	Résistance de la sonnerie Resistencia del timbre	Long. Largo	Côté Ancho
AB 2300	RK 2200	2	2500	200	565
AB 2310	RK 4100	4	1000	200	565
AB 2320	RK 2200	2	2500	200	565

AB 2300-2320



Postes muraux à magnéto

Boîte en tôle laquée noire avec place pour 2 éléments secs RK 210.

Combiné RE 1002 avec cordón RS 6020 posé sur une fourche commutatrice.

Magnéto (voir le tableau), qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie (voir le tableau).

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 565 mm.
Largeur de la planchette de fond: 200 mm.

Teléfonos murales a magnéto

Caja de chapa esmaltada en negro con departamento para 2 pilas secas RK 210.

Microteléfono RE 1002 con cordón RS 6020 colocado sobre el soporte conmutador.

Magnéto (véase la tabla siguiente) suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre (véase la tabla siguiente).

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 565 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 200 mm.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AB 2300	RH 4400	4	300	7,6	Aboceg
AB 2305	RH 4400	4	1000	7,6	Abocle
AB 2320	RH 5500	5	2000	8,0	Abocum

Les types AB 2305 et AB 2320 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AB 2305 et AB 2320 sans bouton poussoir et connectés de manière que la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Los aparatos AB 2305 y AB 2320 están provistos de un **botón pulsador** para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito.

Sobre pedido especial servimos los aparatos AB 2305 y AB 2320 sin el botón pulsador y conectados de forma que el timbre no funciona, cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Telefonos murales a magnéto

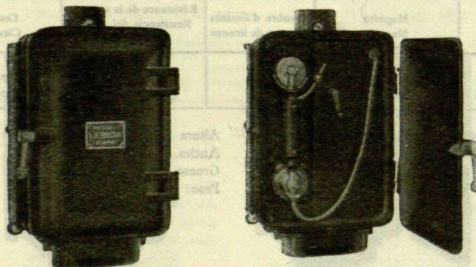
Cette série de postes murales est livrée avec un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils sans bouton poussoir et connectés de manière que la manivelle de la magnéto est tournée. Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Postes muraux à magnéto

Cette série de postes muraux est livrée avec un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et courtcircuiter la bobine d'induction. Sur demande spéciale nous livrons les appareils sans bouton poussoir et connectés de manière que la manivela de la magneto es girada. Sobre pedido especial servimos los aparatos sin el botón pulsador y conectados de forma que el timbre no funciona, cuando se hace girar la manivela de la magneto. Sobre pedido enviamos los aparatos con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 2531-2536



Postes à magnéto pour mines

Boîte en fonte.

Combiné RE 9210 avec cordon étanche RS 6100, protégé par un tuyau flexible en métal, microphone à capsule interchangeable sans embouchure.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Batterie, 2 éléments secs RK 190.

Bornes d'attache, isolées.

La boîte est partagée en 3 parties.

Lorsqu'on ouvre la porte de la boîte, le combiné et la manivelle de la magnéto deviennent accessibles (fig. 2). Une partie de côté contient les éléments. La partie de derrière, qui est hermétiquement close, contient les autres parties du poste.

Les fils de dehors sont introduits dans la boîte par deux trous de la partie supérieure de l'appareil, qui sont formés de sorte qu'on peut les fermer hermétiquement par une pâte de remplissage.

La partie supérieure des trous est munie de filets, qui permettent d'y visser des tubes protecteurs.

Telefonos a magneto para minas

Caja de fundición.

Microteléfono RE 9210 con cordón impermeable RS 6100 protegido por un tubo metálico flexible, micrófono de cápsula intercambiable sin bocina.

Magneto (véase el cuadro).

Timbre (véase el cuadro).

Batería, 2 elementos secos RK 190.

Bornas de conexión, aisladas.

La caja se divide en tres partes. Cuando se abre la tapa de la caja, el microteléfono y la manivela de la magneto quedan a la vista (fig. 2). La parte lateral contiene los elementos; la parte posterior, que está herméticamente cerrada, oculta las demás partes del teléfono.

Los hilos de línea se introducen en la caja por dos agujeros situados en la parte superior del aparato, los cuales están preparados para ser cerrados herméticamente con pasta de relleño.

La parte superior de los agujeros tiene un fileteado para poder poner tubos protectores.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

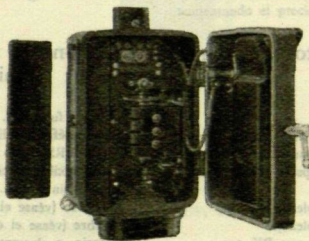
Ce poste est à cause des arrangements mentionnés très à recommander *pour mines* où des étincelles de la magnéto peuvent causer une explosion.

Este aparato por los dispositivos indicados se recomienda mucho *para minas* donde puedan ocurrir explosiones, producidas por las chispas de la magnéto.

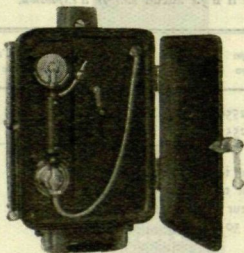
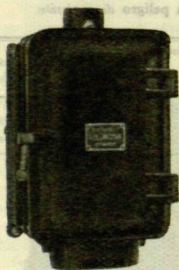
Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Número de imanes	Résistance de la sonnerie Resistencia del timbre Ohmios	Code Clave
AB 2531	RH 4111 (30 ohm)	4	300	Alapus
AB 2536	RH 5202 (20 ohm)	5	2000	Alapyt

Hauteur totale: 440 mm.
Largeur totale: 275 mm.
Épaisseur totale: 170 mm
Poids: 30 kg.

Altura total: 440 mm.
Ancho total: 275 mm.
Grueso total: 170 mm.
Peso: 30 kg.



AB 2550-2555



Postes hermétiques à magnéto dans boîte en fonte

Boîte en fonte.

Combiné RE 9210 avec cordon étanche RS 6100, protégé par un tuyau flexible en métal, microphone à capsule interchangeable sans embouchure.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Batterie, 2 éléments secs RK 190.

Bornes d'attache, isolées.

La boîte est partagée en 3 parties.

Lorsqu'on ouvre la porte de la boîte, le combiné et la manivelle de la magnéto deviennent accessibles (Fig. 2). Une partie de côté contient les éléments. La partie de derrière, qui est hermétiquement close, contient les autres parties du poste.

Les fils de dehors sont introduits dans la boîte par deux trous de la partie supérieure de l'appareil, qui sont formés de sorte qu'on peut les fermer hermétiquement par une pâte de remplissage.

Téléfonos a magnéto con caja de hierro fundido hermética contra la humedad

Caja de hierro fundido.

Microteléfono RE 9210 con cordón impermeable RS 6100 protegido por tubo metálico flexible, microfono de cápsula intercambiable sin bocina.

Magnéto (véase el cuadro).

Timbre (véase el cuadro).

Batería, 2 elementos secos RK 190.

Bornas de conexión, aisladas.

La caja está dividida en tres partes. Cuando se abre la tapa de la caja, el microteléfono y la manivela de la magnéto quedan a la vista (fig. 2). La parte lateral contiene los elementos; la parte superior, que está herméticamente cerrada, oculta las demás partes del teléfono.

Los hilos de línea se introducen en la caja por dos agujeros situados en la parte superior del aparato, los cuales están preparados para ser cerrados herméticamente con pasta de rellenar.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

La partie supérieure des trous est munie de filets, qui permettent d'y visser des tubes protecteurs

Ce poste est à cause des arrangements mentionnés très à recommander *pour endroits humides: gares, chantiers, usines et mines ou il n'ya aucun danger d'explosion.*

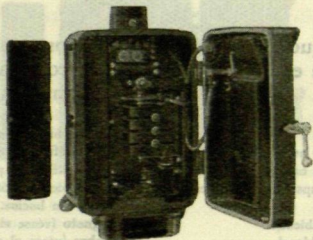
La parte superior de los agujeros tiene un fileteado para poder poner tubos protectoros.

Este aparato por los dispositivos mencionados se recomienda *para los lugares húmedos: estaciones, astilleros, fábricas y minas donde no haya peligro de explosión.*

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Número de imanes	Résistance de la sonnerie Ohm Resistencia del timbre Ohmios	Code Clave
AB 2550	RH 4112	4	300	Alarap
AB 2555	RH 5203	5	2000	Alareq

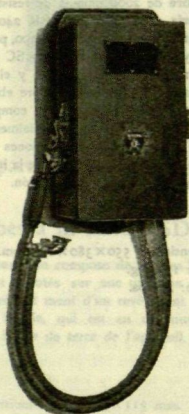
Hauteur totale: 440 mm.
Largeur totale: 275 mm.
Epaisseur totale: 170 mm.
Poids: 30 kg.

Altura total: 440 mm.
Ancho total: 275 mm.
Grueso total: 170 mm.
Peso: 30 kg.



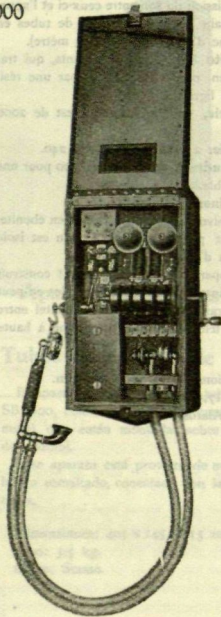
TELEFONAKTIEBÖLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AB 5000



Poste à magnéto pour lignes téléphoniques exposées à des contacts dangereux

Boîte en chêne verni couverte partout à l'intérieur de ferblanc, qui est connecté à la borne de terre.



Teléfono mural a magneto con protecciones especiales contra los contactos peligrosos en las líneas de alta tensión

Caja de roble barnizado, completamente revestida en su interior de una plancha de hierro galvanizado que está conectada a la borne de tierra.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Combiné, suspendu à un crochet commutateur (le microphone réel RC 420 et le récepteur réel RD 400 se trouvent dans la boîte; la transmission du son entre ceux-ci et l'appareil à main se fait au moyen de tubes en caoutchouc d'une longueur d'un mètre).

Magnéto RH 5200 à 5 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 2000 ohms.

Batterie: 2 éléments secs RK 240.

Parafoudre à charbons SA 300 pour une ligne double.

2 Bobines fusibles SC 10.

La manivelle de la magnéto est en ébonite, le crochet pour l'appareil à main est isolé au moyen d'ébonite.

Cet appareil a été spécialement construit pour les installations dans lesquelles on peut avoir à craindre un contact accidentel entre la ligne téléphonique et une ligne à haute tension.

Dimensions: 550 x 380 x 190 mm.

Poids: 17,5 kg.

Code: Alaros.

Microtéléfono suspendido del gancho conmutador (el micrófono RC 420 y el receptor RD 400 se encuentran en el interior de la caja; la transmisión del sonido entre estos y el receptor acústico de mano se efectúa por medio de tubos de caucho de una longitud de un metro).

Magneto RH 5200, con 5 imanes, suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre de 2000 ohmios de resistencia.

Batería de 2 pilas secas RK 240.

Pararrayos de carbón SA 300, para línea doble, y dos **bobinas fusibles** SC 10.

La manivela de la magneto y el gancho conmutador son montados sobre ebonita y, por lo tanto, su aislamiento es completo.

Este aparato ha sido especialmente construido para aquellas instalaciones en que pudiera haber un contacto entre la línea telefónica y una línea de alta tensión.

Dimensiones: 550 x 380 x 190 mm.

Peso: 17,5 kg.

Clave: Alaros.

Téléfono mural à magnéto
avec protections spéciales
contre les contacts dangereux
en cas de haute tension

Poste à magnéto pour lignes
téléphoniques exposées à des
contacts dangereux

Caja de todo hierro, completamente
revestida en su interior de una plancha de
hierro galvanizado para evitar contactos a la
puerta de tierra.

Bolsa en hierro con revestimiento interior
de aluminio para evitar contactos a la
puerta de tierra.



**Appareils protecteurs pour
AB 5000**

**Aparatos protectores para
AB 5000**

Tubes à fil fusible SD 50

Tubos de hilo fusible SD 50

L'appareil se compose de 2 tubes SB 100, qui sont montés sur une pièce en marbre. L'appareil est muni d'un revêtement en tôle de fer laquée, qui est en communication avec la borne de terre de l'appareil.

El aparato se compone de dos tubos fusibles SB 100, colocados sobre las conexiones de metal que están montadas sobre el tablero de mármol.

Este aparato está provisto de una tapa de hierro esmaltado, conectada con la borna de tierra.

Dimensions: 405 × 145 × 115 mm.

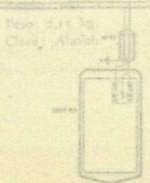
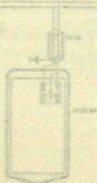
Poids: 3,5 kg.

Code: Stasso

Dimensiones: 405 × 145 × 115 mm.

Peso: 3,5 kg.

Clave: Stasso.



Bobines de déchargement SH 10-20

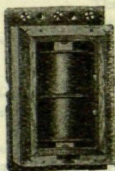
Si une ligne téléphonique est placée sur les mêmes poteaux qu'une ligne de haute tension, on peut diminuer l'induction en employant une bobine de déchargement.

Bobinas de descarga SH 10-20

Si una línea telefónica está instalada sobre los mismos postes que una línea de alta tensión, puede disminuirse la inducción empleando esta bobina.



SH 10



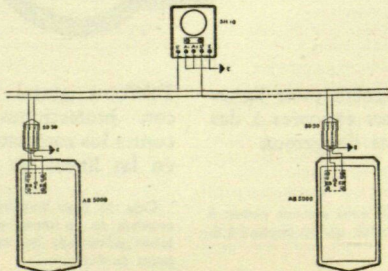
SH 20



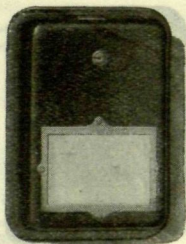
Type Tipo	Dimensions Dimensiones mm	Poids Peso kg	Code Clave
SH 10	115 × 167 × 120	2,14	Stegot
SH 20	74 × 158 × 95	1,26	Steile

Le type SH 10 est muni de parafoudre à disques. Le type SH 20 a le noyau en fer feuilleté, et ce noyau peut facilement être réglé de façon à obtenir les deux branches de la ligne bien balancées.

El tipo SH 10 está provisto de pararrayo de discos. El tipo SH 20 tiene el núcleo de chapas de hierro, y este núcleo puede ser fácilmente reglado de modo que pueda obtenerse las dos ramas de la línea bien compensadas.



AB 6200



Poste automatique,

disposé pour être combiné avec appareil téléphonique.

L'appareil comprend une boîte en tôle laquée noire, boîte d'argent (dimensions intérieures: 114 × 34 × 66 mm), et peut être employé pour toutes sortes de pièces de monnaie.

Le bureau central est comme d'ordinaire appelé au moyen de l'appareil téléphonique. Quand l'opératrice a répondu, la pièce de monnaie est introduite dans la fente de l'automate et en tombant met un ressort en vibration. Les vibrations informent l'opératrice que le paiement est fait.

Hauteur: 225 mm.

Largeur: 160 *

Poids: 2,11 kg.

Code: Alavob.

Teléfono automático

preparado para combinar con aparato telefónico.

Se compone este aparato de una caja de chapa esmaltada en negro, depósito para el dinero (medidas interiores 114 × 34 × 66 mm), y puede ser empleado para toda clase de moneda.

La llamada a la central se hace como de ordinario por medio del aparato telefónico. Cuando la telefonista contesta, se introduce la moneda en la ranura del automático y ésta, al caer, hace vibrar un muelle. Estas vibraciones cercioran a la operadora de que ha sido efectuado el pago.

Altura: 225 mm.

Ancho: 160 *

Peso: 2,11 kg.

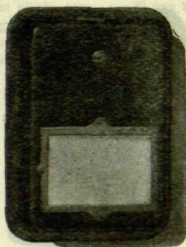
Clave: Alavob.

Bobines de déchargement
SH 10-20

AB 6201

Bobinas de descarga SH 10-20

Le système téléphonique est...
Les coffres...
Il est possible de...
L'installation est...



Poste automatique,

disposé pour être combiné avec appareil téléphonique.

L'appareil comprend une boîte en tôle laquée noire (épaisseur 3 mm), avec planchette de fond en fonte malléable, boîte d'argent (dimensions intérieures: 114 x 34 x 66 mm) et peut être employé pour toutes sortes de pièces de monnaie.

Le bureau central est comme d'ordinaire appelé au moyen de l'appareil téléphonique. Quand l'opératrice a répondu, la pièce de monnaie est introduite dans la fente de l'automate et en tombant met un ressort en vibration. Les vibrations informent l'opératrice que le payement est fait.

Hauteur: 230 mm.
Largeur: 170 »
Poids: 5.1 kg.
Code: Alavud.

Teléfono automático

preparado para combinar con aparato telefónico.

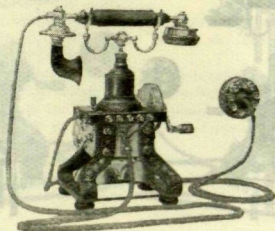
Se compone este aparato de una caja de chapa esmaltada en negro (grueso 3 mm), con tablilla de fondo de hierro fundido maleable, depósito para el dinero (medidas interiores 114 x 34 x 66 mm), y puede ser empleado para toda clase de moneda.

La llamada a la central se hace como de ordinario por medio del aparato telefónico. Cuando la telefonista contesta, se introduce la moneda en la ranura del automático y ésta, al caer, hace vibrar un muelle. Estas vibraciones cercioran a la operadora de que ha sido efectuado el pago.

Altura: 230 mm.
Ancho: 170 »
Peso: 5.1 kg.
Clave: Alavud.

AC 130-140

AC 110



Poste mobile à magnéto

Combiné RE 2002, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9600, qui est attaché à des bornes fixées sous la plaque en ébonite de l'appareil, et planchette de raccord avec parafoudre à disques.

Magnéto à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 12—15000 ohms. Les aimants forment les pieds de l'appareil.

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Poids: 5,3 kg.

Code: Alibif.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Teléfono portátil de mesa a magneto

Microteléfono RE 2002 colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 7021, cable flexible RS 9600, que está conectado en las bornas debajo de la plancha de ebonita del aparato, y roseta de enlace con pararrayo de discos.

Magneto con 2 imanes, suficiente para una línea de 12—15000 ohmios de resistencia. Los imanes forman los pies del aparato.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

Peso: 5,3 kg.

Clave: Alibif.

Sobre pedido enviamos el aparato con placa de bornas central en la caja del microfono, aumentando el precio en consecuencia.

AC 120

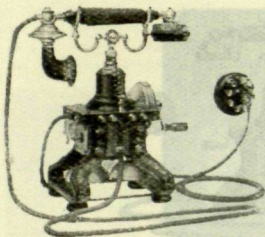


Fig. 1

Poste mobile à magnéto

Combiné RE 2002, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9600, qui est attaché à des bornes fixées sous la plaque en ébonite de l'appareil, et planchette de raccord avec parafoudre à disques.

Magnéto à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 12—15000 ohms, muni d'un axe mobile longitudinalement et d'une lame-ressort (voir fig. 2).

Les aimants forment les pieds de l'appareil.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms.

Bouton poussoir pour rompre le circuit de la sonnerie et mettre la bobine d'induction en court-circuit.

Poids: 5.3 kg.

Code: Alibog.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

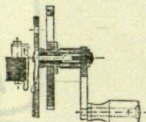


Fig. 2

Téléfono portátil de mesa a magneto

Microtéléfono RE 2002 colocado sobre un soporte conmutador, con cordon RS 7021, cable flexible RS 9600, que está conectado en las bornas debajo de la plancha de ebonita del aparato, y roseta de enlace con pararrayo de discos.

Magnéto con 2 imanes, suficiente para una línea de 12—15000 ohmios de resistencia, provisto de un eje movable longitudinal y de un resorte espiral (véase la figura 2).

Los imanes forman los pies del aparato.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Botón pulsador para cortar el circuito del timbre y poner la bobina de inducción en corto circuito.

Peso: 5.3 kg.

Clave: Alibog.

Sobre pedido enviamos el aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AC 130—140

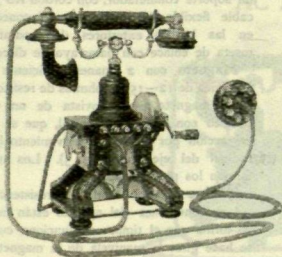


Fig. 1 (AC 140)

Postes mobiles à magnéto

Type AC 130

Combiné RE 2002, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9600, qui est attaché à des bornes fixées sous la plaque en ébonite de l'appareil, et planchette de raccord avec parafoudre à disques.

Magnéto à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 12—15000 ohms.

La mise en court-circuit de l'induit de la magnéto s'effectue au moyen de l'axe mobile longitudinalement et d'une lame-ressort (voir fig. 2). Les aimants forment les pieds de l'appareil.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms.

Les connexions de l'appareil sont faites de sorte que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Poids: 5,3 kg.
Code: Alibuk

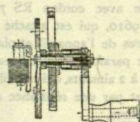


Fig. 2

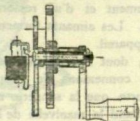


Fig. 3

Teléfonos portátiles de mesa a magneto

Tipo AC 130

Microteléfono RE 2002, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 7021, cable flexible RS 9600, que está conectado en las bornas debajo de la plancha de ebonita del aparato, y roseta de enlace con pararrayo de discos.

Magneto con 2 imanes, suficiente para ser empleado en una línea de 12—15000 ohmios de resistencia.

La magneto está provista de un corta circuito con una espiral que se pone en acción por medio del movimiento longitudinal del eje (véase fig. 2). Los imanes forman los pies del aparato.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Las conexiones del aparato están hechas de forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Peso: 5,3 kg.
Clave: Alibuk.

Type AC 140

Combiné RE 2002 posé sur une fourche commutatrice avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9610, qui est attaché à des bornes extérieures de l'appareil et planchette de raccord avec parafoudre à disques,

Magnéto à 2 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 12—15000 ohms.

La mise en court-circuit de l'induit de la magnéto s'effectue au moyen de l'axe mobile longitudinalement et d'un ressort à boudin (voir fig. 3). Les aimants forment aussi les pieds de l'appareil.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms. Les connexions de l'appareil sont faites de sorte que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Poids: 5,3 kg.

Code: Alibyl.

Sur demande spéciale nous livrons les postes AC 130—140 avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Tipo AC 140

Microteléfono RE 2002, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 7021, cable flexible RS 9610, que está conectado en las bornas exteriores del aparato, y roseta de enlace con pararrayo de discos.

Magneto con 2 imanes, suficiente para una línea de 12—15000 ohmios de resistencia.

La magneto está provista de un corta circuito con un resorte espiral, que se pone en acción por medio del movimiento longitudinal del eje (véase fig. 3). Los imanes forman los pies del aparato.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

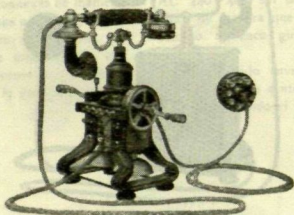
Las conexiones del aparato están hechas de forma que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Peso: 5,3 kg.

Clave: Alibyl.

Sobre pedido enviamos los aparatos AC 130—140 con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AC 200



Poste mobile à magnéto

Combiné RE 2002, posé sur une-fourche commutatrice, avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9610 et planchette de raccord avec parafoudre à disques.

Magnéto à 2 aimants avec 2 manivelles, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 12—15000 ohms. Les aimants forment les pieds de l'appareil.

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Teléfono portátil de mesa a magneto

Microteléfono RE 2002, colocado sobre un soporte conmutador con cordón RS 7021, cable flexible RS 9610 y roseta de enlace con pararrayo de discos.

Magneto con 2 imanes y 2 manivelas, suficiente para una línea de 12—15000 ohmios de resistencia. Los imanes forman los pies del aparato.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

Poids: 5,3 kg.
Code: Alicig.

Peso: 5,3 kg.
Clave: Alicig.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

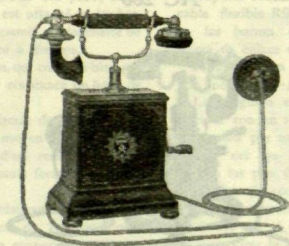
Sobre pedido enviamos el aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AC 200	1	20000	5,3	100	10000
AC 210	4	15000	5,3	100	15000
AC 212	4	15000	5,3	100	15000
AC 214	4	15000	5,3	100	15000
AC 216	4	15000	5,3	100	15000
AC 218	4	15000	5,3	100	15000
AC 220	4	15000	5,3	1000	15000
AC 222	4	15000	5,3	1000	15000
AC 224	4	15000	5,3	1000	15000

Type AC 400

Type AC 441

AC 400-441



Postes mobiles à magnéto

Combiné RE 1004, posé sur une fourche commutatrice avec cordon RS 6010, câble flexible RS 9504 et planchette de raccord.

Magnéto (voir le tableau).

Sonnerie (voir le tableau).

Le socle et les côtés sont en tôle laquée noire, la pièce de dessus en bois de poirier ébéné. Les bornes d'attache sont isolées.

Sur demande spéciale et sans augmentation de prix nous livrons les appareils laqués en noyer. Plus-value pour une deuxième manivelle.

Teléfonos portátiles de mesa a magneto

Microteléfono RE 1004, colocado sobre un soporte conmutador con cordon RS 6010, cable flexible RS 9504 y roseta de enlace.

Magneto (véase la tabla siguiente).

Timbre (véase la tabla siguiente).

La base y los costados del aparato son de chapa esmaltada en negro y la pieza superior de peral ebanizado. Las bornas de conexión están aisladas.

Sobre pedido especial y sin aumento de precio, servimos estos aparatos esmaltados imitando nogal. Con dos manivelas tienen un pequeño aumento de precio.

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d'aimants Imanes	La magnéto actionne la sonnerie par Ohm Suficiente para una línea de resistencia en Ohmios	Résistance de la sonnerie Ohm Resistencia del timbre Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AC 400	RH 3255	3	20000	300	4,8	Aligel
AC 401	RH 3255	3	20000	300	4,8	Aligfy
AC 410	RH 4500	4	25000	300	5,2	Aligim
AC 412	RH 4500	4	25000	300	5,2	Aligla
AC 420	RH 4500	4	25000	300	5,2	Alimen
AC 421	RH 4500	4	25000	300	5,2	Alimiq
AC 440	RH 4500	4	25000	1000	5,2	Alinor
AC 441	RH 4500	4	25000	1000	5,2	Alinus

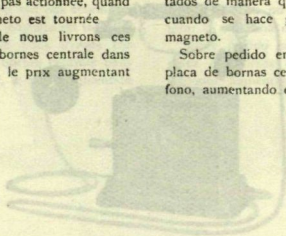
TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Les Types AC 420—AC 441 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et la bobine d'induction en court-circuit. Les postes AC 400, 410, 420 et 440 sont munis d'un parafoudre. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AC 440—441 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magneto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Los tipos AC 420 y AC 441 están provistos de un **botón pulsador** para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito. Los tipos AC 400, 410, 420 y 440 están provistos de pararrayo. Sobre pedido especial, servimos los aparatos AC 440—441 sin botón pulsador y conectados de manera que el timbre no funciona cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.



Téléphones portatifs de mesa à magnéto

Microtelefono RT con colocación sobre un soporte conmutador, con cordón RS 9010, cable flexible RS 9101 y conector de línea. Magneto (ver la tabla siguiente). Timbre (ver la tabla siguiente). La base, los conectores y la parte superior del aparato son de chapa cromada en acero. Las bobinas de conexión están aisladas. Secciónes extra disponibles con los modelos con un precio adicional de precio.

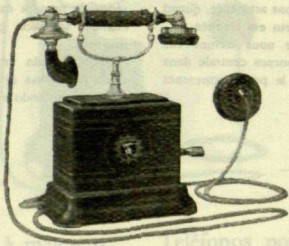
Postes mobiles à magnéto

Combiné RT 1000 pour sur une bobine commutateur avec cordón RS 9010, câble flexible RS 9101 et placette de raccord. Magneto (ver la table). Sonnerie (ver la table). Le corps, les conns et la partie de dessus de l'appareil sont en tôle laquée avec les bornes à rattaché sont isolées. Les bobines pour une dérivation manuelle.

Type	Magneto	Timbre	La magneto est munie de la bobine RS 9010	Réseau de la bobine RS 9010	Prix	Code
Type	Magneto	Timbre	La magneto est munie de la bobine RS 9010	Réseau de la bobine RS 9010	Prix	Code
AC 400	RT 1110	1	20000	100	14	Alpin
AC 401	RT 1110	1	20000	100	14	Alpin
AC 440	RT 1101	2	25000	2000	02	Alpin
AC 441	RT 1101	2	25000	2000	02	Alpin

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AC 500-541



Postes mobiles à magnéto

Teléfonos portátiles de mesa a magneto

Combiné RE 1004, pose sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 6010, câble flexible RS 9503 et planchette de raccord.

Magnéto (voir le tableau)

Sonnerie (voir le tableau).

Le socle, les côtés et la pièce de dessus de l'appareil sont en tôle laquée noire. Les bornes d'attache sont isolées

Plus value pour une deuxième manivelle.

Microteléfono RE 1004, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 6010, cable flexible RS 9503 y roseta de enlace.

Magneto (véase la tabla siguiente).

Timbre (véase la tabla siguiente).

La base, los costados y la pieza superior del aparato son de chapa esmaltada en negro. Las bornas de conexión están aisladas.

Servimos estos aparatos con dos manivelas, con un pequeño aumento de precio

Type Tipo	Magnéto Magneto	Nombre d aimants Imanes	La magnéto actionne la sonnerie par Ohm Suficiente para una línea de resistencia en Ohmios	Résistance de la sonnerie Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Poids Peso kg	Code Clave
AC 500	RH 3230	3	20000	300	5,4	Alipit
AC 502	RH 3230	3	20000	300	5,4	Alipos
AC 540	RH 5502	5	25000	2000	6,2	Aliput
AC 541	RH 5502	5	25000	2000	6,2	Aliputam

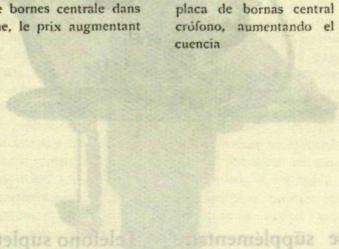
TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Les postes AC 540—541 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et la bobine d'induction en court-circuit. Les postes AC 500 et AC 540 sont munis d'un parafoudre. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AC 540 et 541 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Los tipos AC 540—541 están provistos de un **botón pulsador** para poner el timbre fuera de servicio y la bobina de inducción en corto circuito. Los tipos AC 500 y 540 están provistos de pararrayo. Sobre pedido especial servimos los aparatos AC 540 y 541 sin botón pulsador y conectados de manera que el timbre no funciona, cuando se hace girar la manivela de la magneto.

Sobre pedido enviamos los aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.



Telefono subletorio portátil de mesa, sin magneto ni timbre

Poste mobile supplémentaire sans magnéto et sans sonnerie

Mikrofonische AC 540-541 sind mit einem Drückknopf versehen, um den Klingelapparat außer Betrieb zu setzen und die Induktionswindung kurz zu schließen. Die Modelle AC 500 und AC 540 sind mit Blitzableitern versehen. Auf besonderen Wunsch liefern wir die Modelle AC 540 und 541 ohne Drückknopf und so angeschlossen, daß der Klingelapparat nicht in Tätigkeit tritt, wenn die Handkurbel der Magneto gedreht wird.

Auf besonderen Wunsch liefern wir diese Modelle mit einer zentralen Bornenplatte in der Mikrophonbox, wobei der Preis entsprechend ansteigt.

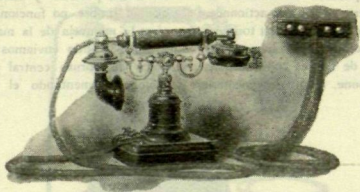
Combiné AC 540, poste sur sonnerie commandée, avec cordon AC 541, câble double AC 500 et placettes de raccord. Cet appareil est destiné à être employé avec un poste central ou un poste individuel. Il est alimenté par la sonnerie de la ligne téléphonique. Contrairement à ce qui se passe avec les autres modèles de postes locaux de deux postes.

Les modèles AC 540 et 541 sont munis d'un bouton poussoir pour mettre la sonnerie hors service et la bobine d'induction en court-circuit. Les modèles AC 500 et AC 540 sont munis d'un parafoudre. Sur demande spéciale nous livrons les appareils AC 540 et 541 sans bouton poussoir et connectés de manière que la sonnerie ne soit pas actionnée, quand la manivelle de la magnéto est tournée.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

AC 1000



Poste mobile supplémentaire sans magnéto et sans sonnerie

Combiné RE 2002, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 7021, câble flexible RS 9000 et planchette de raccord

Cet appareil est destiné à être combiné avec un poste ordinaire et doit être placé de façon qu'un appel arrivant au poste principal est aussi entendu là où se trouve le poste supplémentaire. Quand un tel signal arrive, on peut répondre de n'importe lequel des deux postes

Teléfono supletorio portátil de mesa, sin magneto ni timbre

Microteléfono RE 2002, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 7021, cable flexible RS 9000 y tabla de enlace

Este aparato se emplea en combinación con un teléfono corriente y debe instalarse de manera que la llamada hecha al aparato principal, se oiga también donde éste se halle instalado.

Una vez recibida la llamada en el aparato principal, puede hablarse indistintamente desde cualquiera de los dos aparatos.

Poids: 1,36 kg.
Code: Alivug.

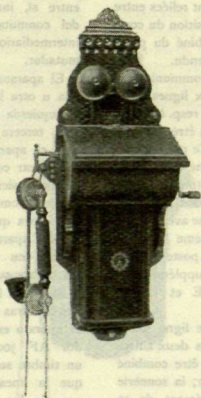
Peso: 1,36 kg.
Clave: Alivug.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence

Sobre pedido enviamos el aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia

Type	Code	Quantité	Le prix unitaire en couronnes suédoises	Prix unitaire en couronnes suédoises	Notes	Code
AC 1000	RE 2002	1	20000	200	1-1	Alivug
AC 1000	RE 2002	1	20000	200	1-1	Alivug
AC 1000	RE 2002	1	20000	2000	1-1	Alivug
AC 1000	RE 2002	1	20000	2000	1-1	Alivug

AD 120



Poste mural d'intercommuni-
cation pour 2-3 lignes sim-
ples. Systèmes à appel
magnéto électrique

Teléfono mural a magneto
de intercomunicación para
2-3 líneas simples

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 240 ou RK 410.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 4120 à 4 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 15000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 150 ohms.

Bouton poussoir, qui doit être poussé en donnant l'appel.

Commutateur à 3 positions.

L'appareil est muni d'un serre-papier.

Ce poste d'intercommunication est spéciale-

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas RK 240 ó RK 410.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 4120, con 4 imanes, suficiente para una línea de 15000 ohmios de resistencia.

Timbre de 150 ohmios de resistencia.

Botón pulsador, que debe oprimirse al hacer la llamada.

Commutador de 3 direcciones.

Este aparato intermediario está provisto de un sujeta papeles. Se destina especialmente para el enlace de 2 líneas simples, L1

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

ment destiné pour le raccordement de 2 lignes simples L1 et L2.

Le commutateur doit ordinairement être à gauche ou à droite. Les appels des lignes L1 et L2 actionnent alors la sonnerie du poste d'intercommunication.

Les deux lignes L1 et L2 sont reliées entre elles indépendamment de la position du commutateur, pourvu que le combiné du poste d'intercommunication soit suspendu.

Le poste AD 120 est en communication avec l'une ou l'autre des deux lignes, si le commutateur se trouve à gauche resp. à droite.

Une troisième ligne, L3, peut être reliée au poste d'intercommunication. Ce poste est en communication avec la troisième ligne, si le commutateur est dans la position verticale, et simultanément les deux autres lignes L1 et L2 peuvent communiquer l'une avec l'autre.

Si l'on veut, que la troisième ligne L3 soit en position d'appeler le poste d'intercommunication, une sonnerie supplémentaire doit être reliée aux bornes E et L3 de l'appareil.

Si l'on veut que la troisième ligne soit à même de communiquer avec les deux autres lignes L1 et L2, le poste doit être combiné avec un commutateur AF 300; la sonnerie est alors superflue. Simultanément de ce que la ligne L3 soit alors en communication avec l'une des deux lignes L1 ou L2, le poste d'intercommunication peut communiquer avec l'autre ligne.

Hauteur de la planchette de fond: 660 mm.

Largeur de la planchette de fond: 215 mm.

Poids: 7,5 kg.

Code: Almlog.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

y L2. El conmutador debe estar colocado en la posición izquierda o derecha, pues de este modo las llamadas de la línea L1 y L2 hacen funcionar el timbre del mismo aparato.

Las dos líneas L1 y L2 pueden comunicar entre sí, independientemente de la posición del conmutador, si el receptor del aparato intermediario está colgado del gancho conmutador.

El aparato AD 120 puede comunicar con una u otra línea, moviendo el conmutador a la izquierda o a la derecha respectivamente. Una tercera línea L3 puede ser conectada con el aparato intermediario y éste puede comunicar con ella, colocando el conmutador en la posición central. Al mismo tiempo pueden comunicar entre sí las líneas L1 y L2. Para que una tercera línea pueda llamar a este aparato intermediario, es preciso conectar con las bornas E y L3 del aparato un timbre suplementario.

Para que la misma línea pueda comunicar con las otras dos, L1 y L2, es necesario poner el aparato en combinación con un conmutador AF 300. En este caso no hace falta un timbre suplementario. Al mismo tiempo que la línea L3 está en comunicación con una de las otras dos, L1 y L2, el aparato intermediario puede comunicar con la otra línea.

Altura de la tablilla de fondo: 660 mm.

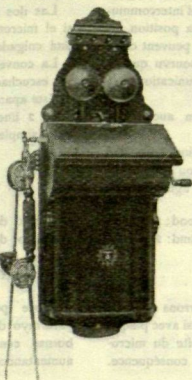
Ancho de la tablilla de fondo: 215 mm.

Peso: 7,5 kg.

Clave: Almlog.

Sobre pedido enviamos el aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AD 200



Poste mural d'intercommuni-
cation pour 2 lignes simples
ou doubles
Systèmes à appel magnéto
électrique

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 220 ou RK 400.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500, suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 5050 à 5 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms.

Bouton poussoir, qui doit être poussé en donnant l'appel.

Teléfono mural a magneto
de intercomunicación para
2 líneas simples o dobles

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas RK 220 ó RK 400.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 5050, con 5 imanes, suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Botón pulsador que debe oprimirse al hacer la llamada.

Conmutador de 2 direcciones.

Commutateur à 2 positions.

L'appareil est muni d'un serre-papier.

Le poste d'intercommunication peut communiquer avec l'une ou l'autre des deux lignes, dépendant de la position du commutateur.

Un appel donné par l'une des deux lignes actionne la sonnerie du poste d'intercommunication indépendamment de la position du commutateur. Les deux lignes peuvent communiquer l'une avec l'autre, pourvu que le combiné du poste d'intercommunication soit suspendu.

La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Ce poste d'intercommunication peut être employé pour 2 lignes simples ou doubles ou pour une ligne simple et une ligne double.

Hauteur de la planchette de fond: 715 mm.

Largeur de la planchette de fond: 250 mm.

Poids: 9,8 kg.

Code: Almoba.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Este aparato está provisto de un sujetador de papeles.

Puede comunicar con una u otra de las dos líneas, según la posición del conmutador.

Las llamadas de las líneas hacen funcionar el timbre de este aparato intermediario, independiente de la posición del conmutador.

Las dos líneas pueden comunicar entre sí, si el microteléfono del aparato intermediario está colgado del gancho conmutador.

La conversación no puede en ningún caso ser escuchada.

Este aparato intermediario puede emplearse para 2 líneas simples o dobles, o para una línea simple y una doble.

Altura de la tablilla de fondo: 715 mm.

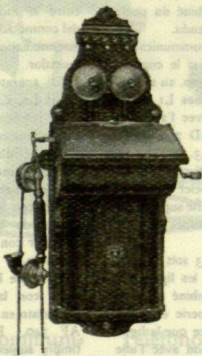
Ancho de la tablilla de fondo: 250 mm.

Peso: 9,8 kg.

Clave: Almoba.

Sobre pedido enviamos el aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AD 250



Poste mural d'intercommuni-
cation pour 3 lignes doubles
Systèmes à appel magnéto
électrique

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 220 ou RK 400.

Combiné RE 4050 avec cordon RS 6500 suspendu à un crochet commutateur.

Magnéto RH 5050 à 5-aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms

Bouton poussoir, qui doit être poussé en donnant l'appel

Commutateur à 3 positions.

Teléfono mural a magneto
de intercomunicación para
3 líneas dobles

Caja de roble barnizado con departamento para 2 pilas RK 220 ó RK 400.

Microteléfono RE 4050 con cordón RS 6500 suspendido del gancho conmutador.

Magneto RH 5050 con 5 imanes, suficiente para una línea de 25000 ohmios de resistencia

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Botón pulsador, que debe oprimirse al hacer la llamada

Conmutador de 3 direcciones

L'appareil est muni d'un serre-papier.

Le commutateur doit ordinairement être à gauche ou à droite. Un appel venant des lignes L1 et L2 actionne alors la sonnerie du poste d'intercommunication.

Les lignes L1 et L2 sont reliées entre elles indépendamment de la position du commutateur, pourvu que le combiné du poste d'intercommunication soit suspendu.

Le poste AD 250 est en communication avec les lignes L1, L2 et L3, si le commutateur est à gauche, à droite, resp. au milieu.

Dans le dernier cas les lignes L1 et L2 peuvent communiquer l'une avec l'autre en même temps que le poste AD 250 est en communication avec la ligne L3.

Si l'on veut, que la troisième ligne L3 soit aussi en position d'appeler le poste d'intercommunication, une sonnerie supplémentaire doit être reliée aux bornes L3 de l'appareil.

Si l'on veut que la ligne L3 soit aussi à même de communiquer avec les lignes L1 et L2, le poste doit être combiné avec un commutateur AF 340 la sonnerie est alors superflue. Simultanément de ce que la ligne L3 soit alors en communication avec l'une des deux lignes (L1 ou L2), le poste d'intercommunication peut communiquer avec l'autre ligne.

La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Hauteur de la planchette de fond: 715 mm.

Largeur de la planchette de fond: 250 mm.

Poids: 9,6 kg.

Code: Almogo

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone; le prix augmentant en conséquence.

Este aparato está provisto de un sujetador de papeles.

El conmutador debe estar colocado a la izquierda o a la derecha del aparato, pues de este modo las llamadas de las líneas L1 y L2 hacen funcionar el timbre del mismo.

Las líneas L1 y L2 pueden comunicar entre sí independientemente de la posición del conmutador, si el microteléfono del aparato intermediario está colgado del gancho conmutador.

El aparato AD 250 comunica con las líneas L1, L2 y L3, colocando el conmutador a la izquierda, a la derecha o en el centro respectivamente.

En el último caso, las líneas L1 y L2 pueden comunicar entre sí al propio tiempo que el aparato AD 250 está en comunicación con la L3. Para que la tercera línea L3 pueda llamar a este aparato, es preciso conectar con las bornas L3 un timbre suplementario.

Para que la misma línea L3 pueda comunicar con las otras dos, es necesario poner el aparato en combinación con un conmutador AF 340. En este caso no hace falta el timbre suplementario.

Al mismo tiempo que la línea L3 está en comunicación con una de las otras dos, L1 y L2, este aparato intermediario puede comunicar con la otra línea.

La conversación no puede en ningún caso ser escuchada.

Altura de la tablilla de fondo: 715 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 250 mm.

Peso: 9,6 kg.

Clave: Almogo.

Sobre pedido enviamos el aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

AE 210



Poste mobile d'intercommuni-
cation pour 2 lignes doubles.
Systèmes à appel magnéto
électrique

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1024 avec cordon RS 6003, câble flexible RS 9636 et planchette de raccord.

Magnéto RH 4451 à 4 aimants, qui travaille bien par la sonnerie et par une résistance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 1000 ohms.

Commutateur à 2 positions.

Bornes d'attache, isolées.

Le poste d'intercommunication peut communiquer avec l'une ou l'autre des deux lignes, dépendant de la position du commutateur. Un appel donné par l'une des deux lignes actionne la sonnerie du poste d'intercommunication indépendamment de la position du commutateur. Les deux lignes peuvent communiquer l'une avec l'autre, pourvu que

Teléfono portátil de mesa de in-
tercomunicación para 2 líneas
dobles. Sistemas de llamada
electromagnética

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1024 con cordón RS 6003, cable flexible RS 9636 y tablilla de conexión.

Magneto RH 4451 de 4 imanes, funcionando perfectamente el timbre en una línea de 25000 ohmios de resistencia.

Timbre de 1000 ohmios.

Conmutador de dos posiciones.

Bornas de conexión, aisladas.

Este aparato de intercomunicación puede comunicar con una u otra de las dos líneas, según la posición del conmutador. Una llamada hecha por una de las dos líneas acciona el timbre del aparato de intercomunicación sin que influya la posición del conmutador. Las dos líneas pueden comunicar una con otra si el microteléfono del aparato de intercomunicación está colocado en el soporte.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

le combiné du poste d'intercommunication
soit posé sur la fourche

La conversation ne peut en aucun cas
être écoutée

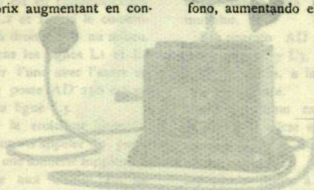
Poids: 5,8 kg
Code: Almril

Sur demande spéciale nous livrons ce poste
avec plaque de bornes centrale dans la boîte
du microphone, le prix augmentant en consé-
quence

La conversación en ningun caso puede ser
escuchada por un tercero.

Peso: 5,8 kg.
Clave: Almril.

Sobre pedido enviamos el aparato con
placa de bornas central en la caja del micro-
fono, aumentando el precio en consecuencia.



Telefono portátil de 2 líneas de
intercomunicación para 2 líneas
doble sistema de llamada
electromagnética

Poste mobile d'intercommuni-
cation pour 2 lignes doubles.
Systemes à appel magnétique

AE 260



Poste mobile d'intercommu-
nication pour 2 lignes doubles.
Systèmes à appel magnéto
électrique

Teléfono portátil de mesa de
intercomunicación para dos
líneas dobles. Sistemas de
llamada electromagnética

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1024 avec cordon RS 6003
et câble flexible RS 9807.

Magnéto RH 4451 à 4 aimants, qui tra-
vaille bien par la sonnerie et par une résis-
tance de ligne de 25000 ohms.

Sonnerie, dont la résistance est de 300
ohms.

Commutateur à 3 positions

Boîte murale en tôle laquée noire com-
prenant une sonnerie supplémentaire de 1000
ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Le poste d'intercommunication peut com-
munique avec l'une ou l'autre des deux lig-
nes, L. 1 et L. 2, si le commutateur se trouve
à droite resp. à gauche.

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1024 con cordon
RS 6003 y cable flexible RS 9807.

Magneto RH 4451 de 4 imanes, funcio-
nando perfectamente el timbre en líneas de
25000 ohmios de resistencia.

Timbre de 300 ohmios.

Conmutador de 3 posiciones

Caja mural de chapa esmaltada en negro
con un timbre suplementario de 1000 ohmios

Bornas de conexión, aisladas.

Este aparato de intercomunicación puede
comunicar con una u otra de las dos líneas
L₁ y L₂, según la posición del conmutador,
a la derecha o a la izquierda respectivamente

Una llamada hecha por una de las dos
líneas, hace sonar uno u otro timbre del

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Un appel venant d'une des deux lignes actionne l'une ou l'autre des sonneries du poste d'intercommunication, dépendant de la position du commutateur; la position normale est à gauche ou à droite; un appel venant d'une ligne actionne alors la sonnerie du poste d'intercommunication, mais non pas celle de l'autre ligne.

Quand le commutateur est dans la position verticale, les deux lignes sont en communication l'une avec l'autre.

La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Poids total: 6,92 kg.
Code: Almryp.

Sur demande nous livrons ce poste avec magnéto à 5 aimants et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

aparato de intercomunicación, según la posición del conmutador; la posición normal es a la izquierda o a la derecha; en estas dos posiciones una llamada hecha por cualquiera de las dos líneas hace sonar el timbre del aparato de intercomunicación pero no el de la otra línea.

Cuando el conmutador está en la posición central, las dos líneas comunican entre sí.

En ningún caso la conversación puede ser escuchada por un tercero.

Peso total: 6,92 kg.
Clave: Almryp.

Sobre pedido especial suministramos este aparato con magneto de 5 imanes, y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Telefonsportapparat för dubbelinterkommunikation mellan två linjer. System med magnetisk klocka.

Enligt denna katalog beskrivs en portabel telefonapparat för dubbelinterkommunikation mellan två linjer. Systemet består av en magnetisk klocka med fem magnetiska klockor och en central kontaktplatta i mikrofonboxen. Priset ökar i proportion till de tillbehör som begärs.

Poste mobile d'intercommunication pour 2 lignes doubles. Système à appel magnétique électrique.

Cette description concerne un poste téléphonique portable pour communication double entre deux lignes. Le système est constitué d'une sonnerie à cinq aimants et d'une plaque de bornes centrales dans la boîte du microphone. Le prix augmente en conséquence.

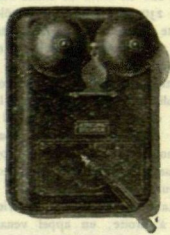
AF 210-231



AF 210



AF 220



AF 230, AF 231

Commutateurs pour 2 lignes
simples ou doubles
Systèmes à appel magnéto
électrique

Ces commutateurs sont destinés pour être combinés avec les appareils téléphoniques du type AB ou AC.

Conmutadores para dos líneas,
sencillas o dobles, sistemas de
llamada electromagnética

Estos conmutadores se destinan para ser combinados con los aparatos telefónicos tipo AB y AC.

Type Tipo	Résistance de la sonnerie. Ohm Resistencia del timbre. Ohmios	Dimensions de la plan- chette de fond mm Dimensiones de la tablilla de fondo	Poids Peso. kg	Code Clave
AF 210	1000	350 x 140	1,8	Almsyq
AF 211	1000	350 x 140	1,8	Almtal
AF 220	1000	200 x 190	2,0	Almtem
AF 230	1000	220 x 160	2,2	Almtin
AF 231	2000	220 x 160	2,2	Almtop

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Tous ces types sont des commutateurs à 3 positions et sont munis d'annonceurs; le type AF 211 est pourvu d'un dispositif au moyen duquel le volet est remis, quand le levier passe par la position verticale. Les types AE 210 et 211 sont montés sur une planchette de fond en chêne verni, le type AF 220 en boîte en chêne verni et les types AF 230 et 231 en boîte en tôle laquée noire. Cette combinaison de commutateur et appareil téléphonique remplit le même but que le poste d'intercommunication AE 260. En mettant le levier à gauche ou à droite on établit la communication avec l'une ou l'autre des deux lignes. Un appel venant d'une des deux lignes actionne la sonnerie du commutateur ou celle de l'appareil téléphonique, dépendant de la position du commutateur.

La position normale du levier est à gauche ou à droite; un appel venant d'une ligne actionne alors la sonnerie du poste d'intercommunication, mais non pas celle de l'autre ligne.

Quand le levier est dans la position verticale, les deux lignes sont en communication l'une avec l'autre.

La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Ces commutateurs peuvent être employés pour 2 lignes simples ou doubles ou pour une ligne simple et une ligne double.

Todos estos modelos de conmutadores son de tres posiciones y están provistos de indicadores; el modelo AF 211 tiene un dispositivo por el cual la chapeleta vuelve a su posición cuando la palanca conmutadora pasa por la posición vertical. Los modelos AF 210 y 211 están montados sobre una tablilla de roble barnizado, el modelo AF 220 en caja de roble barnizado y los modelos AF 230 y 231 en caja de chapa esmaltada en negro.

Esta combinación del conmutador con el aparato telefónico tiene la misma utilidad que el aparato de intercomunicación AE 260. Poniendo la palanca a la izquierda o a la derecha, se establece comunicación con una u otra de las dos líneas. Una llamada hecha por una de las dos líneas hace sonar el timbre del conmutador o el del aparato telefónico, según la posición del conmutador.

La posición normal del conmutador es a la izquierda o a la derecha; en estas dos posiciones una llamada hecha por una línea hace sonar el timbre del aparato de intercomunicación, pero no el de la otra línea.

Cuando la palanca está en la posición central, las dos líneas están en comunicación entre sí.

La conversación en ningún caso puede ser escuchada por un tercero.

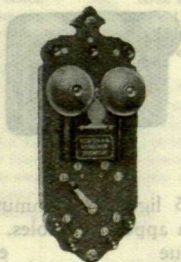
Estos conmutadores pueden emplearse para dos líneas sencillas o dobles, o para una línea sencilla y una línea doble.

Les commutateurs sont destinés pour être combinés avec les appareils téléphoniques des types AB et AC.

Los conmutadores son destinados para ser combinados con los aparatos telefónicos de los tipos AB y AC.

Type	Dimensions de la boîte	Dimensions de la table	Type
AF 210	250 x 140	1000	AF 210
AF 211	250 x 140	1000	AF 211
AF 220	200 x 100	1000	AF 220
AF 230	220 x 100	1000	AF 230
AF 231	220 x 100	2000	AF 231

AF 300



Commutateur pour 3 lignes
simples. Systèmes à appel
magnéto électrique

Ce commutateur est destiné pour être combiné avec l'appareil d'intercommunication AD 120.

Il comprend une planchette de fond en chêne verni, sur laquelle sont montés un levier à 4 positions, une sonnerie, dont la résistance est de 150 ohms et un annonciateur.

Pour autres détails à l'emploi de ce commutateur voir AD 120.

Hauteur de la planchette de fond: 365 mm.

Largeur de la planchette de fond: 140 mm.

Poids: 1,6 kg.

Code: Almtuq.

Commutador para llamada
electro magnética y de 3
líneas simples

Este conmutador se emplea en combinación con el aparato de intercomunicación AD 120.

Consta de una tabla de roble barnizado, sobre la cual están montados un conmutador de 4 direcciones, un timbre de 150 ohmios de resistencia y una chapa indicadora.

Para obtener más detalles relativos al empleo de este conmutador, véase AD 120.

Altura de la tabla: 365 mm.

Ancho de la tabla: 140 mm.

Peso: 1,6 kg.

Clave: Almtuq.

AF 400



Commutateur pour 3 lignes doubles. Systèmes à appel magnéto électrique

Boîte en tôle laquée noire.

Deux sonneries avec annonceurs. La résistance de chacune des sonneries est de 2000 ohms.

Commutateur à 4 positions.

Commutateur à 3 positions.

Bornes d'attache, isolées.

Ce commutateur est destiné pour être combiné avec des téléphones Type AB et AC. Cette combinaison de commutateur et de téléphone remplit le même but que le commutateur AF 340 combiné avec le poste d'intercommunication AD 250.

Un appel donné par l'une des trois lignes L_1 , L_2 , L_3 actionne le poste d'intercommunication indépendamment de la position des deux commutateurs. Ils doivent tout de même normalement être dans la position de milieu.

Les appels arrivant sur les lignes L_1 , L_2 , L_3 actionneront alors les sonneries à gauche et à droite du commutateur ou la sonnerie du poste téléphonique respectivement.

Le poste peut communiquer avec les lignes L_1 , L_2 et L_3 , si le commutateur supérieur est aux positions T-1, T-2, resp. à la position de milieu.

Le commutateur inférieur doit alors être à la position de milieu.

Conmutadores para tres líneas dobles. Sistemas de llamada electromagnética

Caja de chapa esmaltada en negro.

Dos timbres con indicadores de 2000 ohmios de resistencia cada uno.

Conmutador de 4 posiciones.

Conmutador de 3 posiciones.

Bornas de conexión, aisladas.

Se fabrican estos conmutadores para ser usados con los aparatos AB y AC. Esta combinación de conmutadores funciona igual que el conmutador AF 340 combinado con el aparato de intercomunicación AD 250.

Una llamada hecha por una de las tres líneas L_1 , L_2 , L_3 , hace sonar el aparato de intercomunicación, cualquiera que sea la posición de los conmutadores. Sin embargo es preciso normalmente que estén en la posición central.

Las llamadas de las líneas L_1 , L_2 , L_3 hacen sonar entonces los timbres de la izquierda y de la derecha del conmutador o el timbre del aparato, respectivamente.

El aparato puede comunicar con las líneas L_1 , L_2 , L_3 , si el conmutador superior se encuentra en las posiciones T-1, T-2, y en posición central, respectivamente.

El conmutador inferior debe estar entonces en la posición central.

Las líneas L_1 , L_2 , L_3 pueden comunicar entre sí de la siguiente forma:

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Les lignes L_1 , L_2 et L_3 peuvent communiquer les uns avec les autres de la manière suivante:

L_1 , avec L_2 en tournant le commutateur supérieur à la position 1-2 et le commutateur inférieur à la position de milieu.

L_1 , avec L_3 en tournant le commutateur supérieur à la position T-2 et le commutateur inférieur à la position 1-3.

L_2 avec L_3 en tournant le commutateur supérieur à la position T-1 et le commutateur inférieur à la position 2-3.

Quand deux des trois lignes (L_1 , L_2 , L_3) sont en communication l'une avec l'autre, la troisième ligne peut en même temps communiquer avec le poste d'intercommunication.

La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Hauteur de la planchette de fond: 160 mm.

Largeur de la planchette de fond: 220 mm.

Poids: 2,85 kg.

Code: Almuso.

L_1 con L_2 girando el conmutador superior hasta la posición 1-2 y el conmutador inferior en la posición central.

L_1 , con L_3 girando el conmutador superior hasta la posición T-2 y el conmutador inferior en la posición 1-3.

L_2 con L_3 girando el conmutador superior hasta la posición T-1 y el conmutador inferior en la posición 2-3.

Cuando dos de las tres líneas (L_1 , L_2 , L_3) están en comunicación, la tercera puede al mismo tiempo comunicar con el aparato de intercomunicación.

La comunicación en ningún caso puede ser escuchada por un tercero.

Altura de la tablilla de fondo: 160 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 220 mm.

Peso: 2,85 kg.

Clave: Almuso.

AF 500



Commutateur pour lignes téléphoniques exposées à des contacts dangereux pour 2 lignes doubles
Systèmes à appel magnéto électrique

Ce commutateur est construit selon le même principe que les types AF 210—231 et est destiné à être combiné avec le poste téléphonique AB 5000. Au levier du commutateur sont attachés des cordons (longueur 2 m) au moyen desquels la commutation est exécutée.

Hauteur de la planchette de fond: 355 mm.
Largeur de la planchette de fond: 140 mm.
Poids sans cordons: 1,8 kg
Code: Almzar.

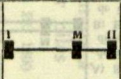
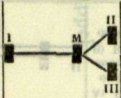

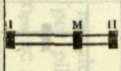
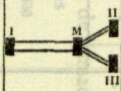
Conmutador para llamada magnética y de 2 líneas doubles, especial para contactos peligrosos

Este conmutador sirve igualmente que los tipos AF 210—231 y se emplea en combinación con el aparato telefónico AB 5000.

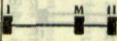
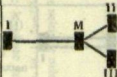
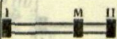
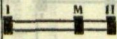
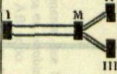
La palanca del conmutador funciona por medio de unos cordones de una longitud de 2 metros, conectados en dicha palanca.

Altura de la tabla: 355 mm.
Ancho de la tabla: 140 mm.
Peso sin los cordones: 1,8 kg.
Clave: Almzar.

Appareils d'intercommunication pour 2-3 lignes.

		L'installation M comprend :				
		poste d'intercommunication	poste ordinaire combiné avec :			poste d'intercommunication combiné avec commutateur
			commutateur ordinaire	commutateur muni d'un annonceur pour chaque ligne	commutateur pyramide	
Lignes simples	Connexion de 2 postes (I et II)		AD 120, AD 200 AE 210, AE 260	AF 210, AF 211, AF 220, AF 230, AF 231		
	Connexion de 3 postes (I, II et III)		AD 120 Le poste III peut seulement communiquer avec le poste d'intercommunication M. Une sonnerie supplémentaire est éventuellement employée.		OA 150 Voir la section : Tableaux commutateurs	AD 120 avec AF 300
Une ligne simple et une ligne double	Connexion de 2 postes (I et II)		A) Le commutateur du poste d'intercommunication à 2 positions: AD 200, AE 210 B) Le commutateur du poste d'intercommunication à 3 positions: AE 260	AF 210, AF 211, AF 220, AF 230, AF 231		
Lignes doubles	Connexion de 2 postes (I et II)		A) Le commutateur du poste d'intercommunication à 2 positions: AD 200, AE 210 B) Le commutateur du poste d'intercommunication à 3 positions: AE 260	AF 210, AF 211, AF 220, AF 230, AF 231		
	Connexion de 3 postes (I, II et III)		AD 250 Le poste III peut seulement communiquer avec le poste d'intercommunication M. Une sonnerie supplémentaire est éventuellement employée.	AF 400	OA 150 Voir la section : Tableaux commutateurs	OA 510/3 Voir la section : Tableaux commutateurs

Aparatos de intercomunicación para 2—3 líneas

		La instalación M comprende				
		Aparato de intercomunicación	Aparato corriente combinado con			Aparato de intercomunicación combinado con conmutador
			Conmutador corriente	Conmutador con indicador para cada línea	Conmutador pirámide	
Lineas simples	Conexión de 2 aparatos (I y II) 	AD 120 AD 300 AE 310 AE 160	AF 210 AF 211 AF 220 AF 230 AF 231	-		
	Conexión de 3 aparatos (I II y III) 	AD 120 El aparato III puede solamente comunicarse con el aparato de intercomunicación M Eventualmente se emplea un timbre suplementario		OA 150 Véase la sección. Cuadros conmutadores	AD 120 con AF 300	
Una línea simple y una doble	Conexión de 2 aparatos (I y II) 	A) El conmutador del aparato de intercomunicación tiene 2 direcciones AD 300 AE 210 B) El conmutador del aparato de intercomunicación tiene 3 direcciones AE 260	AF 210 AF 211 AF 220 AF 230 AF 231	-	-	
Lineas dobles	Conexión de 2 aparatos (I y II) 	A) El conmutador del aparato de intercomunicación tiene 2 direcciones AD 300 AE 210 B) El conmutador del aparato de intercomunicación tiene 3 direcciones AE 260	AF 210 AF 211 AF 220 AF 230 AF 231	-		
	Conexión de 3 aparatos (I II y III) 	AD 250 El aparato III puede solamente comunicarse con el aparato de intercomunicación M Eventualmente se emplea un timbre suplementario	AF 400	OA 150 Véase la sección. Cuadros conmutadores	OA 510/3 Véase la sección. Cuadros conmutadores	AD 250 con AF 340

BC 1300—1301



Postes muraux à appel par piles

Type BC 1300

Planchette de fond en chêne verni.
Combiné RE 4000 avec cordon RS 6000,
suspendu à un crochet commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 40
ohms

Hauteur de la planchette de fond: 250 mm.

Largeur de la planchette de fond: 100 mm

Poids: 1,3 kg.

Code: Batbig.

Teléfonos murales de llamada por pilas

Tipo BC 1300

Tabla de roble barnizado.
Microteléfono RE 4000 con cordón
RS 6000, suspendido del gancho conmutador.

Botón pulsador.

Timbre de 40 ohmios de resistencia.

Altura de la tabla: 250 mm.

Ancho de la tabla: 100 mm

Peso: 1,3 kg.

Clave: Batbig.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Type BC 1301

Tipo BC 1301

Planchette de fond en chêne verni.
Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001 et commutateur monté sur la poignée. Le combiné est suspendu à un crochet fixe.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 40 ohms.

Hauteur de la planchette de fond: 250 mm

Largeur de la planchette de fond: 100 mm.

Poids: 1,3 kg.

Code: Batbok.

Tabla de roble barnizado.
Microteléfono RE 6000 con cordón RS 8001 y conmutador montado en el mango del microteléfono suspendido de un gancho fijo.

Botón pulsador.

Timbre de 40 ohmios de resistencia.

Altura de la tabla: 250 mm.

Ancho de la tabla: 100 mm.

Peso: 1,3 kg.

Clave: Batbok.

Planchette de fond en chêne verni.
Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001 et commutateur monté sur la poignée. Le combiné est suspendu à un crochet fixe.
Bouton d'appel.
Sonnerie dont la résistance est de 40 ohms.
Hauteur de la planchette de fond: 250 mm
Largeur de la planchette de fond: 100 mm
Poids: 1,3 kg.
Code: Batbok.

Tabla de roble barnizado.
Microteléfono RE 6000 con cordón RS 8001 y conmutador montado en el mango del microteléfono suspendido de un gancho fijo.
Botón pulsador.
Timbre de 40 ohmios de resistencia.
Altura de la tabla: 250 mm
Ancho de la tabla: 100 mm
Peso: 1,3 kg.
Clave: Batbok.

BC 3010

BC 2050



Poste mobile à appel par piles

Socle en noyer verni.
Combiné RE 3000 avec cordon RS 8001 et commutateur monté sur la poignée, câble flexible RS 9000 et planchette de raccord. Le combiné est posé sur une fourche fixe.
Bouton d'appel.
Sonnerie, dont la résistance est de 40 ohms.

Poids: 1,8 kg.
Code: Batfim.

Teléfono portátil de mesa de llamada por pilas

Pie de nogal barnizado.
Microteléfono RE 3000 con cordón RS 8001 y conmutador montado en el mango del microteléfono, cable flexible RS 9000 y tabla de enlace. El microteléfono está colocado sobre un soporte fijo.
Botón pulsador.
Timbre de 40 ohmios de resistencia.

Peso: 1,8 kg.
Clave: Batfim.

Type BC 1301

Type BC 1304

BC 3000



Poste mobile à appel par piles
Teléfono portátil de mesa de
llamada por pilas

Poste Domestique
Teléfono para servicio interior

Combiné RE 9300 avec *cordon* RS 4250, et *rosette murale* en bois. La rosette est munie d'un *crochet* pour la suspension du combiné.

Poids: 0,25 kg.
Code: Batjambo.

Au lieu du combiné RE 9300, dont le microphone est sans pavillon, nous livrons sur demande contre paiement extra combiné RE 9320, dont le microphone est muni de pavillon en celluloid.

Microtelefono RE 9300 con *cordon* RS 4250 y *roseta mural* de madera. La roseta está provista de un *gancho* para colgar el microtelefono.

Peso: 0,25 kg.
Clave: Batjambo.

En sustitucion del microtelefono RE 9300, cuyo micrófono no tiene pabellón, sobre pedido y con el aumento de precio consiguiente, suministramos un microtelefono RE 9320 con micrófono provisto de pabellón de celuloide.

BC 3010



Poste Domestique

Combiné RE 9310 avec cordon RS 4250 et fiche à deux conducteurs, qui correspond à la rosette murale y appartenant. Celle-ci, qui est en bois, est munie de bouton poussoir de signal et de crochet pour la suspension du combiné.

Poids total: 0,285 kg.

Code: Batjamdi.

Au lieu du combiné RE 9310, dont le microphone est sans pavillon, nous livrons sur demande contre payement extra combiné RE 9330, dont le microphone est muni de pavillon en celluloid.

Au lieu de la rosette nous livrons sur demande un bouton poussoir en forme de poire avec jack double.

Teléfono para servicio interior

Microteléfono RE 9310 con cordon RS 4250 con clavija de dos conductores para enchufar en la roseta mural. La roseta es de madera y está provista de un botón pulsador para la llamada y de un gancho para colgar el microteléfono.

Peso total: 0,285 kg.

Clave: Batjamdi.

En sustitución del microteléfono RE 9310 cuyo micrófono no tiene pabellón, sobre pedido y con el aumento de precio consiguiente suministramos un microteléfono RE 9330 con micrófono provisto de pabellón de celuloide.

También en sustitución de la roseta podemos servir, sobre pedido, botón pulsador en forma de pera, con enchufe de clavija doble.

BC 3050

BC 3050



Telefono para servicio interior

Poste Domestique

Poste Domestique

Combiné RE 9310 avec *cordón RS 4250* et *fiche à deux conducteurs*.

Plaque murale en noyer poli (les dimensions de la pièce de dos: 165 × 95 mm) avec *sonnerie de 3 ohms, bouton poussoir de signal et crochet* pour la suspension du combiné.

Poids total: 0,67 kg.

Code: Batjamky.

Au lieu du combiné RE 9310, dont le microphone est sans pavillon, nous livrons sur demande, contre paiement extra, RE 9330, dont le microphone est muni de pavillon en celluloid.

Teléfono para servicio interior

Microteléfono RE 9310 con *cordón RS 4250*, con *clavija de dos conductores*.

Placa mural de nogal pulido (dimensiones de la pieza posterior: 165 × 95 mm) con *timbre de 3 ohmios, botón pulsador de llamada y gancho* para colgar el microteléfono.

Peso total: 0,67 kg.

Clave: Batjamky.

En sustitución del microteléfono RE 9310, cuyo micrófono no tiene pabellón, sobre pedido y con el aumento de precio consiguiente suministramos un microteléfono provisto de pabellón de celuloide, tipo RE 9330.

RK 220-400



RK 220

Piles pour téléphones
domestiques

Pile sèche RK 220

Dimensions: 80 × 80 × 172 mm

Poids: 1,5 kg

Code: Resgil

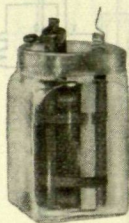
Pile Leclanché RK 400

Dimensions: 95 × 95 × 185 mm

Poids: 1,22 kg

Code: Hydrology

Pour cette pile il faut 120 grammes de sel ammoniac



RK 400

Pilas para teléfonos de
servicio interior

Pila seca RK 220

Dimensiones: 80 × 80 × 172 mm

Peso: 1,5 kg.

Clave: Resgil

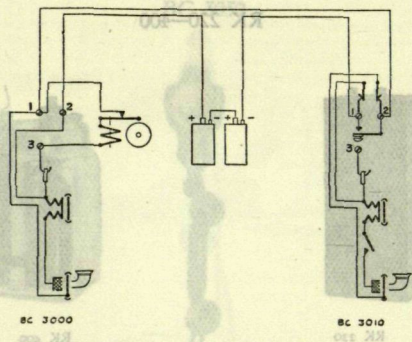
Pila Leclanché RK 400

Dimensiones: 95 × 95 × 185 mm.

Peso = 1,22 kg.

Clave: Hydrology.

Para esta pila se precisan 120 gramos de sal amoniaco.



Pilas para teléfonos de
**Schémas pour téléphones do-
mestiques**

**1. Connexion de 2 postes avec sonnerie
sans tableau d'annonceurs**

On réunit le pôle de charbon de la batterie avec la borne 2 de la rosette murale appartenant à BC 3000. Le pôle de zinc de la batterie on réunit avec la borne 1 de la rosette murale appartenant à BC 3010. La sonnerie est accouplée entre les bornes 1 et 3 de la rosette murale de BC 3000, et la dite borne 1 est en outre réunie avec la borne 2 de la rosette murale de BC 3010.

Pilas para teléfonos de
Cable-Berkeley.

En la conexión de los aparatos BC 3000 y BC 3010, se conecta el polo de carbón de la batería con la borne 2 de la roseta mural del aparato BC 3000. El polo de zinc de la batería se conecta a la borne 1 de la roseta mural del aparato BC 3010. Se acopla el timbre entre las bornas 1 y 3 de la roseta mural del aparato BC 3000, y la referida borne 1 también se conecta con la borne 2 de la roseta mural del BC 3010.

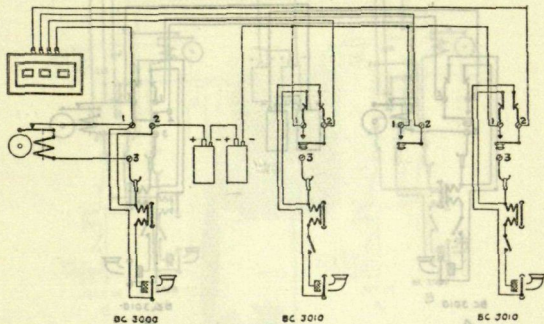
Pilas pour téléphones
**Esquemas de montaje.
Teléfonos de servicio interior**

**1. Conexión de dos aparatos con timbre
sin cuadro indicador de llamada**

Se conecta el polo de carbón de la batería con la borne 2 de la roseta mural del aparato BC 3000. El polo de zinc de la batería se conecta a la borne 1 de la roseta mural del aparato BC 3010. Se acopla el timbre entre las bornas 1 y 3 de la roseta mural del aparato BC 3000, y la referida borne 1 también se conecta con la borne 2 de la roseta mural del BC 3010.

Pilas para teléfonos de
Cable-Berkeley.

En la conexión de los aparatos BC 3000 y BC 3010, se conecta el polo de carbón de la batería con la borne 2 de la roseta mural del aparato BC 3000, y el polo de zinc de la batería se conecta con la borne 1 de la roseta mural del aparato BC 3010. Se acopla el timbre entre las bornas 1 y 3 de la roseta mural del aparato BC 3000, y la referida borne 1 también se conecta con la borne 2 de la roseta mural del BC 3010.



2. Connexion de plusieurs postes avec sonnerie et tableau d'annonceurs

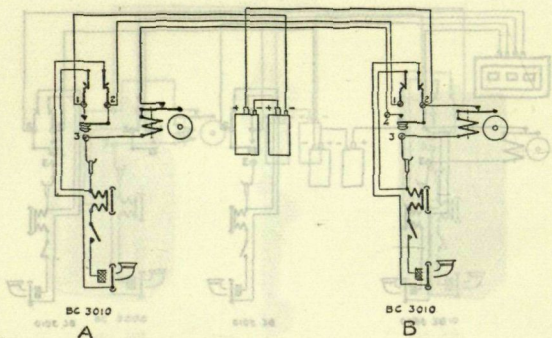
Le pôle de charbon de la batterie est réuni avec la borne 2 de la rosette murale appartenant à BC 3000. Le pôle de zinc de la batterie est réunie avec toutes les bornes 1 des rosettes murales appartenant aux appareils BC 3010.

Les bornes 2 de ces dernières rosettes murales sont réunies avec les bornes respectives du tableau d'annonceurs. La borne commune de celui-ci est réunie avec la borne 1 de la rosette murale appartenant à BC 3000. La sonnerie est accouplée entre les bornes 1 et 3 de cette dernière rosette murale.

2. Esquema de montaje de varios aparatos con timbre y cuadro de indicadores de llamada

Se conecta el polo de carbón de la batería con la borna 2 de la roseta mural del aparato BC 3000. El polo de zinc de la batería se conecta con todas las bornas 1 de las rosetas murales de los aparatos BC 3010.

Las bornas 2 de las referidas rosetas se conectan con las respectivas bornas del cuadro indicador. La borna común del cuadro se conecta con la borna 1 de la roseta mural del BC 3000, y se acopla el timbre entre las bornas 1 y 3 de la misma roseta mural.



3. Accouplement avec signal dans les deux directions pour type BC 3010

Deux combinés BC 3010 sont employés. La rosette murale pour l'un de ceux-ci est modifiée comme montré par la figure. A savoir, on a fait dans la rosette murale à droite la petite modification, que le ressort inférieur, qui est originellement tenu en place par deux vis, est placé plus bas, de sorte qu'il n'est plus en contact avec la vis 1 mais seulement avec la vis 4.

L'accouplement se fait de la manière suivante :

Le pôle de charbon de la batterie est réunie avec la borne 2 de la rosette murale modifiée. Le pôle de zinc de la batterie est réuni avec la borne 1 de la rosette murale non modifiée.

La sonnerie appartenant à la rosette murale non modifiée est accouplée entre la borne 3 de cette rosette murale et la borne 4 de l'autre rosette murale.

La sonnerie appartenant à la rosette murale modifiée est accouplée entre les bornes 2 et 3 de cette rosette murale. En outre la borne 2 de la rosette murale non modifiée est réunie avec la borne 1 de la rosette murale modifiée.

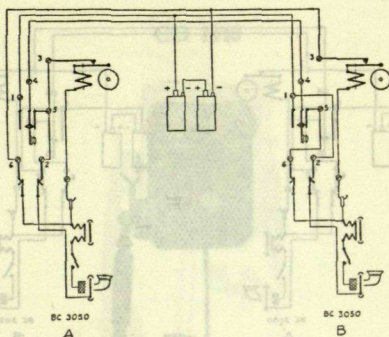
3. Esquema de montaje de dos teléfonos BC 3010 con señal de llamada recíproca

Se emplean dos microteléfonos BC 3010. La roseta mural de uno de estos dos aparatos se modifica según indica el esquema. Es decir, el resorte inferior de la roseta mural de la derecha, que está sujeto por dos tornillos, se corta para que no haga contacto con el tornillo 1 sino solamente con el tornillo 4.

La instalación se hace de la siguiente forma : El polo de carbón de la batería se conecta con la borne 2 de la roseta mural modificada. El polo de zinc de la batería se conecta con la borne 1 de la roseta mural no modificada.

El timbre que corresponde a la roseta mural no modificada se acopla entre la borne 3 de la misma y la borne 4 de la otra roseta mural.

El timbre que pertenece a la roseta mural modificada se conecta entre las bornas 2 y 3 de la misma. Además, la borne 2 de la roseta mural no modificada se conecta con la borne 1 de la roseta mural modificada.

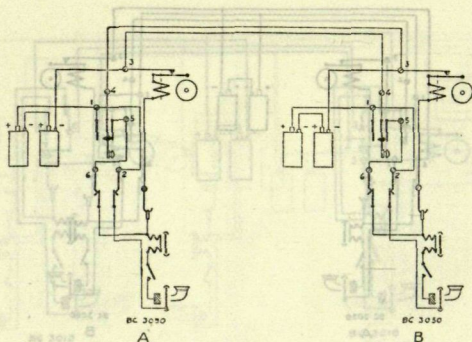


**4. Accouplement avec signal dans les deux directions pour
Type BC 3050
UNE batterie**

Le pôle de charbon de la batterie est réunie avec les bornes 1 des deux appareils. Le pôle de zinc de la batterie est réuni non seulement avec la borne 6 de l'un des appareils (A), mais aussi avec la borne 3 de l'autre appareil (B). En outre la borne 4 de l'un des appareils (A) est réunie avec la borne 4 de l'autre appareil (B), les bornes 2, 3 et 5 de l'un des appareils (A) sont réunies entre elles, et sur l'autre appareil (B) 1 est réunie avec 2 et 5 avec 6.

4. Esquema de montaje de dos teléfonos BC 3050 para señal de llamada recíproca y con UNA sola batería

El polo de carbón de la batería se conecta con las bornas 1 de los dos aparatos. El polo de zinc se conecta no solamente con la borna 6 de uno de los dos aparatos (A) sino también con la borna 3 del otro aparato (B). Además la borna 4 de uno de los dos aparatos (A) se conecta con la borna 4 del otro aparato (B), las bornas 2, 3 y 5 de uno de los dos aparatos (A) se conectan entre sí, y en el otro aparato (B) la borna 1 se conecta con 2 y la borna 5 con 6.



5. Accouplement avec signal dans les deux directions pour Type BC 3050. DEUX batteries

Cet accouplement est employé au lieu de No. 4, quand la distance entre les deux appareils A et B est grande. Car à cet accouplement deux conducteurs seulement sont nécessaires entre A et B. L'accouplement No. 4 a au contraire besoin de 3 conducteurs.

Les pôles de charbon des batteries sont réunis chacun avec sa borne 1 sur les appareils et également les pôles de zinc chacun avec sa borne 3. La borne 3 de l'un des appareils est réunie avec la borne 4 de l'autre appareil.

Dans l'intérieur des deux appareils la borne 1 est réunie avec la borne 2 et la borne 5 avec la borne 6.

La borne 1 de la batterie murale non modifiée est raccordée avec la borne 2 de la batterie murale modifiée.

La borne 5 de la batterie murale non modifiée est raccordée avec la borne 6 de la batterie murale modifiée.

5. Esquema de montaje de dos teléfonos BC 3050 para señal de llamada recíproca y batería para cada teléfono

Este montaje se emplea en lugar del n° 4, cuando es grande la distancia entre los aparatos A y B. En esta instalación solo se precisan 2 conductores entre A y B, mientras que para el montaje n° 4 son necesarios 3 conductores.

Los polos de carbón de las baterías se conectan en cada aparato con la borna 1, e igualmente se procede con los polos de zinc que se conectan en la borna 3 de cada aparato. La borna 3 de uno de los aparatos se conecta con la borna 4 del otro aparato.

En el interior de los dos aparatos la borna 1 se conecta con la borna 2 y la borna 5 con la borna 6.

La borne 1 de la batería murale non modifiée se conecta entre las bornas 2 y 3 de la misma. Además, la borne 5 de la batería murale non modifiée se conecta con la borna 6 de la batería murale modifiée.

CD 1140



Poste mural pour installations à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire.
Combiné RE 4023 avec cordon RS 6140,
suspendu à un crochet commutateur.
Condensateur de 2 microfarads
Sonnerie de 1000 ohms.
Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm
Largeur de la planchette de fond: 155 mm
Poids: 3,0 kg.
Code: Caulap

Sur demande spéciale nous livrons ce poste
avec parafoudre à disques et aussi avec pla-
que de bornes centrale dans la boîte du micro-
phone, le prix augmentant en conséquence.

Téléfono mural de batería central

Caja de chapa esmaltada en negro.
Microteléfono RE 4023 con cordón
RS 6140, suspendido del gancho conmutador.
Condensador de 2 microfaradios.
Timbre de 1000 ohmios de resistencia.
Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 155 mm
Peso: 3 kg.
Clave: Caulap

Sobre pedido enviamos el aparato con
pararrayo de discos y también con placa de
bornas central en la caja del microfono,
aumentando el precio en consecuencia.

CD 1150



Poste mural pour installations
à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 4301 avec cordon RS 5040.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée, avec haute résistance et d'une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Groupe de ressort, condensateur, mécanisme de sonnerie, bobine d'induction et plaque de bornes centrale sont interchangeables contre les détails correspondants des postes téléphoniques CG 410, DE 110 et DE 510.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm.

Largeur de la planchette de fond: 155 mm.

Poids: 3,0 kg.

Code: Cauleg.

Téléfono mural de batería
central

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 4301 con cordón RS 5040.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia y de una placa de bornas central en la caja del micrófono.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Grupo de resortes, condensador, mecanismo de timbre, bobina de inducción y placa de bornas central son intercambiables con las partes correspondientes de los teléfonos CG 410, DE 110 y DE 510.

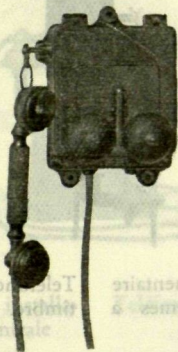
Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 155 mm.

Peso: 3,0 kg.

Clave: Cauleg.

CD 2000
CD 2000



Poste mural hermétique à batterie centrale

Boîte en fonte laquée

Combiné RE 4017, suspendu à un crochet commutateur, avec poignée en ébonite et cordon étanche RS 6001 (le microphone est sans embouchure).

Condensateur de 2 microfarads

Sonnerie de 1000 ohms

Bornes d'attache, isolées.

Ce poste est spécialement destiné aux installations où l'appareil est exposé à une grande humidité.

Hauteur de la planchette de fond: 240 mm.

Largeur de la planchette de fond: 180 mm

Poids: 5,7 kg.

Code: Caulir.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence

Téléfono mural de batería central, herméticamente cerrado

Caja de hierro fundido esmaltado.

Microteléfono RE 4017, sin bocina, suspendido del gancho conmutador, con mango de ebonita y cordón impermeable RS 6001.

Condensador de 2 microfaradios.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia

Bornas de conexión, aisladas.

Este aparato está construido especialmente para ser instalado en sitios húmedos.

Altura de la tablilla de fondo: 240 mm

Ancho de la tablilla de fondo: 180 mm.

Peso: 5,7 kg.

Clave: Caulir.

Sobre pedido enviamos el aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

CD 3001



Poste mural supplémentaire sans sonnerie. Systèmes à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 4027 avec cordon RS 6140.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Bornes d'attache, isolées.

Ce poste est destiné à être combiné avec nos postes ordinaires pour installations à batterie centrale et doit être placé de façon qu'un appel arrivant au poste principal est aussi entendu là où se trouve le poste supplémentaire.

Quand un tel appel arrive, on peut répondre de n'importe lequel des deux postes.

Hauteur de la planchette de fond: 131 mm.

Largeur de la planchette de fond: 95 mm.

Poids: 1,25 kg.

Code: Caumer.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Teléfono mural supletorio sin timbre. Sistemas a batería central

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 4027 con cordón RS 6140.

El microteléfono está provisto de micrófono con capsula aislada de alta resistencia.

Bornas de conexión, aisladas.

Este aparato está destinado para ser combinado con nuestros teléfonos ordinarios de instalaciones a batería central y debe ser colocado de manera que una llamada que llegue al aparato principal sea oída igualmente desde el sitio donde esté instalado el teléfono supletorio.

Cuando tal llamada es percibida, se puede responder desde cualquiera de los dos aparatos.

Altura de la tablilla de fondo: 131 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 95 mm.

Peso: 1,25 kg.

Clave: Caumer.

Sobre pedido especial suministramos este aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

CG 400



Poste mobile pour installations à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire

Combiné RE 1023, posé sur une fourchette commutatrice avec cordon RS 6141, câble flexible RS 5212, fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord en tôle, dans laquelle les bornes d'attache sont montées.

Condensateur de 2 microfarads.

Sonnerie de 1000 ohms.

Poids: 2,9 kg.

Code: Caurat.

CG 402 est le numéro de ce poste, quand il est pourvu d'une **planchette de raccord fixe sans fiche.**

Code: Caurev.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Teléfono portátil de mesa, de batería central

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 6141, cable flexible RS 5212, clavija de 3 conductores y planchita de conexión, en la cual se hallan las bornas de conexión.

Condensador de 2 microfaradios.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Peso: 2,9 kg.

Clave: Caurat.

CG 402 es el número del aparato provisto de **planchita de conexión fija sin clavija.**

Clave: Caurev.

Sobre pedido enviamos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

CD 3001

CG 410



Poste mural supplémentaire
**Poste mobile pour installations
à batterie centrale**

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1301 avec cordon RS 5041, câble flexible RS 5212 et planchette de raccord.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance et d'une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Groupe de ressort, condensateur, mécanisme de sonnerie, bobine d'induction et plaque de bornes centrale sont interchangeables contre les détails correspondants des postes téléphoniques CD 1150, DE 110 et DE 510.

Poids: 2,8 kg.

Code: Caurix.

Teléfono mural suplementario sin
**Teléfono portátil de mesa, de
batería central**

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1301 con cordón RS 5041, cable flexible RS 5212 y planchita de conexión.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia y de una placa de bornas central en la caja del micrófono.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Grupo de resortes, condensador, mecanismo del timbre, bobina de inducción y placa de bornas central son intercambiables con las partes correspondientes de los aparatos telefónicos CD 1150, DE 110 y DE 510.

Peso: 2,8 kg.

Clave: Caurix.

CG 3001



Poste mobile supplémentaire sans sonnerie. Systèmes à batterie centrale

Boîte en fonte laquée noire.

Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141, câble flexible RS 5212 avec fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Bornes d'attache, isolées.

Ce poste est destiné à être combiné avec nos postes ordinaires pour installations à batterie centrale et doit être placé de façon qu'un appel arrivant au poste principal est aussi entendu là où se trouve le poste supplémentaire.

Quand un tel appel arrive, on peut répondre de n'importe lequel des deux postes.

Poids: 2,2 kg.

Code: Cavjqe

CG 3003 est le numéro de ce poste quand il est pourvu d'une planchette de raccord fixe sans fiche.

Code: Cavjso.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Teléfono supletorio portátil de mesa, sin timbre. Sistemas a batería central

Caja de hierro fundido esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 con cordón RS 6141, cable flexible RS 5212 con clavija de 3 conductores y planchita de conexión.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Bornas de conexión, aisladas.

Este aparato esta destinado para combinarlo con nuestros aparatos telefónicos ordinarios de instalación a batería central, y debe colocarse de forma que una llamada hecha al teléfono principal sea también oída desde el sitio donde se encuentra el aparato supletorio.

Al oírse la llamada se puede contestar por cualquiera de los dos aparatos.

Peso: 2,2 kg.

Clave: Cavjqe.

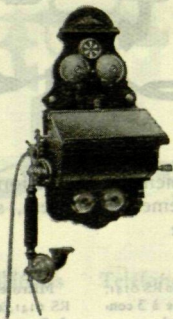
CG 3003 es el número del aparato provisto de una planchita de conexión fija sin clavija.

Clave: Cavjso.

Sobre pedido especial suministramos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

CG 3001

CK 540



**Poste mural d'intercommuni-
cation pour 2 lignes doubles.
Systèmes à batterie centrale**

Boîte en chêne verni.

Combiné RE 4057 avec cordon RS 6601 avec fiche RF 3400. Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Magnéto RH 2456 avec 2 aimants.

Sonnerie de 1000 ohms.

Annonciateur pour indiquer si le poste supplémentaire est en communication avec le bureau central. (Un condensateur de 1/4 mf est en parallèle avec l'annonciateur.)

Condensateur de 2 mf.

Commutateur à 3 positions.

Bornes d'attache, isolées.

Le poste est en communication avec le bureau central ou le poste supplémentaire, si le

**Teléfono mural de intercomu-
nicación para 2 líneas dobles.
Sistemas a batería central**

Caja de roble barnizado.

Microteléfono RE 4057 con cordón RS 6601 con clavija RF 3400.

El microteléfono está provisto de microfono con cápsula aislada de alta resistencia.

Magneto RH 2456 con 2 imanes.

Timbre de 1000 ohmios.

Indicador de llamada para anunciar si el teléfono supletorio está en comunicación con la central. (El indicador lleva montado en paralelo un condensador de 1/4 mf).

Condensador de 2 mf.

Conmutador de 3 posiciones.

Bornas de conexión, aisladas.

El aparato está en comunicación con la central o con el aparato supletorio, según que el

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

commutateur est à gauche resp. à droite. Quand le commutateur est dans la position verticale, le bureau central et le poste supplémentaire sont reliés entre eux

Appels venant du bureau central ou du poste supplémentaire sont reçus par le poste d'intercommunication indépendamment de la position du commutateur. Si le poste d'intercommunication parle avec une des deux lignes reliées l'autre ne peut pas écouter la conversation

Hauteur de la planchette de fond: 490 mm
Largeur de la planchette de fond: 215 mm
Poids: 6,3 kg
Code: Cavjyt

Sur demande spéciale nous livrons ce poste vec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence

conmutador esté a la izquierda o a la derecha respectivamente. Cuando el conmutador está en la posición vertical, la central y el aparato supletorio quedan conectados entre sí.

Las llamadas hechas desde la central o desde el aparato supletorio son recibidas por el teléfono de intercomunicación, cualquiera que sea la posición del conmutador. Si el aparato de intercomunicación habla con una de las dos líneas conectadas, la otra no puede oír la conversación

Altura de la tablilla de fondo: 490 mm.
Ancho de la tablilla de fondo: 215 mm.
Peso: 6,3 kg.
Clave: Cavjyt

Sobre pedido especial suministramos este aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

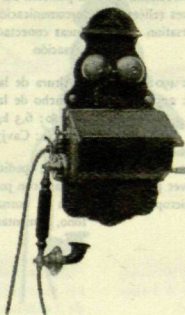
Telefono supletorio mural
para ser conectado con un
aparato de intercomunicación.
Sistemas a batería central

Poste mural supplémentaire
pour être relié à un poste d'in-
tercommunication. Systèmes
à batterie centrale

Caja de table fundado
Mikrofonen KE 4017 con cables
ES 0001 con clavija RF 1400
El microfonado está provisto de bornas
para los cables atados de las centrales
Magneto RH 2418 con 1 línea
Timbre de 1000 ohms
Commutador de 1 ml.
Bornas de conexión atadas
Cuando el aparato supletorio habla con
el sistema de intercomunicación o con la
central, no puede ser escuchado
por el otro sistema.

Boîte de table fond
Composé RE 4017 avec cables RE 0001
avec bobine RF 1400. Le combiné est pourvu
de microphone à capsule mobile avec bornes
pour les câbles attachés aux centrales.
Magnéto RH 2418 avec 1 ligne
Sonnerie de 1000 ohms
Commutateur de 1 ml.
Bornes d'attache isolées
Quand le poste supplémentaire parle avec
le poste d'intercommunication ou avec la
centrale, on ne peut pas l'entendre
par le système de communication.

CK 656



Poste mural d'intercommuni-
Poste mural supplémentaire
pour être relié à un poste d'in-
tercommunication. Systèmes
à batterie centrale

Boîte en chêne verni.

Combiné RE 4057 avec cordon RS 6601 avec fiche RF 3400. Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Magnéto RH 2456 avec 2 aimants.

Sonnerie de 1000 ohms.

Condensateur de 2 mf.

Bornes d'attache, isolées.

Quand le poste supplémentaire parle avec le poste d'intercommunication ou avec le bureau central, un troisième ne peut pas écouter la conversation.

Telefone mural de intercomu-
Teléfono supletorio mural
para ser conectado con un
aparato de intercomunicación.
Sistemas a batería central

Caja de roble barnizado.

Microteléfono RE 4057 con cordón RS 6601 con clavija RF 3400.

El microteléfono está provisto de microfono con cápsula aislada de alta resistencia.

Magneto RH 2456 con 2 imanes.

Timbre de 1000 ohmios.

Condensador de 2 mf.

Bornas de conexión, aisladas.

Quando el aparato supletorio habla con el teléfono de intercomunicación o con la central, un tercero no puede oír la conversación.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Hauteur de la planchette de fond: 490 mm
 Largeur de la planchette de fond: 215 mm
 Poids: 5,5 kg.
 Code: Cavler

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec parafoudre à disques et aussi avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Altura de la tablilla de fondo: 490 mm.
 Ancho de la tablilla de fondo: 215 mm.
 Peso: 5,5 kg.
 Clave: Cavler.

Sobre pedido especial suministramos este aparato con pararrayo de discos y también con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.



Poids: 6,1 kg
 Code: Cavman

CL 501 Poste téléphonique portable avec appareil DL pour employé communication maritime.

Poids: 6,5 kg
 Code: Cavman

Sur demande spéciale nous livrons cet appareil avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

CL 500 avec supports pour appareil DL pour employé communication maritime.

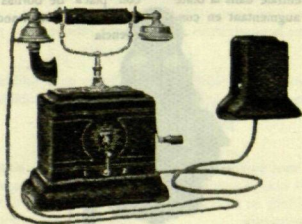
Téléphone portable de messagerie à batterie, système à lignes doubles

Poste mobile d'intercommunication pour 2 lignes doubles système à batterie centrale

Caja de chips empujada en negro.
 Microfóno RE 107, colocado sobre un soporte conductor, con cable RS 0141 y cable flexible RS 0721.
 Plaqueta RH 1422 con dos inductores.
 Lámpara de 1000 ohmios de resistencia.
 Indicador para señalar si está o no el aparato supeditado en comunicación con la central (un condensador de 1/2 de microfaradio está conectado en paralelo con el indicador).
 Condensador de líneas de 2 microfáradios.
 Conmutador de 2 direcciones.
 Caja metálica de enlace de chips empujada en negro, que contiene un timbre supeditado de 1000 ohmios de resistencia.
 Bornas de conexión, señaladas.
 El aparato está en comunicación con la central o con el teléfono supeditado según que el conmutador está colocado a la izquierda

Boîte en tôle peinte noire.
 Condensateur RE 107, pour une ligne de communication, avec câble RS 0141 et câble flexible RS 0721.
 Magnéto RH 1422 à 2 inducteurs.
 Sonnerie de 1000 ohms.
 Ammonciateur pour indiquer si le poste supérioritaire est en communication avec le bureau central ou non (un condensateur de 1/2 microfard est en parallèle avec l'annonciateur).
 Condensateur de lignes de 2 microfard.
 Commutateur à 2 positions.
 Boîte métallique en tôle peinte noire contenant une sonnerie supérioritaire de 1000 ohms.
 Bornes d'attache, signalées.
 Le poste est en communication avec le bureau central ou le poste supérioritaire, selon que le commutateur est à gauche ou à droite.

CL 500



Poste mobile d'intercommunication pour 2 lignes doubles Systèmes à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 6141 et câble flexible RS 9751.

Magnéto RH 2455 à 2 aimants.

Sonnerie de 1000 ohms.

Annonciateur pour indiquer, si le poste supplémentaire est en communication avec le bureau central ou non (un condensateur de $\frac{1}{4}$ microfarad est en parallèle avec l'annonciateur).

Condensateur de ligne de 2 microfarads.

Commutateur à 3 positions.

Boîte murale en tôle laquée noire comprenant une sonnerie supplémentaire de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Le poste est en communication avec le bureau central ou le poste supplémentaire, si le commutateur est à gauche resp. à droite.

Teléfono portátil de mesa de intercomunicación, de batería central para 2 líneas dobles

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023, colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 6141 y cable flexible RS 9751.

Magneto RH 2455 con dos imanes.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Indicador para señalar si está o no el aparato supletorio en comunicación con la central (un condensador de $\frac{1}{4}$ de microfaradio está conectado en paralelo con el indicador).

Condensador de línea de 2 microfaradios.

Conmutador de 3 direcciones.

Caja mural de enlace de chapa esmaltada en negro, que contiene un timbre supletorio de 1000 ohmios de resistencia.

Bornas de conexión, aisladas.

El aparato está en comunicación con la central o con el teléfono supletorio según que el conmutador esté colocado a la izquierda

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Quand le commutateur est dans la position verticale, le bureau central et le poste supplémentaire sont reliés entre eux.

Appels venant du bureau central ou du poste supplémentaire sont reçus par le poste d'intercommunication indépendamment de la position du commutateur. Si le poste d'intercommunication parle avec une des deux lignes reliées, l'autre ne peut pas écouter la conversation.

Poids: 6,1 kg
Code: Cavmar.

CL 501 Poste téléphonique CL 500 avec étagère DL 502 employé comme poste mural.

Poids: 6,8 kg
Code: Cavmes.

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

o a la derecha respectivamente. Cuando el conmutador está colocado en la posición intermedia, la central y el teléfono supletorio están en comunicación entre sí.

La llamada de la central o del teléfono supletorio la recibe el aparato independientemente de la posición del conmutador. Cuando el aparato habla con una de las dos líneas conectadas, la otra no puede escuchar la conversación.

Peso: 6,1 kg
Clave: Cavmar.

CL 501 Aparato CL 500 con soporte DL 502 empleado como teléfono mural.

Peso: 6,8 kg
Clave: Cavmes.

Sobre pedido enviamos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Poste mobile supplémentaire pour être relié à un poste d'intercommunication

Boîte en bois pour un poste central avec cordons RS 511 et câble RS 512, avec 2 conducteurs et conducteurs de retour.

Magnète RH 2177 et 2 bornes. Sonnerie de 1000 ohms. Commutateur de ligne de 2 microphones. Bornes d'attache, isolées. Quand le poste supplémentaire parle avec le poste d'intercommunication ou avec la ligne centrale, on continue de parler sans écouter la conversation.

Poids: 4,9 kg
Code: Cavmar.

CL 501 Poste CL 500 avec étagère DL 502 employé comme poste mural.

Poids: 6,8 kg
Code: Cavmes.

Caja de chips central en negro. Microfollone RE 502 colocada sobre el soporte conmutador, con cordón RS 511 y cable RS 512, cable de 2 conductores y cables de retorno.

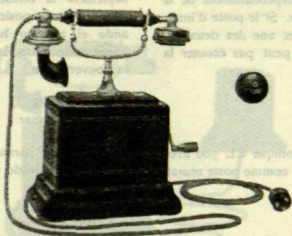
Magnète RH 2177 con 2 bornes. Timbre de 1000 ohms de resistencia. Conmutador de línea de 2 micrófonos. Bornas de conexión, aisladas. Cuando el aparato supletorio habla con la central o con el aparato intercomunicación no puede escuchar la conversación.

Poids: 4,9 kg
Code: Cavmar.

CL 501 Aparato CL 500 con soporte DL 502 empleado como teléfono mural.

Poids: 6,8 kg
Code: Cavmes.

CL 600



**Poste mobile supplémentaire
pour être relié à un poste
d'intercommunication
Systèmes à batterie centrale**

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023, posé sur une fourche commutatrice, avec cordon RS 6141 et câble flexible RS 5212, fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord.

Magnéto RH 2455 à 2 aimants

Sonnerie de 1000 ohms

Condensateur de ligne de 2 microfarads

Bornes d'attache, isolées

Quand le poste supplémentaire parle avec le poste d'intercommunication ou avec le bureau central, un troisième ne peut pas écouter la conversation

Poids: 4,9 kg

Code: Cavnas

CL 601 Poste CL 600 avec étagère DL 502 employé comme poste mural

Poids: 5,6 kg

Code: Cavnba

**Teléfono portátil de mesa,
supletorio, de batería central,
para emplearlo en combina-
ción con un aparato de inter-
comunicación**

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 colocado sobre un soporte conmutador, con cordón RS 6141 y cable flexible RS 5212, clavija de 3 conductores y roseta de enlace.

Magneto RH 2455 con 2 imanes.

Timbre de 1000 ohmios de resistencia.

Condensador de línea de 2 microfaradios.

Bornas de conexión, aisladas.

Quando el aparato supletorio habla con la central o con el aparato intermediario, un tercero no puede escuchar la conversación.

Peso: 4,9 kg

Clave: Cavnas

CL 601 Aparato CL 600 con soporte DL 502 empleado como teléfono mural.

Peso: 5,6 kg.

Clave: Cavnba

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

CL 602 est le numéro de CL 600, quand il est pourvu d'une planchette de raccord fixe sans fiche

Poids: 4,9 kg
Code: Cavnet

CL 603 Poste CL 602 avec étagère DL 502 employé comme poste mural

Poids: 5,6 kg
Code: Cavnfo

Sur demande spéciale nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone le prix augmentant en conséquence

CL 602 es el número del aparato CL 600 provisto de planchita de conexión fija sin clavija.

Peso: 4,9 kg
Clave: Cavnet

CL 603 Aparato CL 602 con soporte DL 502 empleado como teléfono mural

Peso: 5,6 kg
Clave: Cavnfo

Sobre pedido enviamos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Commutateur par des lignes
doubles. Systèmes à batterie
centrale

Cette boîte est destinée à recevoir
le commutateur de 1 position.
L'indicateur de 1 ml.
L'indicateur pour recevoir le
récepteur est en communication
avec les indicateurs pour recevoir
les communications de la ligne
centrale.

Les 1 position peuvent communiquer
central à cette de la ligne centrale.
Les 2 positions peuvent se parler
entre elles. Les 3 positions peuvent
se parler entre elles. Les 4 positions
peuvent se parler entre elles. Les 5
positions peuvent se parler entre
elles. Les 6 positions peuvent se
parler entre elles. Les 7 positions
peuvent se parler entre elles. Les 8
positions peuvent se parler entre
elles. Les 9 positions peuvent se
parler entre elles. Les 10 positions
peuvent se parler entre elles.

Les 11 positions peuvent se parler
entre elles. Les 12 positions peuvent
se parler entre elles. Les 13 positions
peuvent se parler entre elles. Les 14
positions peuvent se parler entre
elles. Les 15 positions peuvent se
parler entre elles. Les 16 positions
peuvent se parler entre elles. Les 17
positions peuvent se parler entre
elles. Les 18 positions peuvent se
parler entre elles. Les 19 positions
peuvent se parler entre elles. Les 20
positions peuvent se parler entre
elles.

Poids: 4,9 kg
Code: Cavnet

Commutateur pour 2 lignes
doubles. Systèmes à batterie
centrale

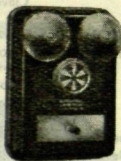
Cette boîte est destinée à recevoir
le commutateur de 1 position.
L'indicateur de 1000 ohms.
L'indicateur de 1 ml.
L'indicateur pour recevoir le
récepteur est en communication
avec les indicateurs pour recevoir
les communications de la ligne
centrale.

Les 1 position peuvent communiquer
central à cette de la ligne centrale.
Les 2 positions peuvent se parler
entre elles. Les 3 positions peuvent
se parler entre elles. Les 4 positions
peuvent se parler entre elles. Les 5
positions peuvent se parler entre
elles. Les 6 positions peuvent se
parler entre elles. Les 7 positions
peuvent se parler entre elles. Les 8
positions peuvent se parler entre
elles. Les 9 positions peuvent se
parler entre elles. Les 10 positions
peuvent se parler entre elles.

Les 11 positions peuvent se parler
entre elles. Les 12 positions peuvent
se parler entre elles. Les 13 positions
peuvent se parler entre elles. Les 14
positions peuvent se parler entre
elles. Les 15 positions peuvent se
parler entre elles. Les 16 positions
peuvent se parler entre elles. Les 17
positions peuvent se parler entre
elles. Les 18 positions peuvent se
parler entre elles. Les 19 positions
peuvent se parler entre elles. Les 20
positions peuvent se parler entre
elles.

Peso: 5,6 kg
Clave: Cavnfo

CM 500



Commutateur pour 2 lignes doubles. Systèmes à batterie centrale

Boîte en tôle laquée noire.

Commutateur à 3 positions.

Sonnerie de 1000 ohms.

Condensateur de 2 mf.

Annonciateur pour indiquer, si le poste supplémentaire est en communication avec le bureau central (un condensateur de $\frac{1}{4}$ mf est en parallèle avec l'annonciateur).

Bornes d'attache, isolées.

Au moyen de ce commutateur 2 postes de téléphone peuvent être reliés à la même ligne centrale (ces postes doivent être des types CK 656 ou CL 600—603). Le commutateur est placé à côté d'un des deux postes.

Les 2 postes peuvent être mis en communication avec le bureau central ou reliés entre eux. La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Les appels venant du bureau central ou du poste supplémentaire (l'appareil téléphonique qui n'est pas combiné avec le commutateur) actionnent la sonnerie du commutateur ou celle de l'appareil téléphonique, dépendant de la position du commutateur.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm.

Largeur de la planchette de fond: 160 mm.

Poids: 2,3 kg.

Code: Cavruf

Conmutador para dos líneas dobles. Sistemas a batería central

Caja de chapa esmaltada en negro.

Conmutador de 3 posiciones.

Timbre de 1000 ohmios.

Condensador de 2 mf.

Indicador para anunciar si el teléfono supletorio está en comunicación con la central (el indicador lleva montado en paralelo un condensador de $\frac{1}{4}$ mf).

Bornas de conexión, aisladas.

Por medio de este conmutador, 2 aparatos telefónicos pueden conectarse con la misma línea central (estos aparatos deben ser de los tipos CK 656 ó CL 600—603). El conmutador se coloca al lado de uno de estos aparatos.

Los 2 aparatos pueden comunicar con la central o entre sí. En ningún caso la conversación puede ser oída por un tercero.

Las llamadas hechas desde la central o desde el teléfono supletorio (el aparato que no está combinado con el conmutador) accionan el timbre del conmutador o el del aparato telefónico; según la posición del conmutador.

Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 160 mm.

Peso: 2,3 kg.

Clave: Cavruf

DB 55



Poste mural automatique à appel par piles

Boîte, en tôle laquée noire

Combiné RE 4023 avec cordon RS 6140.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Sonnerie de 300 ohms.

Bouton poussoir pour l'appel

Bornes d'attache, isolées

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm

Largeur de la planchette de fond: 150 mm.

Poids: 2,6 kg

Code: Daxbif

Sur demande nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence

Teléfono automático mural de llamada por pilas

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 4023 con cordón RS 6140.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100

Timbre de 300 ohmios.

Botón pulsador de llamada

Bornas de conexión, aisladas

Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

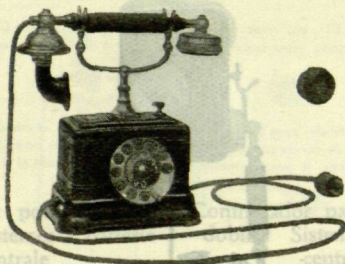
Ancho de la tablilla de fondo: 150 mm.

Peso: 2,6 kg.

Clave: Daxbif.

Sobre pedido suministramos el aparato con placa de bornas central en la caja del microfono, aumentando el precio en consecuencia

DB 255



Poste mobile automatique à
appel par piles

Boîte, en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141, cable flexible RS 5212 avec **fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord.**

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Sonnerie de 300 ohms.

Bouton poussoir pour l'appel.

Bornes d'attache, isolées.

Poids: 2,9 kg.

Code: Daxnan.

DB 256 est le numéro de ce poste, quand il est pourvu d'une planchette de raccord **fixe sans fiche.**

Code: Daxnep.

Sur demande nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence:

Teléfono automático portátil
de mesa, de llamada por pilas

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 con cordón RS 6141, cable flexible RS 5212 con **clavija de tres conductores y planchita de conexión.**

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Timbre de 300 ohmios.

Bóton pulsador de llamada.

Bornas de conexión, aisladas.

Peso: 2,9 kg.

Clave: Daxnan.

DB 256 es el número de este aparato provisto de una planchita de conexión **fija sin clavija.**

Clave: Daxnep.

Sobre pedido suministramos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L M ERICSSON, STOCKHOLM

DC 405

**Poste mobile automatique**

pour OL 20 et 2 lignes centrales

Boîte en tôle laquée noire**Combiné** RE 1023 avec cordon RS 6141
câble flexible RS 9950 et planchette de
raccordLe combine est pourvu de microphone a
capsule isolée avec haute résistance**Disque transmetteur d'appel** RG 100**Sonnerie** de 300 ohms**Annonciateur**, qui est actionné quand une
ligne centrale est occupée**2 Boutons poussoirs** (L et S)**Commutateur** à deux positions**Bornes d'attache**, isolées

Poids: 4,8 kg

Code: Daxses

Deux lignes centrales et une ligne venant
d'un commutateur OL 20 peuvent être reliées
au poste**Teléfono automático portátil
de mesa**

Para conmutador OL 20 y 2 líneas centrales

Caja de chapa esmaltada en negro**Microteléfono** RE 1023 con cordón
RS 6141, cable flexible RS 9950 y planchita
de conexión.El microteléfono está provisto de micro
fono con cápsula aislada de alta resistencia**Disco transmisor de llamada** RG 100**Timbre** de 300 ohmios**Anunciador**, que es accionado cuando
una línea central está ocupada**2 Botones pulsadores** (L y S)**Conmutador** de dos posiciones**Bornas de conexión**, aisladas

Peso. 4,8 kg

Clave: Daxses

Dos líneas centrales y una línea procedente
de un conmutador OL 20, pueden ser conec-
tadas al aparato

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Le poste est mis en communication avec le commutateur OL 20 en pressant le bouton L et avec l'une ou l'autre des lignes centrales en tournant le commutateur du poste à gauche ou à droite. La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Le bureau central peut être construit pour les systèmes à batterie locale ou centrale ou pour les systèmes automatiques.

Si le poste est en connexion avec le bureau central, il peut se mettre en rapport avec le réseau local en pressant le bouton L, sans que la connexion avec le bureau central soit coupée.

Le poste est alors relié au commutateur OL 20. Le numéro désiré est appelé au moyen du disque transmetteur d'appel et du bouton S, après quoi la conversation peut commencer. Quand la conversation avec le réseau local est terminée, le poste est de nouveau relié au bureau central, si le bouton L est retiré.

Le poste DC 405 doit être combiné avec une ou deux boîtes de relais DC 1000 (dépendant du nombre de lignes centrales, qui sont reliées au poste). Ces boîtes sont placées près d'un ou de deux des postes.

Si un appel arrive sur une ligne centrale, la sonnerie de la boîte de relais correspondante est actionnée.

Le commutateur est alors mis dans la position, qui correspond à la ligne centrale appelante, après quoi la conversation peut avoir lieu.

Si cependant la ligne centrale veut parler non pas avec le poste, avec qui elle est reliée, mais avec un autre poste DC 405 du système, cet autre poste est appelé par le premier au moyen du disque transmetteur d'appel et du bouton, et informé que la ligne centrale (No. 1 ou 2) attend une réponse. L'autre poste se relie alors avec la ligne en question au moyen du commutateur.

Sur demande spéciale nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte du microphone, le prix augmentant en conséquence.

Se pone en comunicación el aparato con el conmutador OL 20 apretando el botón L y con una u otra de las líneas centrales girando el conmutador del mismo a la izquierda o a la derecha. En ningún caso la conversación puede ser escuchada por un tercero.

La central puede estar construída para sistemas a batería central o local o sistemas automáticos.

Si el aparato está en conexión con la central, puede comunicarse con la red local pulsando el botón L, sin cortar la conexión con la central.

El aparato está entonces conectado con el conmutador OL 20. El número que se desea se transmite por el disco de llamada y el botón S e inmediatamente puede empezar la conversación. Cuando termina la conversación con la red local, el aparato se conecta nuevamente con la central, dejando de oprimir el botón pulsador L.

El aparato DC 405 debe combinarse con una o dos cajas de relés DC 1000 (según el número de líneas centrales conectadas al aparato). Estas cajas se colocan cerca de uno o de dos de los aparatos.

Si una llamada llega por una línea central, el timbre de la caja de relés correspondiente funciona.

El conmutador se pone entonces en la posición que corresponde a la línea central que llama, pudiendo entonces empezar la conversación.

Si la línea central quiere comunicarse, no con el aparato con el cual está conectada, sino con otro de los aparatos DC 405 del sistema, éste es llamado por el primero, sirviéndose del disco transmisor de llamada y el botón pulsador, e informado que la línea central (Nº 1 ó 2) espera su contestación. El otro aparato se conecta después con la línea en cuestión por medio del conmutador.

Sobre pedido especial suministramos este aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

DC 1000



Boîte de relais

pour être combinée avec le poste DC 405

Boîte en tôle laquée noire.
3 Condensateurs de 2, $\frac{1}{4}$ et $\frac{1}{4}$ mf.
Sonnerie de 1000 ohms

Hauteur: 235 mm.
Largeur: 160 mm.
Poids: 2,6 kg.
Code: Daxsyzrium.

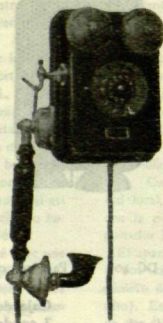
Caja de relais

Para ser combinada con el aparato DC 405

Caja de chapa esmaltada en negro.
3 condensadores de 2, $\frac{1}{4}$ y $\frac{1}{4}$ mf.
Timbre de 1000 ohmios.

Altura: 235 mm.
Ancho: 160 mm.
Peso: 2,6 kg.
Clave: Daxsyzrium.

DE 100



Poste mural automatique

Boîte, en tôle laquée noire.

Combiné RE 4023 avec cordon RS 6140.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm.

Largeur de la planchette de fond: 155 mm.

Poids: 3,1 kg.

Code: Daxtax.

Sur demande spéciale nous livrons l'appareil avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

Teléfono automático mural

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 4023 con cordón RS 6140.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 155 mm.

Peso: 3,1 kg.

Clave: Daxtax.

Sobre pedido suministramos este aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono. El precio aumenta en consecuencia.

DE 110



Poste mural automatique

Boîte, en tôle laquée noire.

Combiné RE 4301 avec cordon RS 5040.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance et d'une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Groupe de ressort, condensateur, mécanisme de sonnerie, bobine d'induction et plaque de bornes centrale sont interchangeables contre les détails correspondants des postes téléphoniques CD 1150, CG 410 et DE 510.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm.

Largeur de la planchette de fond: 144 mm.

Poids: 3,0 kg.

Code: Daxtbo.

Teléfono automático mural

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 4301 con cordón RS 5040.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia y de una placa de bornas central en la caja del micrófono.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Grupo de resortes, condensador, mecanismo del timbre, bobina de inducción y placa de bornas central son intercambiables con las partes correspondientes de los aparatos CD 1150, CG 410 y DE 510.

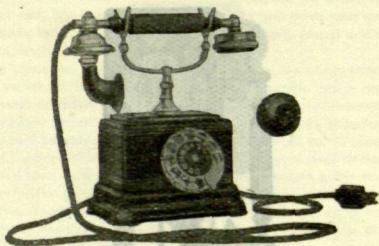
Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 144 mm.

Peso: 3,0 kg.

Clave: Daxtbo.

DE 500



Poste mobile automatique

Boîte, en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141, câble flexible RS 5212 avec **fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord.**

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Poids: 3,3 kg.

Code: Daxtid.

DE 502 est le numéro de ce poste, quand il est pourvu d'un planchette de raccord **fixe sans fiche.**

Code: Daxtug.

Sur demande nous livrons ces postes avec plaqué de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

Téléfono automático portátil
de mesa

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 con cordón RS 6141, cable flexible RS 5212 con **clavija de 3 conductores y planchita de conexión.**

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Peso: 3,3 kg.

Clave: Daxtid.

DE 502 es el número de este aparato, cuando está provisto de una planchita de conexión **fija sin clavija.**

Clave: Daxtug.

Sobre pedido, suministramos estos teléfonos con placa de bornas central en la caja del micrófono. El precio aumenta en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

DE 510



Poste mobile automatique

Boîte, en tôle laquée noire.

Combiné RE 1301 avec cordon RS 5041, câble flexible RS 5212 et planchette de raccord.

Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance et d'une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Grupo de ressort, condensateur, mecanismo de sonnerie, bobine d'inducción y placa de bornes central son intercambiables contra los detalles correspondants des postes téléphoniques CD 1150, CG 410 et DE 110.

Poids: 3,3 kg.

Code: Daxtyk.

Teléfono automático portátil de mesa

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1301 con cordón RS 5041, cable flexible RS 5212 y planchita de conexión.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia y de una placa de bornas central en la caja del micrófono.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

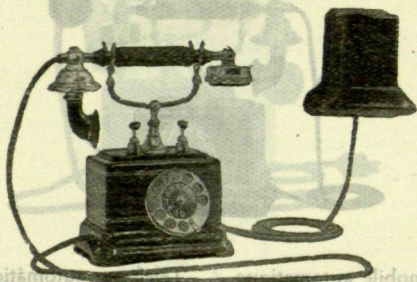
Bornas de conexión, aisladas.

Grupo de resortes, condensador, mecanismo del timbre, bobina de inducción y placa de bornas central son intercambiables con las partes correspondientes de los aparatos telefónicos CD 1150, CG 410 y DE 110.

Peso: 3,3 kg.

Clave: Daxtyk.

DF 200



Poste double automatique,
pour 2 lignes doubles

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141
et câble flexible RS 9515.

Le combiné est pourvu de microphone à
capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

2 Condensateurs de 2 mf.

Sonnerie de 1000 ohms.

2 Boutons poussoirs (l'un noir, l'autre
rouge).

Boîte murale en tôle laquée noire com-
prenant une sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Poids: 4,4 kg.

Code: Daxtykbabo.

Deux lignes centrales (pour systèmes auto-
matiques ou à batterie centrale) peuvent être
reliées au poste. Le poste est mis en commu-

Doble teléfono automático
para 2 líneas dobles

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 con cordón
RS 6141 y cable flexible RS 9515.

El microteléfono está provisto de micró-
fono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

2 Condensadores de 2 mf.

Timbre de 1000 ohmios.

2 botones pulsadores (uno negro y otro
rojo).

Caja mural de chapa esmaltada en negro
con timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas

Peso: 4,4 kg.

Clave: Daxtykbabo.

Dos líneas centrales (para sistemas automá-
ticos o a batería central) pueden conectarse al
aparato. Se pone el teléfono en comunicación

DL 500



Poste d'intercommunication automatique pour 2 lignes doubles

Boîte en tôle laquée noire.
Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141 et câble flexible RS 9751. Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur de 2 mf.

Magnéto RH 2455 avec 2 aimants.

Sonnerie de 1000 ohms.

Annonciateur pour indiquer, si le poste supplémentaire est en communication avec le bureau central ou non (un condensateur de $\frac{1}{4}$ mf est en parallèle avec l'annonciateur).

Commutateur à 3 positions.

Boîte murale en tôle laquée noire comprenant une sonnerie de 300 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Le poste est en communication avec le bureau central ou le poste supplémentaire, si le commutateur est à gauche resp. à droite. Quand le commutateur est dans la position

Teléfono automático de intercomunicación para 2 líneas dobles

Caja de chapa esmaltada en negro.
Microteléfono RE 1023 con cordón RS 6141 y cable flexible RS 9751.

El microteléfono está provisto de micrófono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador de 2 mf.

Magneto RH 2455 con 2 imanes.

Timbre de 1000 ohmios.

Indicador de llamada que avisa si el aparato supletorio está en comunicación o no con la central. (El indicador lleva montado en paralelo un condensador de $\frac{1}{4}$ mf).

Conmutador de 3 posiciones.

Caja mural de chapa esmaltada en negro con timbre de 300 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

El teléfono esta en comunicación con la central o con el aparato supletorio, según que el conmutador esté a la izquierda o a la derecha respectivamente. Cuando el conmutador está en

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON. STOCKHOLM

verticale, le bureau central et le poste supplémentaire sont reliés entre eux. La conversation ne peut en aucun cas être écoutée.

Appels venant du bureau central ou du poste supplémentaire sont reçus par le poste d'intercommunication indépendamment de la position du commutateur.

La position normale du levier doit cependant être à gauche ou à droite; un appel venant d'une ligne actionne alors la sonnerie du poste d'intercommunication, mais non pas celle de l'autre ligne.

Un appel venant du bureau central actionnera la sonnerie de 1000 ohms et un appel du poste supplémentaire la sonnerie de 300 ohms.

Poids total: 6,55 kg.
Code: Daxtykocle.

Sur demande nous livrons ce poste avec plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

la posición vertical, la central y el aparato supletorio quedan conectados entre sí. La conversación en ningún caso puede ser oída por un tercero.

Las llamadas hechas desde la central o desde el aparato supletorio son recibidas por el teléfono de intercomunicación, cualquiera que sea la posición del conmutador.

La posición normal de la palanca debe, no obstante, ser a la izquierda o a la derecha; una llamada hecha por una de las líneas acciona entonces el timbre del aparato de intercomunicación, pero no el de la otra línea.

Una llamada hecha por la central accionará el timbre de 1000 ohmios y una llamada del aparato supletorio el de 300 ohmios.

Peso total: 6,55 kg.
Clave: Daxtykocle.

Sobre pedido suministramos este aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Téléphone automatique de inter-
communication pour deux lignes
doubles

Appareil DI. 500 avec sonnerie DI. 500
composé comme téléphone mural.

Poids: 6,55 kg.
Clave: Daxtykocle.

Sur demande spéciale nous livrons l'appareil avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, augmentant le prix en conséquence.

Poste d'intercommunication
automatique pour 2 lignes
doubles

Poste DI. 500 avec sonnerie DI. 500 composé
comme poste mural.

Peso: 6,55 kg.
Clave: Daxtykocle.

Sur demande spéciale nous livrons l'appareil avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

DL 501



**Poste d'intercommunication
automatique pour 2 lignes
doubles**

Poste DL 500 avec étagère DL 502 employé
comme poste mural.

Poids: 7,23 kg.

Code: Daxtykocum.

Sur demande spéciale nous livrons l'appareil avec une plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

**Teléfono automático de inter-
comunicación para dos líneas
dobles**

Aparato DL 500 con soporte DL 502,
empleado como teléfono mural.

Peso: 7,23 kg.

Clave: Daxtykocum.

Sobre pedido especial suministramos el aparato con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

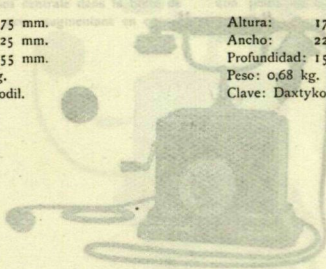
DL 502

Étagère pour DL 500 et DL 600.
L'étagère est en tôle laquée noire.

Hauteur: 175 mm.
Largeur: 225 mm.
Profondeur: 155 mm.
Poids: 0,68 kg.
Code: Daxtykodil.

Soporte para DL 500 y DL 600.
El soporte es de chapa esmaltada en negro.

Altura: 175 mm.
Ancho: 225 mm.
Profundidad: 155 mm.
Peso: 0,68 kg.
Clave: Daxtykodil.



Téléphone suppletorio auto-
mático

para conectar con un aparato de
intercomunicación

Caja de carga construida en negro.
Microteléfono RE 1027 con cordón
RS 6241, cable flexible RS 7217 con clavija
de tres conductores y plancheta de
conexión.
El microteléfono está provisto de micro-
fono con circuito aislado de alta resistencia.
Disco transmisor de llamada RG 100.
Conductores 2 ml.
Módulo RH 2422 con 2 líneas.
Tiempo de 1000 minutos.
Horas de conexión aisladas.
Cuando el aparato supletorio habla con el
aparato de intercomunicación a con la cas-
ta, no se puede ni la conversación.

Clave: Daxtykodil.
Peso: 2,42 kg.

Poste suppletoriaire
automatique

pour être relié avec un poste
d'intercomunicación

Boite en tôle laquée noire.
Composé de RE 1027 avec cordón RS 6241,
cable flexible RS 7217 avec clavija de tres
conductores et plancheta de conexión. La
completos del aparato de intercomunicación a casita
tiene un punto aislado.
Disco transmisor d'appel RG 100.
Conducteurs 2 ml.
Module RH 2422 avec 2 lignes.
Sonnerie de 1000 minutes.
Heures d'attente isolées.
Quand le poste suppletoriaire parle avec
le poste d'intercomunicación, on ne peut pas
parler entre, ni même on peut pas
converser.

Clave: Daxtykodil.
Peso: 2,42 kg.

DL 600

DL 600



Poste supplémentaire automatique

pour être relié avec un poste
d'intercommunication

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 1023 avec cordon RS 6141, câble flexible RS 5212 avec fiche à 3 conducteurs et planchette de raccord. Le combiné est pourvu de microphone à capsule isolée avec haute résistance.

Disque transmetteur d'appel RG 100.

Condensateur, 2 mf.

Magnéto RH 2455 avec 2 aimants.

Sonnerie de 1000 ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Quand le poste supplémentaire parle avec le poste d'intercommunication, ou avec le bureau central, un troisième ne peut pas écouter la conversation.

Poids: 5,42 kg.

Code: Daxtykudad.

Teléfono supletorio auto- mático

para conectar con un aparato de
intercomunicación

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 1023 con cordón RS 6141, cable flexible RS 5212 con clavija de tres conductores y planchita de conexión.

El microteléfono está provisto de microfono con cápsula aislada de alta resistencia.

Disco transmisor de llamada RG 100.

Condensador, 2 mf.

Magneto RH 2455 con 2 imanes.

Timbre de 1000 ohmios.

Bornas de conexión, aisladas.

Quando el aparato supletorio habla con el aparato de intercomunicación o con la central, un tercero no puede oír la conversación.

Peso: 5,42 kg.

Clave: Daxtykudad.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

DL 602 est le numéro de ce poste, quand il est pourvu d'une **planchette de raccord fixe sans fiche.**

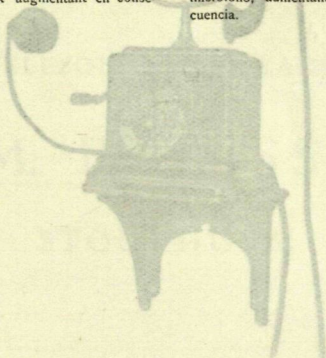
Code: Daxtykufel.

Sur demande nous livrons ces postes avec plaque de bornes centrale dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

DL 602 es el número del aparato provisto de **planchita de conexión fija sin clavija.**

Clave: Daxtykufel.

Sobre pedido suministramos estos aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.



Telefono supletorio
automático

Para conectar con un aparato de intercambio automático.

Aparato DL 602 con soporte DL 202 para ser empleado como teléfono manual.

Peso: 6,1 kg.
Clave: Daxtykufel.

DL 602 es el número del aparato provisto de planchita de conexión fija sin clavija.

Clave: Daxtykufel.

Sobre pedido especial suministramos las aparatos con placa de bornas central en la caja del micrófono, aumentando el precio en consecuencia.

Poste supplémentaire auto-
matique

Pour être relié à un poste d'échange automatique.

Poste DL 602 avec support DL 202 qui peut être employé comme téléphone manuel.

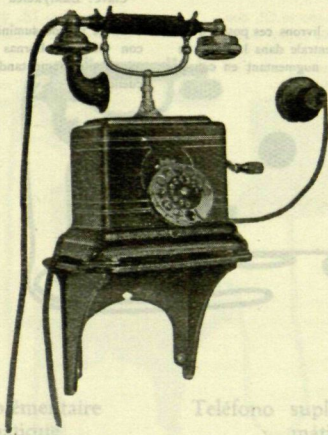
Poids: 6,1 kg.
Clave: Daxtykufel.

DL 602 est le numéro de ce poste, quand il est pourvu d'une planchette de connexion fixe sans fiche.

Clave: Daxtykufel.

Sur demande spéciale nous livrons les appareils avec une plaque de bornes central dans la boîte de microphone, le prix augmentant en conséquence.

DL 601



Poste supplémentaire auto-
matique

pour être relié à un poste d'intercommuni-
cation

Poste DL 600 avec étagère DL 502 em-
ployé comme poste mural.

Poids: 6,1 kg.

Code: Daxtykufat

DL 603 est le numéro de ce poste, quand
il est pourvu d'une planchette de raccord
fixe sans fiche.

Code: Daxtykufin

Sur demande spéciale nous livrons les
appareils avec une plaque de bornes centrale
dans la boîte de microphone, le prix aug-
mentant en conséquence.

Teléfono supletorio auto-
mático

Para conectar con un aparato de intercomu-
nicación.

Aparato DL 600 con soporte DL 502 para
ser empleado como teléfono mural.

Peso: 6,1 kg.

Clave: Daxtykufat.

DL 603 es el número del aparato provisto
de plancheta de conexión fija sin clavija.

Clave: Daxtykufin.

Sobre pedido especial suministramos los
aparatos con placa de bornas central en la
caja del micrófono, aumentando el precio en
consecuencia.

Section H
Sección



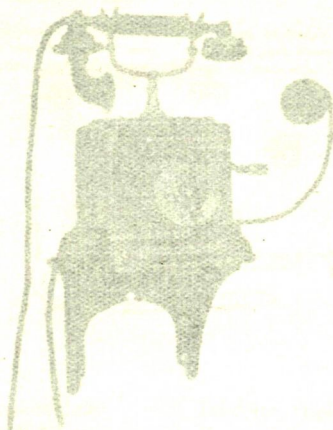
TELEFONAKTIEBOLAGET

L. M. ERICSSON

STOCKHOLM

POSTES COMMUTATEURS
TELEFONOS CONMUTADORES

DL 603



Poste supplémentaire auto- matique

pour être relié à un poste d'intercommu-
cation

Poste DL, 603 avec étiquette DL, 103 est
placé comme poste mural.

Poids: 6,1 kg.
Code: Dixytrifid

DL, 603 est le numéro de ce poste, quand
il est pourvu d'une plaque de raccord
sans fiche.

Code: Dixytrifid

Sur demande spéciale nous livrons les
appareils avec une plaque de bornes centrale
dans la boîte de microphone, le prix aug-
mentant en conséquence.

Telefono supletorio automático

Para conectar con un aparato de intercomu-
nicación

Aparato DL, 603 con etiqueta DL, 103 para
ser empleado como teléfono mural.

Peso: 6,1 kg.
Código: Dixytrifid

DL, 603 es el número del aparato provisto
de placa de conexión fija sin clavija.

Código: Dixytrifid

Según pedido especial suministramos los
aparatos con placa de bornas central en la
caja del microfono, aumentando el precio en
consecuencia.

Dans ce catalogue nous avons fait plusieurs simplifications et perfectionnements concernant les types dans l'édition précédente. Désormais nous nous conformons aux types conformément à ce catalogue. Nous nous réservons de faire subir à nos appareils, tels qu'ils sont représentés dans ce catalogue, de légères modifications.



TELEFONAKTIEBOLAGET

Les postes téléphoniques dans ce catalogue, qui sont pourvus de combiné avec sonnerie, peuvent être livrés avec combiné sans sonnerie. Le prix augmente en conséquence. Voir la liste de prix.

L. M. ERICSSON

STOCKHOLM

En este catálogo hemos hecho varias simplificaciones y perfeccionamientos referentes a los tipos de la edición precedente. En lo sucesivo suministraremos dichos tipos según este catálogo. Nos reservamos el derecho de hacer algunas modificaciones.

Los aparatos telefónicos de este catálogo, que están provistos de microteléfono con sonnería, pueden ser suministrados también con microteléfono sin sonnería. El precio aumenta en consecuencia. Ver la lista de precios.

POSTES COMMUTATEURS

TELEFONOS CONMUTADORES

H Section
Sección



TELEFONAKTIEBOLAGET

L. M. ERICSSON

STOCKHOLM

POSTES COMMUTATEURS
TELEFONOS COMPUTADORES

Dans ce catalogue nous avons fait plusieurs simplifications et perfectionnements concernant les types dans l'édition précédente. Désormais nous livrons ces types conformément à ce catalogue. Nous nous réservons de faire subir à nos appareils, tels qu'ils sont représentés dans ce catalogue, de légères modifications.

Les postes téléphoniques dans ce catalogue, qui sont pourvus de combiné avec *microphone sans capsule*, peuvent être délivrés avec combiné pourvu de *microphone à capsule*. Le prix augmente en conséquence. Voir la liste de prix.

En este catálogo hemos hecho varias simplificaciones y perfeccionamientos referentes a los tipos de la edición precedente. En lo sucesivo suministraremos dichos tipos según este catálogo. Nos reservamos el derecho de hacer pequeñas modificaciones.

Los aparatos telefónicos de este catálogo, que están provistos de microteléfono con *micrófono sin cápsula* los suministramos también provistos de microteléfono con *microfono de cápsula*, aumentando el precio en consecuencia. Véase la lista de precios.

Mots de code pour chiffres
 Palabras de clave telegráfica para cifras

1 Ybad	16 Ydol	31 Yhal	46 Ylos	110 Ypas	375 Ysud
2 Ybef	17 Ydum	32 Yhem	47 Ylut	120 Ypet	400 Ysyf
3 Ybig	18 Ydyn	33 Yhin	48 Ylyv	130 Ypiv	425 Ytax
4 Yboh	19 Yfah	34 Yhop	49 Ymap	140 Ypox	450 Yieb
5 Ybuk	20 Yfek	35 Yhur	50 Ymer	150 Ypub	475 Ytic
6 Ybyl	21 Yfil	36 Yhys	55 Ymis	160 Ypyc	500 Ytod
7 Yeaf	22 Yfom	37 Ykam	60 Ymot	170 Yrat	550 Ytuf
8 Yceg	23 Yfun	38 Yken	65 Ymuv	180 Yrev	600 Ytyg
9 Ycih	24 Yfyp	39 Ykip	70 Ymyx	190 Yrix	650 Yvab
10 Ycok	25 Ygak	40 Ykor	75 Ynar	200 Yrob	700 Yvee
11 Ycul	26 Ygel	41 Ykus	80 Ynes	225 Yruc	750 Yvid
12 Yeym	27 Ygim	42 Ykyt	85 Ynit	250 Yryd	800 Yvof
13 Ydag	28 Ygon	43 Ylan	90 Ynov	275 Ysav	850 Yvug
14 Ydeh	29 Ygup	44 Ylep	95 Ynux	300 Ysex	900 Yvyh
15 Ydik	30 Ygyr	45 Ylir	100 Ynyb	325 Ysib	950 Yxac
				350 Ysoc	1000 Yxed

Les mots de quatre lettres indiqués sur le tableau ci-dessus doivent être employés en connexion avec les mots de six lettres indiqués dans le catalogue, p. ex. *Ydikhiacok* = 15 appareils HA 150/10.

Si les mots de six lettres sont employés seuls (c'est à dire *non* en connexion avec les mots de code de quatre lettres), il faut ajouter une voyelle — nous proposons la voyelle *y*, afin que le mot de code soit en conformité avec les prescriptions de la Conférence internationale de Bruxelles, 1928.

Le mot de code pour l'appareil HA 150/10 devient donc *Hiacoky* au lieu de *Hiacok*.

Las palabras de cuatro letras, indicadas en esta tabla, deben emplearse en combinación con las palabras de seis letras, indicadas en el catálogo, p. ej. *Ydikhiacok* = aparatos HA 150/10.

Si las palabras de seis letras se emplean solas (es decir, *no* combinadas con las de cuatro letras) hay que añadir un vocal — proponemos el vocal *y* para que la palabra de clave sea en conformidad con las prescripciones de la Conferencia Internacional de Bruselas en 1928.

La palabra de clave para el aparato HA 150/10 resulta entonces *Hiacoky* en vez de *Hiacok*.

Adresse télégraphique: MIKROFON STOCKHOLM.

Codes: WESTERN UNION, WESTERN UNION (EDITION DE 5 LETTRES), A. B. C. 4^{ème}, 5^{ème} et 6^{ème} ÉDITIONS, LIEBER, A 1 et BENTLEY.

Dirección telegráfica: MIKROFON ESTOCOLMO.

Códigos en uso: WESTERN UNION, WESTERN UNION (EDICIÓN DE 5 LETRAS), A. B. C. 4^a, 5^a Y 6^a EDICIONES, LIEBER, A 1 Y BENTLEY.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

HA 100



Postes commutateurs muraux
à appel par piles pour lignes
simples

Teléfonos murales de inter-
comunicación, para líneas
simples, llamada por pilas

Type Tipo	Nombre de lignes simples Número de líneas simples	Dimensions de la planchette de fond Dimensiones de la tabla de fondo mm	Poids Peso kg	Code Clave
HA 100/10	10	390 x 155	1,75	Hiabko
HA 100/15	15	390 x 155	1,81	Hiablu
HA 100/20	20	390 x 155	1,90	Hiabmy

Planchette de fond en noyer verni.
Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001
suspendu à un crochet fixe.
Commutateur.

Tabla de nogal barnizado.
Microteléfono RE 6000 con cordón
RS 8001, suspendido de un gancho fijo.
Commutador.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

2 Boutons poussoirs signés S et T.

Sonnerie, dont la résistance est de 40 ohms.

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste indépendant de la position du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est tourné à la position A et le combiné est décroché. Si à cause de l'induction la conversation entre deux postes est troublée, on peut considérablement améliorer la transmission de la parole en transformant la ligne en ligne double. A cette fin on tourne le commutateur du poste appelé au numéro du poste appelant et pousse les boutons T des deux postes, tant que la conversation continue.

On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré et en poussant le bouton S.

Dos botones pulsadores, señalados con las letras S y T.

Timbre de 40 ohmios de resistencia.

Las llamadas de cualquiera de las líneas hacen funcionar el timbre del aparato, sea cual fuere la posición del conmutador.

Cuando llega una llamada, el conmutador se girará a la posición A y se descolgará el microteléfono.

Si a causa de la inducción se interrumiese la conversación entre los dos aparatos, se puede mejorar notablemente la transmisión de la palabra, transformando la línea en línea doble. Para este fin se colocará el conmutador del aparato llamado en la posición del aparato que llama, y se oprimirán los botones T de los dos aparatos mientras dure la conversación.

Para llamar a otro aparato se colocará el conmutador en el número deseado y se oprimirá el botón S.

Telefones para conmutadores

Telefones mutuales de intercomunicación para líneas simples, llamadas por líneas

Postes commutateurs mutuels à appel par piles pour lignes simples

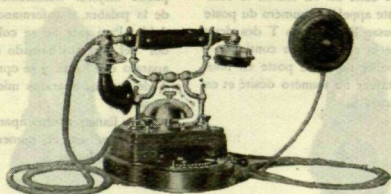
Code	Poids	Dimensions de la plaque de base	Nombre de lignes simples	Type
HABO	1,72	300 X 122	10	HA 100/10
HABA	1,81	300 X 122	12	HA 100/12
HABMY	1,90	300 X 122	20	HA 100/20

Microstation RE avec son combiné
ES 8001, susceptible de se brancher sur
Commutateur.

Commutateur
Combiné RE 6000 avec cordons RS 8001
susceptible à un crochet fixe.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

HA 150



Postes commutateurs mobiles
à appel par piles pour lignes
simples

Teléfonos portátiles de inter-
comunicación, para líneas
simples, llamada por pilas

Type Tipo	Nombre de lignes simples Número de líneas simples	Câble flexible Cable flexible	Poids Peso kg	Code Clave
HA 150/10	10	RS 9900/15	2,32	Hiacok
HA 150/15	15	RS 9900/20	2,35	Hiacul
HA 150/20	20	RS 9900/26	2,37	Hiacym

Socle en noyer verni.

Combiné RE 3000 avec cordon RS 8001
posé sur une fourche fixe.

Planchette de raccord en bois avec câble
flexible (voir le tableau).

Commutateur.

2 Boutons poussoirs signés S et T.

Sonnerie, dont la résistance est de 40
ohms.

*Un appel venant d'une des lignes actionne
la sonnerie du poste indépendant de la position
du commutateur.*

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur
est tourné à la position A et le combiné est

Zócalo de nogal barnizado.

Microteléfono RE 3000 con cordón
RS 8001, colocado sobre una horquilla fija.

Roseta de conexiones de madera, que
se une al aparato por medio de un cable
flexible (véase el cuadro).

Commutador.

Dos botones pulsadores, marcados con
las letras S y T.

Timbre de una resistencia de 40 ohmios.

*Las llamadas de cualquiera de las líneas
hacen funcionar el timbre del aparato, sea
cual fuere la posición del conmutador.*

Cuando llega una llamada, el conmutador

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

HA 200-210



HA 200



HA 210

Postes commutateurs muraux
à appel par piles pour lignes
doubles

Teléfonos murales de inter-
comunicación, para líneas
doubles, llamada por pilas

Type Tipo	Nombre de lignes doubles Número de líneas doubles	Dimensions de la planchette de fond Dimensiones de la tabla de fondo mm	Poids Peso kg	Code Clave
HA 200/10	10	392 × 160	1,80	Hiadol
HA 200/15	15	392 × 160	1,85	Hiadum
HA 200/20	20	392 × 160	2,00	Hiadyd
HA 210/30	30	380 × 170	2,00	Hiafil
HA 210/40	40	410 × 178	2,00	Hiafke
HA 210/50	50	410 × 178	2,06	Hiafma

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Planchette de fond en noyer verni.

Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001 suspendu à un crochet fixe.

Commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste indépendant de la position du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est tourné à la position A et le combiné est décroché.

On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré et en poussant le bouton.

Ces postes peuvent aussi être employés pour lignes simples. Les types HA 200/10—200/20 sont munis de bornes extérieures, les bornes des types HA 210/30—210/50 se trouvent dans l'appareil.

Tabla de nogal barnizado.

Microteléfono RE 6000 con cordón RS 8001, colocado sobre un gancho fijo.

Conmutador.

Botón de llamada.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Las llamadas de cualquiera de las líneas hacen funcionar el timbre del aparato, sea cual fuere la posición del conmutador.

Cuando llega una llamada, el conmutador se girará a la posición A y se descolgará el microteléfono.

Para llamar a otro aparato se colocará el conmutador en el número deseado y se oprimirá el botón S.

Estos aparatos pueden ser también utilizados para líneas simples. — Los tipos HA 200/10, HA 200/15 y HA 200/20 se hallan provistos de bornas exteriores, y las bornas de los tipos HA 210/30, HA 210/40 y HA 210/50 están dentro del aparato.



HA 210



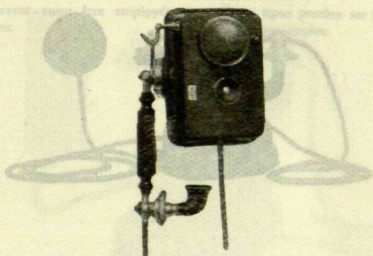
HA 200

Postes commutateurs muraux à appel par piles pour lignes doubles

Telefonos murales de intercomunicación para líneas dobles, llamada por pilas

Type	Número de lignes doubles	Dimensions de la planchette de fond	Poids	Case
HA 200/10	10	202 x 100	1,80	H200/10
HA 200/15	15	202 x 100	1,82	H200/15
HA 200/20	20	202 x 100	2,00	H200/20
HA 210/30	30	250 x 170	2,00	H210/30
HA 210/40	40	250 x 170	2,00	H210/40
HA 210/50	50	250 x 170	2,00	H210/50

HA 220/30



Poste commutateur mural
pour 30 lignes doubles à
appel par piles

Teléfono mural de interco-
municación para 30 líneas
dobles, llamada por pilas

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001
suspendu à un crochet commutateur.

Commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 100
ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Un appel venant d'une des lignes actionne
la sonnerie du poste indépendant de la posi-
tion du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est
tourné à la position A et le combiné est
décroché.

On peut appeler un autre poste en tour-
nant le commutateur au numéro désiré et
en poussant le bouton.

Ce poste peut aussi être employé pour
lignes simples.

Hauteur de la planchette de fond: 220 mm

Largeur de la planchette de fond: 160 mm.

Poids: 2,8 kg.

Code: Hiafun.

Caja de chapa esmaltada en negro

Microteléfono RE 6000 con cordón
RS 8001, suspendido del gancho conmutador
Conmutador.

Botón de llamada.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Bornas de conexión, aisladas.

Las llamadas de cualquiera de las líneas
hacen funcionar el timbre del aparato, sea
cual fuere la posición del conmutador.

Cuando llega una llamada, el conmutador
se girará a la posición A y se descolgará
el microteléfono

Para llamar a otro aparato se colocará el
conmutador en el número deseado y se oprimirá el botón.

Este aparato puede ser también utilizado
para líneas simples.

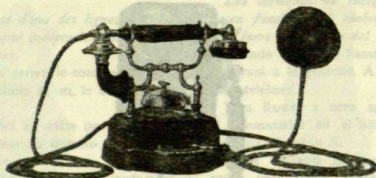
Altura de la tablilla de fondo: 220 mm.

Ancho de la tablilla de fondo: 160 mm.

Peso: 2,8 kg.

Clave: Hiafun

OC HA 250



Postes commutateurs mobiles à appel par piles pour lignes doubles

Teléfonos portátiles de intercomunicación, para líneas dobles, llamada por pilas

Type Tipo	Nombre de lignes doubles Número de líneas dobles	Cable flexible Cable flexible	Dimensions de la planchette de raccord Dimensiones de la roseta de conexiones mm	Poids Peso kg	Code Clave
HA 250/10	10	RS 9900/26	d = 110	2,24	Hialal
HA 250/15	15	RS 9900/36	d = 110	2,50	Hialby
HA 250/20	20	RS 9900/46	156 x 70	2,70	Hialeml
HA 250/30	30	RS 9900/66	212 x 82	3,13	Hialgu
HA 250/40	40	RS 9900/90	264 x 86	3,70	Hialin
HA 250/50	50	RS 9900/110	305 x 105	4,13	Hialka

Socle en noyer verni.

Combiné RE 3000 avec cordon RS 8001 posé sur une fourchette fixe.

Planchette de raccord avec câble flexible (voir le tableau).

Commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste indépendant de la position du commutateur.

Zócalo de nogal barnizado.

Microteléfono RE 3000 con cordon RS 8001, colocado sobre una horquilla fija.

Roseta de conexiones que se une al aparato por medio de un cable flexible (véase el cuadro).

Conmutador.

Botón de llamada.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Las llamadas de cualquiera de las líneas hacen funcionar el timbre del aparato, sea cual fuere la posición del conmutador.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est tourné à la position A et le combiné est décroché.

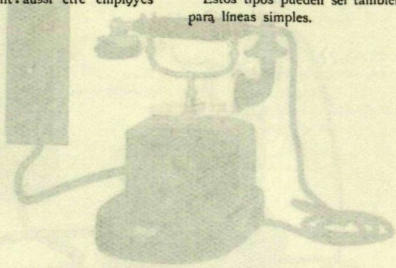
On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré et en poussant le bouton.

Ces postes peuvent aussi être employés pour lignes simples.

Cuando llega una llamada, el conmutador se girará a la posición A y se descolgará el microteléfono.

Para llamar a otro aparato se colocará el conmutador en el número deseado y se oprimirá el botón S.

Estos tipos pueden ser también empleados para líneas simples.



Telefono portátil de mesa, de intercomunicación para 30 líneas dobles, llamadas por pilas

Caja de chips empujados en negro.
Microteléfono RE 7000 con cordón
RS 8007, colocado sobre un soporte con
motor.
Resista de conexión (Lintercon)
RS 8012 (100) con cable flexible RS 8007/20.
Commutador.
Botón de llamada.
Timbre de 100 ohms de resistencia.
Botones de conexión, rubios.
Las líneas de conexión de las líneas
deben funcionar el motor del aparato, un
cable para la conexión del conmutador.
Cuando llega una llamada, el conmutador
se girará a la posición A y se descolgará
el microteléfono.

Poste commutateur mobile pour 30 lignes doubles à appel par piles

Boite en noir lisse.
Combiné RE 7000 avec cordon RS 8007
sur un support en plastique.
Planchette de contact (Lintercon)
RS 8012 (100) avec câble flexible RS 8007/20.
Commutateur.
Bouton d'appel.
Sonnerie, dont la résistance est de 100
ohms.
Boutons d'attache, blancs.
Le réglage est fait par l'ajustement
de la tension de la pile indépendante de la position
du commutateur.
Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est
tourné à la position A et le combiné est
décollé.

HA 260/30



Poste commutateur mobile
pour 30 lignes doubles à
appel par piles

Boîte en tôle laquée noire.

Combiné RE 3000 avec cordon RS 8001
posé sur une fourche commutatrice.

Planchette de raccord (dimensions:
80 x 215 mm) avec câble flexible RS 9900/70.

Commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie, dont la résistance est de 100
ohms.

Bornes d'attache, isolées.

Un appel venant d'une des lignes actionne
la sonnerie du poste indépendant de la position
du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est
tourné à la position A et le combiné est
décroché.

Teléfono portátil de mesa,
de intercomunicación, para 30
líneas dobles, llamada por pilas

Caja de chapa esmaltada en negro.

Microteléfono RE 3000 con cordón
RS 8001, colocado sobre un soporte com-
mutador.

Roseta de conexiones (Dimensiones:
80 x 215 mm) con cable flexible RS 9900/70.

Commutador.

Botón de llamada.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Bornas de conexión, aisladas.

Las llamadas de cualquiera de las líneas
hacen funcionar el timbre del aparato, sea
cual fuere la posición del conmutador.

Cuando llega una llamada, el conmutador
se girará a la posición A y se descolgará
el microteléfono.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré et en poussant le bouton.

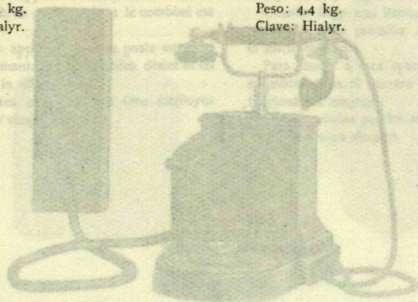
Ce poste peut aussi être employé pour lignes simples.

Poids: 4,4 kg.
Code: Hialyr.

Para llamar a otro aparato se colocará el conmutador en el número deseado y se oprimirá el botón.

Este tipo puede ser también empleado para líneas simples.

Peso: 4,4 kg.
Clave: Hialyr.



Téléphones portatifs de inter-
communication à magnéto pour
lignes doubles

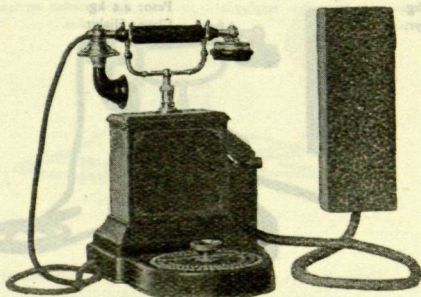
Postes commutateurs mobiles
à magnéto pour lignes
doubles

Type	Nombre de lignes doubles	Code double	Dimensions de la boîte de réception	Poids kg	Code
HA 700/10	10	RS 9900/10	4 = 102	2,4	Hialyr
HA 700/12	12	RS 9900/12	4 = 110	2,6	Hialyr
HA 700/20	20	RS 9900/20	4 1/2 x 70	2,8	Hialyr
HA 700/30	30	RS 9900/30	5 1/2 x 85	6,1	Hialyr
HA 700/40	40	RS 9900/40	6 1/2 x 88	6,8	Hialyr
HA 700/50	50	RS 9900/50	7 1/2 x 102	7,5	Hialyr

Microrécepteurs HA 1002 con cordón
RS 6020 colocados sobre una portafónica con
conmutador
Plancha de conexiones que se usa al
apartar por medio de un cable flexible (cable
elástico)

Combiné RE 7002 avec cordon RS 6020
posé sur une portafónica commutatrice
Planchette de raccord avec câble flexible
(cable élastique)
Magnéto RH 2720 à 2 lignes
- Commutateur

HA 700



Postes commutateurs mobiles
à magnéto pour lignes
doubles

Teléfonos portátiles de inter-
comunicación a magneto para
líneas dobles

Type Tipo	Nombre de líneas dobles Número de líneas dobles	Cable flexible Cable flexible	Dimensiones de la planchette de fond Dimensiones de la tabla de conexiones mm	Poids Peso kg	Code Clave
HA 700/10	10	RS 9900/26	d = 102	5,4	Hianor
HA 700/15	15	RS 9900/36	d = 110	5,6	Hianus
HA 700/20	20	RS 9900/46	156 × 70	5,8	Hianyt
HA 700/30	30	RS 9900/66	212 × 82	6,3	Hiapeq
HA 700/40	40	RS 9900/90	264 × 86	6,8	Hiapir
HA 700/50	50	RS 9900/110	305 × 105	7,2	Hiapos

Combiné RE 1004 avec cordon RS 6010
posé sur une fourche commutatrice.

Planchette de raccord avec cable flexible
(voir le tableau).

Magnéto RH 3256 à 3 aimants

Commutateur.

Microteléfono RE 1004 con cordon
RS 6010, colocado sobre una horquilla com-
mutadora

Plancha de conexiones que se une al
aparato por medio de un cable flexible (véase
el cuadro)

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste indépendant de la position du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est tourné à la position A et le combiné est décroché.

On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré et en actionnant la magnéto.

Ces postes peuvent aussi être employés pour lignes simples.

Magneto RH 3256 de 3 imanes.

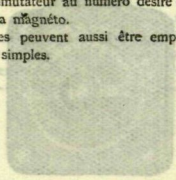
Commutador.

Las llamadas de cualquiera de las líneas hacen funcionar el timbre del aparato, sea cual fuere la posición del commutador.

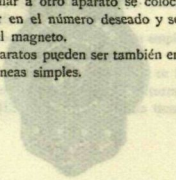
Cuando llega una llamada, el conmutador se girará a la posición A y se descolgará el microteléfono.

Para llamar a otro aparato se colocará el conmutador en el número deseado y se hace funcionar el magneto.

Estos aparatos pueden ser también empleados para líneas simples.



RH 110



RH 100

Commutadores para líneas dobles, destinados a ser usados en combinación con teléfonos llamados por pilas o a magneto.

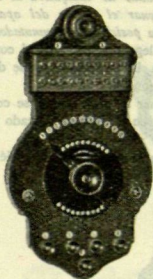
Commutadores para líneas dobles destinados para ser combinados con postes a pila o a magneto.

Clase	Tipos	Resistencia de la bobina de inducción en ohms	Resistencia de la bobina de timbre en ohms	Tipos
Hibrida	HIB 100/10	250 X 111	10	HIB 100/10
Hibrida	HIB 100/12	250 X 122	12	HIB 100/12
Hibrida	HIB 100/20	250 X 122	20	HIB 100/20
Hibrida	HIB 110/30	180 X 160	30	HIB 110/30
Hibrida	HIB 110/40	180 X 160	40	HIB 110/40
Hibrida	HIB 110/50	212 X 150	50	HIB 110/50

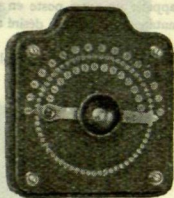
Tabla de tipos de bobinas.
Commutadores.
Estos commutadores se emplean en combinación con los aparatos de llamada por pila HC 120-200, o con los de llamada magnética HC 210-250.

Tabla de tipos de bobinas para líneas dobles.
Commutadores.
Estos tipos de commutadores para líneas dobles son para ser usados con los postes a pila HC 120-200, o con los postes a magneto HC 210-250.

HB 100-110



HB 100



HB 110

Commutateurs pour lignes doubles destinés pour être combinés avec postes à appel par piles ou à magnéto

Conmutadores para líneas dobles, destinados a ser usados en combinación con teléfonos de llamada por pilas o a magnéto

Type Tipo	Nombre de lignes doubles Número de líneas dobles	Dimensions de la planchette de fond Dimensiones de la tabla de fondo mm	Poids Peso kg	Code Clave
HB 100/10	10	290×155	0,85	Hiavat
HB 100/15	15	290×155	0,85	Hiavev
HB 100/20	20	290×155	0,94	Hiavix
HB 110/30	30	180×160	0,70	Hibafu
HB 110/40	40	180×160	0,70	Hibagy
HB 110/50	50	215×170	0,77	Hibail

Planchette de fond en noyer verni.
Commutateur.

Ces types sont destinés pour être combinés soit avec les postes à appel par piles HC 120-200, soit avec les postes à magnéto HC 510-520.

Tabla de nogal barnizado.
Conmutador.

Estos conmutadores se emplean en combinación con los aparatos de llamada por pilas HC 120-200, o con los de llamada magnética HC 510-520.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Si l'on veut appeler un autre poste, on tourne le commutateur au numéro désiré et pousse le bouton d'appel ou tourne la magnéto du poste téléphonique.

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste indépendamment de la position du commutateur.

Lorsqu'un appel arrive, le commutateur est tourné à la position A et le combiné est décroché.

Ces types peuvent aussi être employés pour lignes simples.

Les types HB 100/10—100/20 sont munis de bornes extérieures; les bornes des types HB 110/30—110/50 se trouvent dans l'appareil.

Para llamar a un número cualquiera, se hace girar el conmutador hasta el sitio deseado y entonces se aprieta el botón de llamada o se hace funcionar el magneto del aparato telefónico.

La llamada de cualquiera de las líneas hace sonar el timbre del aparato, sea cual fuere la posición del conmutador.

Cuando llega una llamada, el conmutador se girará a la posición A y se descolgará el microteléfono.

Estos tipos pueden ser también empleados para líneas simples.

Los tipos HB 100/10—100/20 se hallan provistos de bornas **exteriores**, mientras que los tipos HB 110/30—110/50 las tienen en el **interior**.

Poste mobile à appel par piles pour commutateurs

Code en trois vers
Combiné HB 100/10—100/20
Pile de 100 éléments
Table de 100 bornes
Miniteléfono HB 100/10—100/20
Pila de 100 elementos
Tabla de 100 bornas
Miniteléfono HB 100/10—100/20
Pila de 100 elementos
Tabla de 100 bornas

Poste mobile à appel par piles pour commutateurs

Code en trois vers
Combiné HB 100/10—100/20
Pile de 100 éléments
Table de 100 bornes
Miniteléfono HB 100/10—100/20
Pila de 100 elementos
Tabla de 100 bornas
Miniteléfono HB 100/10—100/20
Pila de 100 elementos
Tabla de 100 bornas

HC 120



Poste mural à appel par piles pour commutateurs

Planchette de fond en chêne verni.

Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001 suspendu à un crochet fixe.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Ce poste téléphonique est destiné pour être combiné avec les commutateurs HB 100 ou HB 110.

Hauteur de la planchette de fond: 250 mm.

Largeur de la planchette de fond: 100 mm.

Poids: 1,3 kg.

Code: Hibfab.

Teléfono mural para conmutadores, llamada por pilas

Tabla de roble barnizado.

Microteléfono RE 6000 con cordón RS 8001, suspendido de un gancho fijo.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Este aparato está destinado a ser usado en combinación con los conmutadores HB 100 ó HB 110.

Altura de la tabla: 250 mm.

Ancho de la misma: 100 mm.

Peso del aparato: 1,3 kg.

Clave: Hibfab.

HC 200



Poste mobile á appel par piles pour commutateurs

Socle en chêne verni.

Combiné RE 3000 avec cordon RS 8001 posé sur une fourche fixe.

Planchette de raccord en bois avec câble flexible RS 9700.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Ce poste téléphonique est destiné pour être combiné avec les commutateurs HB 100 ou HB 110.

Poids: 1,9 kg.

Code: Hibger.

Teléfono portátil para conmutadores, llamada por pilas

Zócalo de roble barnizado.

Microteléfono RE 3000 con cordón RS 8001, colocado sobre una horquilla fija.

Roseta de conexiones de madera con cable flexible RS 9700.

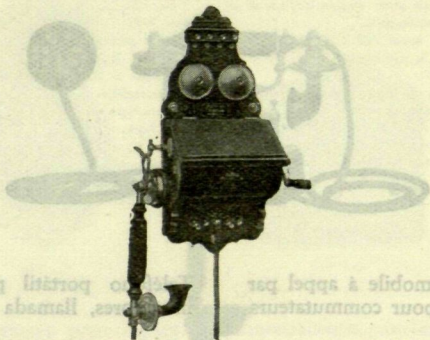
Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Este aparato está destinado a ser empleado con los conmutadores tipo HB 100 ó HB 110.

Peso del aparato: 1,9 kg.

Clave: Hibger.

HC 510



Poste mural à magnéto pour commutateurs

Boîte en chêne verni.

Combiné RE 6000 avec cordon RS 8001 suspendu à un crochet fixe.

Magnéto RH 2600 à 2 aimants.

Sonnerie, dont la résistance est de 100 ohms.

Ce poste téléphonique est destiné pour être combiné avec les commutateurs HB 100 ou HB 110.

Hauteur de la planchette de fond: 415 mm.

Largeur de la planchette de fond: 170 mm.

Poids: 4,1 kg.

Code: Hibhux

Téléfono mural a magneto para conmutadores

Caja de roble barnizado.

Microteléfono RE 6000 con cordón RS 8001, suspendido de un gancho fijo.

Magnéto RH 2600 de 2 imanes.

Timbre de 100 ohmios de resistencia.

Este aparato está destinado a ser usado en combinación con los conmutadores HB 100 ó HB 110.

Altura de la tabla de fondo: 415 mm.

Ancho de la misma: 170 mm.

Peso del aparato: 4,1 kg.

Clave: Hibhux.

HC 520



Poste mural à magnéto pour commutateurs

Boîte en chêne verni avec place pour 2 éléments RK 240 ou RK 410.

Combiné RE 6050 avec cordon RS 8500 suspendu à un crochet fixe.

Magnéto RH 3300 à 3 aimants.

Sonnerie, dont la résistance est de 300 ohms.

Ce poste téléphonique est muni d'un serrepapier. Il est destiné pour être combiné avec les commutateurs HB 100 ou HB 110.

Hauteur de la planchette de fond: 660 mm.

Largeur de la planchette de fond: 215 mm.

Poids: 7,0 kg.

Code: Hibiox

Teléfono mural a magneto para conmutadores

Caja de roble barnizado, con departamento para 2 pilas secas, tipo RK 240 ó RK 410.

Microteléfono RE 6050 con cordón RS 8500, suspendido de un gancho fijo.

Magnéto RH 3300 de 3 imanes.

Timbre de 300 ohmios de resistencia.

Este aparato se halla provisto de un sujeta-papeles.

Está destinado a ser usado en combinación con los conmutadores HB 100 ó HB 110.

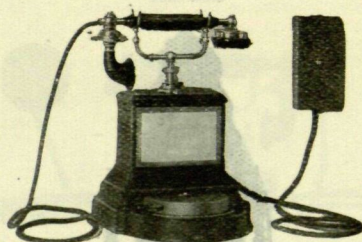
Altura de ta tabla de fondo: 660 mm.

Ancho de la misma: 215 mm.

Peso del aparato: 7,0 kg.

Clave: Hibiox.

HK 100



Postes commutateurs mobiles
pour communications secrètes,
lignes doubles

Teléfonos conmutadores por-
tátiles para comunicaciones
secretas, líneas dobles

Type Tipo	Nombre de lignes doubles Número de líneas dobles	Câble flexible Cable flexible	Dimensions de la planchette de raccord Dimensiones de la plancha de conexiones mm	Poids Peso kg	Code Clave
HK 100/10	10	RS 9910/36	d = 110	4,50	Hibmax
HK 100/15	15	RS 9910/46	d = 110	4,70	Hibmod
HK 100/20	20	RS 9910/58	160 x 70	4,93	Hibmyg
HK 100/30	30	RS 9910/82	210 x 84	5,30	Hibrid

Combiné RE 2002 avec cordon RS 7021
posé sur une fourche commutatrice.

Planchette de raccord avec câble flexible,
(voir le tableau).

Commutateur.

Bouton d'appel.

Sonnerie.

Si l'on veut employer cet appareil en poste
mural, nous livrons sur demande spéciale une
étagère appropriée.

Ces postes sont construits de façon que —
si une conversation a lieu entre deux postes —
on ne peut ni l'écouter, ni la troubler par un
appel dans un autre poste du système.

Microtéléfono RE 2002 con cordon
RS 7021 colocado sobre una horquilla con-
mutadora.

Tabla de conexiones con cable flexible
(véase el cuadro).

Conmutador.

Botón de llamada.

Timbre.

Si se desea emplear este aparato como apa-
rato mural, podemos entregar un estante espe-
cial, a solicitud.

Estos aparatos se hallan construídos de tal
manera que, si una conversación está entablada
entre dos números, no puede ser escuchada ni

Si le système est relié à un bureau central par une ou plusieurs lignes, le bureau peut appeler le système et peut être mis en communication avec n'importe lequel des postes du système et n'importe lequel des postes peut appeler soi-même le bureau central avec les avantages déjà mentionnés.

Un tel poste à appel par pile peut être relié à un bureau central à appel par magnéto.

Sauf demande spéciale lors de la commande nous livrons les postes commutateurs HK 100/10 et HK 100/15 pour 5 lignes centrales, HK 100/20 pour 8 lignes centrales et HK 100/30 pour 10 lignes centrales. Il est pourtant possible d'employer ces lignes aussi comme lignes d'intercommunication, cas dans lequel on ne relie pas le troisième fil à la borne C de la planchette de fond.

La ou les lignes du bureau central doivent être reliées aux 5 (8 ou 10) dernières ou à une de ces dernières bornes du poste, qui sont spécialement arrangées dans ce but.

Quand le système d'intercommunication est relié à un bureau central par une ou plusieurs lignes centrales, chacune de ces lignes doit être munie d'une boîte à relais HK 500 ou HK 530, ou un des postes HK 100 est remplacé par un poste HK 310—315.

Un appel venant d'une des lignes actionne la sonnerie du poste appelé indépendamment de la position du commutateur de ce poste.

Si la sonnerie du poste est actionnée, le commutateur est tourné à la position A, et le combiné est décroché; si au contraire la sonnerie de la boîte à relais est actionnée (ce qui annonce un appel sur une des lignes centrales) on tourne le commutateur à la position correspondante "C" et décroche le combiné.

On peut appeler un autre poste en tournant le commutateur au numéro désiré, en décrochant le combiné et en poussant le bouton d'appel.

Si la sonnerie du poste appelant n'est pas alors actionnée, cela indique que la ligne désirée n'est pas libre.

interrumpida por una llamada hecha a uno de los otros números del sistema.

Si este sistema estuviese unido o conectado por una o varias de sus líneas a una estación central, esta puede llamar al sistema y puede ser puesta en comunicación con cualquiera de los aparatos que lo componen. — Asimismo, cualquiera de los aparatos puede llamar por sí mismo a la estación central, con todas las ventajas antes mencionadas.

Un sistema de esta naturaleza, aunque sea de llamada galvánica, puede ser unido a una estación central de llamada magnética.

Salvo indicación especial, al pasarnos el pedido, suministramos los aparatos HK 100/10 y HK 100/15 para 5 líneas centrales, HK 100/20 para 8 líneas centrales y HK 100/30 para 10 líneas centrales. Por consiguiente, es posible emplear también estas líneas como de intercomunicación; pero, en este caso, no se une el tercer hilo a la borne C de la tabla de fondo.

En este caso, las líneas de la estación central deben ser unidas a las 5 (8, 10 respectivamente) últimas, o a una de las 5 últimas bornas del aparato, las cuales se hallan especialmente arregladas para este objeto.

Cuando el sistema de intercomunicación está unido a una estación central por una o varias de sus líneas, uno de los aparatos conmutadores deberá estar provisto de una caja de relays del tipo HK 500 ó HK 530, o uno de los aparatos HK 100 se reemplaza por un aparato HK 310—315.

Una llamada que provenga de una de las líneas hace sonar el timbre del aparato llamado, sea cual fuere la posición del conmutador del mismo.

Si el timbre del aparato suena, se lleva el conmutador a la posición A y se descuelga el microteléfono, por el contrario, si suena el timbre de la caja de relays (lo cual indica llamada de una de las líneas centrales), se hace girar el conmutador, a la posición correspondiente C y se descuelga el microteléfono.

Se puede llamar también a otro cualquiera de los aparatos, haciendo llegar el conmutador al número deseado, descolgando el microteléfono y apretando el botón de llamada.

Si el timbre del aparato que llama no suena entonces, esto indica que la línea deseada no está libre.

HK 120



Poste commutateur mobile pour communications secrètes

pour 50 lignes doubles, dont 25 peuvent
être reliées à un bureau central

Combiné RE 2002 avec cordon RS 7021.

Commutateur.

**Deux boutons poussoirs, l'un noir, l'autre
rouge.**

Sonnerie.

Bornes d'attache, isolées.

Poids : 6,4 kg.

Code : Hikban.

Un câble très flexible réunit le poste avec
une boîte de raccordement HM 150. Ce câble
n'est pas livré avec le poste et n'est pas
compris dans le prix.

Pour des cas normaux nous recommandons
les câbles suivants :

RS 9915/82 quand 25 postes au plus sont
reliés au système et

Aparato conmutador portátil para comunicaciones secrètes

para 50 líneas dobles de las cuales 25 pueden
ser conectadas a una estación central

**Microteléfono RE 2002 con cordon
RS 7021.**

Conmutador.

**Dos botones pulsadores, uno negro y
otro rojo.**

Timbre.

Bornas de conexión, aisladas.

Peso : 6,4 kg.

Clave : Hikban.

Un cable muy flexible une el aparato a una
caja de derivación HM 150. Este cable no se
suministra con el aparato y no está compren-
dido en el precio.

Para los casos normales recomendamos los
cables siguientes :

RS 9915/82, cuando hay 25 aparatos, como
máximo, unidos al sistema y

RS 9915/132 quand 26—50 postes sont reliés au système.

Quand le système est relié à un bureau central par une ou plusieurs lignes centrales, chacune de ces lignes doit être munie d'une boîte à relais HK 530, ou un des postes HK 120 est remplacé par un poste HK 310—315.

Le principe du système

N'importe quel poste du système peut appeler et parler avec n'importe lequel des autres postes du système.

Si le système est relié à un bureau central, le bureau peut appeler le système et peut être mis en communication avec n'importe quel poste du système.

N'importe quel poste du système peut appeler et parler avec le bureau central.

Le poste qui appelle est bloqué au moment où le combiné est décroché.

Le poste appelé n'est bloqué qu'au moment où le combiné de ce poste est décroché.

Mode d'emploi

1. Communication entre deux postes du système

Si par exemple le poste No. 16 (voir le diagramme) veut parler avec le poste No. 18, le commutateur du poste No. 16 est tourné au No. 18, le combiné est décroché et le bouton noir est pressé. Si alors la sonnerie du poste No. 16 n'est pas actionnée, cela indique que le No. 18 n'est pas libre. (En ce cas la sonnerie du poste No. 18 n'est pas non plus actionnée.)

Si au contraire le poste No. 18 est libre, les sonneries des postes No. 16 & No. 18 sont actionnées, le combiné du poste No. 18 est décroché et réponse est donnée.

Remarque. L'appel actionne la sonnerie du poste No. 18 et la conversation peut avoir lieu indépendamment de la position du commutateur de ce poste.

Lorsque la conversation est terminée, les combinés sont replacés.

RS 9915/132, cuando hay 26—50 aparatos unidos al sistema.

Cuando el sistema está unido a una estación central por una o varias líneas centrales, cada línea debe estar provista de una caja de relays HK 530, o bien se debe cambiar uno de los aparatos HK 120 por un aparato HK 310—315.

El principio del sistema

Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar y hablar a cualquier otro de los aparatos del sistema.

En el caso de que el sistema esté unido a una estación central, la estación puede llamar al sistema y puede ser puesta en comunicación con cualquiera de los aparatos que lo componen.

Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar y hablar con la estación central.

El aparato que llama queda bloqueado en el mismo momento en que se descuelga el microteléfono.

El aparato llamado queda bloqueado solamente en el momento en que se descuelga su microteléfono.

Instrucciones para el uso

1. Comunicación entre dos aparatos del sistema

Si, por ejemplo, el aparato No. 16 (véase el diagrama) quiere hablar con el aparato No. 18, el 'conmutador del aparato No. 16 se lleva al número 18, se descuelga el microteléfono y se oprime el botón negro. Si el timbre del aparato No. 16 no suena, esto indica que el número 18 no está libre. (En este caso, por supuesto, el timbre del aparato No. 18 no suena tampoco).

Si, por el contrario, el aparato No. 18 está libre, los timbres de los aparatos No. 16 y No. 18 suenan. Entonces el microteléfono del aparato No. 18 se descuelga y se da contestación.

Nota: La llamada hace sonar el timbre del aparato No. 18 y la conversación puede tener lugar independientemente de la posición del conmutador de este aparato.

Terminado la conversación, se vuelven a colgar los microteléfonos.

2. Communication sur une ligne centrale entre un abonné d'un réseau téléphonique et un des postes du système

Quand un appel arrive au système sur une ligne centrale, la sonnerie de la boîte à relais correspondante est actionnée.

Le commutateur du poste, auquel la ligne centrale est reliée (par exemple No. 16), est tourné dans la position qui correspond à la ligne centrale, le combiné est décroché, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée.

Si la ligne centrale veut parler non pas avec le poste No. 16 mais par exemple avec le poste No. 18, le poste No. 16 appelle le poste No. 18 comme déjà mentionné et accroche le combiné. Après le commutateur du poste No. 18 est tourné à la position correspondant à la ligne centrale, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée.

(Si par erreur le poste No. 18 mettait son commutateur sur la ligne centrale, *avant que* le combiné du poste No. 16 ne soit accroché, il s'en suivrait que la communication entre le poste No. 18 et la ligne centrale n'est pas établie, quand le bouton rouge est pressé. Dans ce cas il faut attendre que le combiné du poste 16 ait été accroché et après appuyer sur le bouton rouge encore une fois.)

Remarque. Pendant que le poste No. 16 appelle et parle avec le poste No. 18, la ligne centrale est bloquée et ne peut pas être prise par les autres postes.

Lorsque la conversation est terminée, signal de fin de conversation est donné au moyen du bouton noir, et le combiné est accroché. (Si le bureau central est muni d'une batterie centrale, il suffit d'accrocher le combiné sans appuyer sur le bouton.)

3. Appel d'un poste du système au bureau téléphonique

Le commutateur du poste est tourné à n'importe laquelle des positions qui correspondent aux lignes centrales, le combiné est décroché et signal est donné au moyen du bouton noir.

Si la sonnerie du poste n'est pas actionnée, cela indique que la ligne centrale en question n'est pas libre. Si la ligne est libre, la sonnerie du poste est actionnée et le bureau central ré-

2. Comunicación por una línea central entre un abonado de una red telefónica y uno de los aparatos del sistema

Quando el sistema recibe una llamada desde la estación central, el timbre de la caja de relays correspondiente empieza a sonar.

Se hace girar el conmutador al cual está conectada la línea central (por ejemplo el No. 16) hasta la posición que corresponde a la línea central, se des cuelga el microteléfono, se aprieta el botón rojo y se da contestación.

Si la línea central no quiere hablar con el aparato No. 16, sino, por ejemplo, con el No. 18, el aparato No. 16 llama al No. 18 de la manera ya mencionada y se vuelve a colgar el microteléfono. Luego se hace girar el conmutador del aparato No. 18 hasta la posición correspondiente a la línea central, se oprime el botón rojo y se da contestación.

(Si el aparato No. 18 pone su conmutador en la posición correspondiente a la línea central, *antes de que* se haya colgado el microteléfono del aparato No. 16, no se establece la comunicación entre el aparato No. 18 y la línea central, cuando se oprime el botón rojo. En este caso hay que aguardar hasta que el microteléfono del aparato No. 16 se haya colgado, y luego se establece la comunicación, oprimiendo de nuevo el botón rojo.)

Nota: Mientras que el aparato No. 16 llama y habla al aparato No. 18, la línea central queda bloqueada y no puede ser tomada por los otros aparatos.

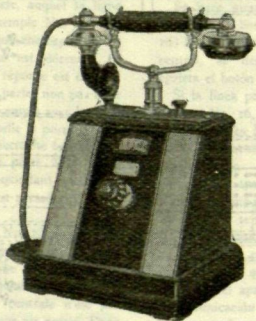
Terminada la conversación, se da la señal de fin de conversación por medio del botón negro y se cuelga el microteléfono. (Si la estación central está provista de una batería central, es suficiente colgar el microteléfono sin oprimir el botón.)

3. Llamada desde un aparato del sistema a la estación central

Se hace girar el conmutador del aparato hasta cualquiera de las posiciones correspondientes a las líneas centrales, se des cuelga el microteléfono y se da la señal por medio del botón negro.

Si el timbre del aparato no suena, esto indica que la línea central en cuestión no está libre. Si está libre la línea, el timbre del aparato

HK 130



**Poste commutateur mobile
pour communications secrètes**
pour 50 lignes doubles, dont *toutes* peuvent
être reliées à un bureau central.

**Combiné RE 2002 avec cordon RS 7021
Commutateur.**

**Deux boutons poussoirs, l'un noir, l'autre
rouge.**

Sonnerie.

Bornes d'attache, isolées.

Poids: 6,7 kg.

Code: Hikbyt.

Un câble très flexible réunit le poste avec
une boîte de raccordement HM 150. Ce câble
n'est pas livré avec le poste et n'est pas com-
pris dans le prix.

Pour des cas normaux nous recommandons les
câbles suivants:

**Aparato conmutador portátil
para comunicaciones secretas**
para 50 líneas dobles de las cuales *todas*
pueden ser conectadas a una estación central.

**Microteléfono RE 2002 con cordón
RS 7021.**

Commutador.

**Dos botones pulsadores, uno negro y
otro rojo.**

Timbre.

Bornas de conexión, aisladas.

Peso: 6,7 kg.

Clave: Hikbyt.

Un cable muy flexible une el aparato a una
caja de derivación HM 150. Este cable no se
suministra con el aparato y no está compren-
dido en el precio.

Para los casos normales recomendamos los
cables siguientes:

RS 9915/90 quand 25 postes au plus sont reliés au système et

RS 9915/168 quand 26—50 postes sont reliés au système.

Quand le système est relié à un bureau central par une ou plusieurs lignes centrales, chacune de ces lignes doit être munie d'une boîte à relais HK 530, ou un des postes HK 130 est remplacé par un poste HK 310—315.

Le principe du système

N'importe quel poste du système peut appeler et parler avec n'importe lequel des autres postes du système.

Si le système est relié à un bureau central, le bureau peut appeler le système et peut être mis en communication avec n'importe quel poste du système.

N'importe quel poste du système peut appeler et parler avec le bureau central.

Le poste qui appelle est bloqué au moment où le combiné est décroché.

Le poste appelé est bloqué au même moment où le bouton noir du poste appelant est pressé.

Mode d'emploi

1. Communication entre deux postes du système

Si par exemple le poste No. 16 (voir le diagramme) veut parler avec le poste No. 18, le commutateur du poste No. 16 est tourné au No. 18, le combiné est décroché et le bouton noir est pressé. Si alors la sonnerie du poste No. 16 n'est pas actionnée, cela indique que le No. 18 n'est pas libre. (En ce cas la sonnerie du poste No. 18 n'est pas non plus actionnée.)

Si au contraire le poste No. 18 est libre, les sonneries des postes No. 16 & No. 18 sont actionnées, le combiné du poste No. 18 est décroché et réponse est donnée.

Remarque. L'appel actionne la sonnerie du poste No. 18 et la conversation peut avoir lieu indépendamment de la position du commutateur de ce poste.

Lorsque la conversation est terminée, les combinés sont replacés.

RS 9915/90, cuando hay 25 apartos, como máximo, unidos al sistema y

RS 9915/168, cuando hay 26—50 aparatos unidos al sistema.

Cuando el sistema está unido a una estación central por una o varias líneas centrales, cada línea debe estar provista de una caja de relays HK 530, o bien se debe cambiar uno de los aparatos HK 130 por un aparato HK 310—315.

El principio del sistema

Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar y hablar con cualquier otro de los aparatos del sistema.

En el caso de que el sistema esté unido a una estación central, la estación puede llamar al sistema y puede ser puesta en comunicación con cualquiera de los aparatos que lo componen.

Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar y hablar con la estación central.

El aparato que llama queda bloqueado en el mismo momento en que se descuelga el microteléfono.

El aparato llamado queda bloqueado en el momento en que se oprime el botón negro del aparato que llama.

Instrucciones para el uso

1. Comunicación entre dos aparatos del sistema

Si, por ejemplo, el aparato No. 16 (véase el diagrama) quiere hablar con el aparato No. 18, el conmutador del aparato No. 16 se lleva al número 18, se descuelga el microteléfono y se oprime el botón negro. Si el timbre del aparato No. 16 no suena, esto indica que el número 18 no está libre. (En este caso, por supuesto, el timbre del aparato No. 18 no suena tampoco.)

Si, por el contrario, el aparato No. 18 está libre, los timbres de los aparatos No. 16 y No. 18 suenan. Entonces el microteléfono del aparato No. 18 se descuelga y se da contestación.

Nota. La llamada hace sonar el timbre del aparato No. 18 y la conversación puede tener lugar independientemente de la posición del conmutador de este aparato.

Terminada la conversación, se vuelven a colgar los microteléfonos.

2. Communication sur une ligne centrale entre un abonné d'un réseau téléphonique et un des postes du système

Quand un appel arrive au système sur une ligne centrale, la sonnerie de la boîte à relais correspondante est actionnée.

Le commutateur du poste, auquel la ligne centrale est reliée (par exemple No. 16), est tourné dans la position qui correspond à la ligne centrale, le combiné est décroché, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée.

Si la ligne centrale veut parler non pas avec le poste No. 16 mais par exemple avec le poste No. 18, le poste No. 16 appelle le poste No. 18 comme déjà mentionné et accroche le combiné. Après le commutateur du poste No. 18 est tourné à la position correspondant à la ligne centrale, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée.

(Si par erreur le poste No. 18 mettait son commutateur sur la ligne centrale, avant que le combiné du poste No. 16 ne soit accroché, il s'en suivrait que la communication entre le poste No. 18 et la ligne centrale n'est pas établie, quand le bouton rouge est pressé. Dans ce cas il faut attendre que le combiné du poste 16 ait été accroché et après on établit la communication en appuyant sur le bouton rouge encore une fois.)

Remarque. Pendant que le poste No. 16 appelle et parle avec le poste No. 18, la ligne centrale est bloquée et ne peut pas être prise par les autres postes.

Lorsque la conversation est terminée, signal de fin de conversation est donné au moyen du bouton noir, et le combiné est accroché. (Si le bureau central est muni d'une batterie centrale, il suffit d'accrocher le combiné sans appuyer sur le bouton.)

3. Appel d'un poste du système au bureau téléphonique

Le commutateur du poste est tourné à n'importe laquelle des positions qui correspondent aux lignes centrales, le combiné est décroché et signal est donné au moyen du bouton noir.

Si la sonnerie du poste n'est pas actionnée, cela indique que la ligne centrale en question n'est pas libre. Si la ligne est libre, la sonnerie du poste est actionnée et le bureau central répond

2. Comunicación en una línea central entre un abonado de una red telefónica y uno de los aparatos del sistema

Cuando el sistema recibe una llamada desde la estación central, el timbre de la caja de relés correspondiente empieza a sonar.

Se hace girar el conmutador, al cual está conectada la línea central (por ejemplo el No. 16), hasta la posición que corresponde a la línea central, se descuelga el microteléfono, se oprime el botón rojo y se da contestación.

Si la línea central no quiere hablar con el aparato No. 16, sino por ejemplo con el No. 18, el aparato No. 16 llama al No. 18 de la manera ya mencionada y se vuelve a colgar el microteléfono. Luego se hace girar el conmutador del aparato No. 18 hasta la posición correspondiente a la línea central, se oprime el botón rojo y se da contestación.

(Si el aparato No. 18 pone su conmutador en la posición correspondiente a la línea central, antes de que se haya colgado el microteléfono del aparato No. 16, no se establece la comunicación entre el aparato No. 18 y la línea central, cuando se oprime el botón rojo. En este caso, hay que aguardar hasta que el microteléfono del aparato No. 16 se haya colgado, y luego se establece la comunicación, oprimiendo de nuevo el botón rojo.)

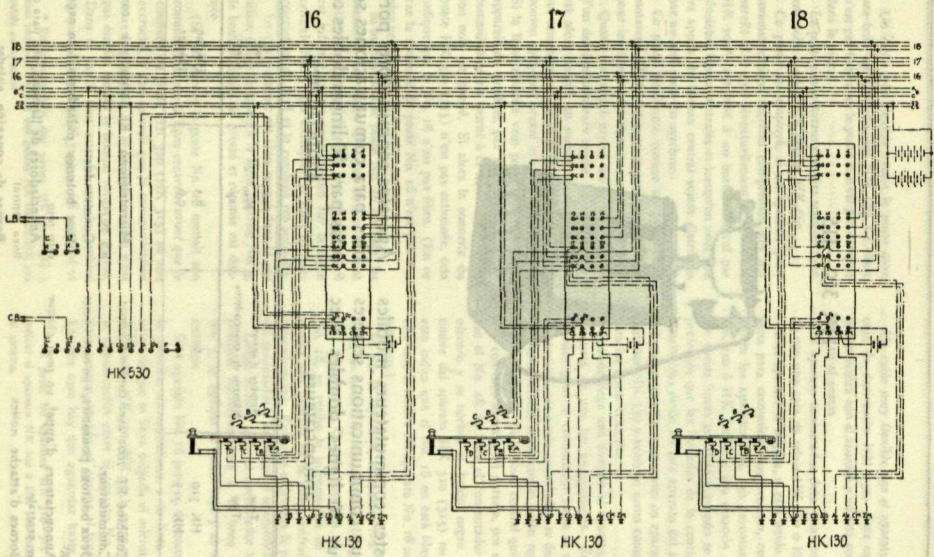
Nota. Mientras que el aparato No. 16 llame y hable con el aparato No. 18, la línea central queda bloqueada y no puede ser tomada por los otros aparatos.

Terminada la conversación, se da la señal de fin de conversación por medio del botón negro y se cuelga el microteléfono. (Si la estación central está provista de una batería central, es suficiente colgar el microteléfono sin oprimir el botón.)

3. Llamada desde un aparato del sistema a la estación central

Se hace girar el conmutador del aparato hasta cualquiera de las posiciones correspondientes a las líneas centrales, se descuelga el microteléfono y se da la señal por medio del botón negro.

Si el timbre del aparato no suena, esto indica que la línea central en cuestión no está libre. Si está libre la línea, el timbre del aparato suena y la central contesta



КЛЕЙМО ВАК ЛИБРОПЕЧАТ. П. ИВАНОВ ПЕТРОГРАД

ИВАНОВ
ИВАНОВ

HK 310-315



Postes commutateurs mobiles
pour communications secrètes
pour 50 lignes doubles avec
annonciateurs

Aparatos conmutadores portá-
tiles para comunicaciones sec-
retas para 50 lineas dobles con
anunciadores.

Type Tipo	Nombre d'annonciateurs Número de anunciadores	Poids Peso kg	Code Clave
HK 310	6	8,3	Hikdaq
HK 315	12	9,6	Hikder

Combiné RE 2002 avec cordon RS 7021.
Commutateur.
Deux boutons poussoirs, l'un noir, l'autre
rouge.
Annonciateurs d'appel, un pour chaque
ligne centrale.
Bornes d'attache, isolées.

Microtelefono RE. 2002 con cordón
RS 7021.
Commutador.
Dos botones pulsadores, uno negro y
otro rojo.
Anunciadores de llamada, uno para cada
línea central.
Bornas de conexión, aisladas.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Un câble très flexible réunit le poste avec une boîte de raccordement HM 150. Ce câble n'est pas livré avec le poste et n'est pas compris dans le prix.

Le poste commutateur doit être combiné avec une boîte à relais HK 660 ou HK 665.

Ce poste est employé, si un système pour communications secrètes comprenant des appareils HK 130 (éventuellement HK 120 ou HK 100*) est relié à un bureau central par plusieurs lignes centrales et lorsqu'on veut que les appels du bureau central soient distribués par un seul poste du système.

Ce poste fonctionne comme un poste commutateur HK 130 et aussi comme commutateur pour les lignes centrales.

Quand un appel arrive au poste, le volet d'un des annonceurs tombe. Le commutateur est alors tourné au numéro correspondant à cet annonceur, le combiné est décroché, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée. Si la ligne centrale veut parler avec un autre appareil du système, par exemple No. 18, le commutateur est tourné à ce numéro et le bouton noir est pressé. Si alors la sonnerie du poste HK 310 (315) n'est pas actionnée, cela indique que le No. 18 n'est pas libre. (En ce cas la sonnerie du poste No. 18 n'est pas non plus actionnée.)

Si au contraire le poste No. 18 est libre, les sonneries des postes HK 310 et No. 18 sont actionnées. Quand le poste No. 18 répond, il est informé, qu'un appel attend sur la ligne centrale No. 5 (par exemple); le volet de l'annonceur est levé et le combiné est accroché.

Le commutateur est alors tourné dans la position qui correspond à la ligne centrale No. 5, le bouton rouge est pressé et réponse est donnée.

(Si par erreur le poste No. 18 mettait son commutateur sur la ligne centrale, avant que le combiné du poste HK 310 (HK 315) ne soit accroché, il s'en suivrait que la communication entre le poste No. 18 et la ligne centrale n'est pas établie, quand le bouton rouge est pressé. Dans ce cas il faut attendre que le combiné du poste HK 310 (HK 315) ait été accroché et

* En commandant des postes HK 310-315 il faut indiquer s'il y a des postes HK 100 ou HK 120 reliés au système

Un cable muy flexible une el aparato a una caja de derivación HM 150. Este cable no se suministra con el aparato y no está comprendido en el precio.

El aparato conmutador debe estar combinado con una caja de relays HK 660 ó HK 665.

Este aparato se emplea, si está unido un sistema para comunicaciones secretas, comprendiendo los aparatos HK 130 (eventualmente HK 120 ó HK 100*), a una estación central por varias líneas centrales y cuando se estime preferible que las llamadas de la central sean distribuidas desde un solo aparato del sistema.

Este aparato funciona como un aparato conmutador HK 130 y también como conmutador para las líneas centrales.

Quando llega una llamada al aparato, cae la plaqueta de uno los anunciadores. Entonces se hace girar el conmutador hasta el número correspondiente a este anunciador, se descuelga el microteléfono, se oprime el botón rojo y se da contestación. Si la línea central quiere hablar con otro aparato del sistema, por ejemplo con el No. 18, se lleva el conmutador a este número y se oprime el botón negro. Si el timbre del aparato HK 310 (315) no suena, esto indica que el No. 18 no está libre. (En este caso el timbre del aparato No. 18 no suena tampoco.)

Si, por el contrario, el aparato No. 18 está libre, los timbres de los aparatos HK 310 y el No. 18 suenan. Cuando contesta el aparato No. 18, se recibe la información de que se espera una llamada en la línea central No. 5 (por ejemplo). Entonces se levanta la plaqueta del anunciador y se cuelga el microteléfono.

Luego se hace girar el conmutador hasta la posición correspondiente a la línea central No. 5, se oprime el botón rojo y se da contestación.

Si el aparato No. 18 pone su conmutador en la posición correspondiente a la línea central, antes de que se haya colgado el microteléfono del aparato HK 310 (HK 315), no se establece la comunicación entre el aparato No. 18 y la línea central, cuando se oprime el botón rojo. En este caso hay que aguardar hasta que el

* Al pedir los aparatos HK 310-315 hay que indicar si aparatos HK 100 ó HK 120 están unidos al sistema.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

après on établit la communication en appuyant sur le bouton rouge encore une fois.)

Remarque. Pendant que le poste HK 310 (HK 315) appelle, la ligne centrale est bloquée et ne peut pas être prise par les autres postes.

Lorsque la conversation est terminée, signal de fin de conversation est donné au moyen du bouton noir, et le combiné est accroché. (Si le bureau central est muni d'une batterie centrale, il suffit d'accrocher le combiné sans appuyer sur le bouton.)

N'importe quel poste du système peut appeler le bureau central directement en tournant le commutateur à la position correspondant à une des lignes centrales, en décrochant le combiné et appuyant sur le bouton noir. Si alors la sonnerie n'est pas actionnée, cela indique que la ligne centrale en question n'est pas libre. Si la ligne est libre, la sonnerie est actionnée et le bureau central répond.

microteléfono del aparato HK 310 (HK 315) se haya colgado, y luego se establece la comunicación, oprimiendo de nuevo el botón rojo.

Nota: Mientras llama el aparato HK 310 (HK 315), la línea central queda bloqueada y no puede ser tomada por los otros aparatos.

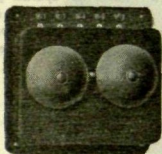
Terminada la conversación, se da la señal de fin de conversación por medio del botón negro y se cuelga el microteléfono. (Si la estación central está provista de una batería central, es suficiente colgar el microteléfono sin oprimir el botón.)

Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar directamente a la estación central, llevando el conmutador a la posición correspondiente a una de las líneas centrales, descolgando el microteléfono y oprimiendo el botón negro. Si entonces el timbre no suena, esto indica que la línea central en cuestión no está libre. Si está libre la línea, el timbre suena y la estación contesta.

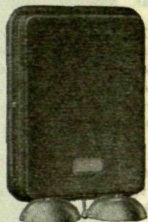
*Postes communi-
cations.*
Si par le bouton rouge, le poste HK 310 appelle le bureau central, la ligne centrale est bloquée et ne peut pas être prise par les autres postes. Lorsque la conversation est terminée, signal de fin de conversation est donné au moyen du bouton noir, et le combiné est accroché. N'importe quel poste du système peut appeler le bureau central directement en tournant le commutateur à la position correspondant à une des lignes centrales, en décrochant le combiné et appuyant sur le bouton noir. Si alors la sonnerie n'est pas actionnée, cela indique que la ligne centrale en question n'est pas libre. Si la ligne est libre, la sonnerie est actionnée et le bureau central répond.

*Postes communi-
cations.*
Si el aparato HK 310 llama al aparato HK 310, la línea central queda bloqueada y no puede ser tomada por los otros aparatos. Terminada la conversación, se da la señal de fin de conversación por medio del botón negro y se cuelga el microteléfono. Cualquiera de los aparatos del sistema puede llamar directamente a la estación central, llevando el conmutador a la posición correspondiente a una de las líneas centrales, descolgando el microteléfono y oprimiendo el botón negro. Si entonces el timbre no suena, esto indica que la línea central en cuestión no está libre. Si está libre la línea, el timbre suena y la estación contesta.

HK 500—530



HK 500



HK 530

Boîtes à relais pour commu-
nications secrètes

Quand un système pour communications secrètes est relié à un bureau central par *une* ligne centrale, le système doit être pourvu d'une boîte à relais HK 500 ou HK 530, et cette boîte doit être montée à coté d'un des postes commutateurs, qui a alors la charge de distribuer les appels qui arrivent sur la ligne centrale.

Quand le système est relié à un bureau central par *plusieurs* lignes centrales, on peut répartir ces lignes de façon qu'une ligne seulement soit reliée au même poste commutateur. Dans ce cas chaque ligne centrale doit être pourvue d'une boîte à relais HK 500 ou HK 530.

On peut aussi relier toutes les lignes centrales au même poste téléphonique. Dans ce cas le poste doit être du type HK 310 ou HK 315 combiné avec une boîte à relais HK 660 ou HK 665.

Cajas de relais para comuni-
caciones secretas

Cuando un sistema para comunicaciones secretas esté unido a una estación central por *una* línea central, el sistema debe estar provisto de una caja de relais HK 500 ó HK 530, y esta caja debe estar montada a lado de uno de los aparatos conmutadores, el cual estará entonces encargado de distribuir las llamadas que llegan por la línea central.

Cuando el sistema está unido a una estación central por *varias* líneas centrales, se puede repartir estas líneas de manera que solamente una línea esté unida al mismo aparato conmutador. En este caso, cada línea central debe estar provista de una caja de relais HK 500 ó HK 530.

También se puede unir todas las líneas centrales al mismo teléfono. En este caso, el aparato debe ser del tipo HK 310 ó HK 315 y estar conectado a una caja de relais HK 660 ó HK 665.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

HK 500 Boîte en chêne verni.

Hauteur: 170 mm.
Largeur: 160 mm.
Poids: 1,82 kg.
Code: Hikfar.

HK 530 Cette boîte à relais bloque la ligne centrale pendant que le poste d'intercommunication appelle le poste demandé par la ligne centrale, de sorte que la ligne ne peut pas être prise par les autres postes.

Boîte en tôle laquée noire.

Hauteur: 235 mm.
Largeur: 160 mm.
Poids: 2,4 kg.
Code: Hikfel.

HK 500 Caja de roble barnizado

Altura: 170 mm.
Ancho: 160 mm.
Peso: 1,82 kg.
Clave: Hikfar.

HK 530 Esta caja de relais bloquea la linea central mientras el aparato de intercomunicacion llama al aparato pedido por la linea central, de manera que la linea no puede ser tomada por los otros aparatos.

Caja de chapa esmaltada en negro.

Altura: 235 mm.
Ancho: 160 mm.
Peso: 2,4 kg.
Clave: Hikfel.

Cajas de relais para comunicacion secreta

Cuando se sistema para comunicacion secreta con un sistema central por una linea central, el sistema debe estar provisto de una caja de relais HK 500 o HK 530, y esta caja debe estar montada a lado de uno de los aparatos comunicadores, el cual estara entonces protegido de donde se las llamadas que llegan por la linea central.

Cuando el sistema esta unido a una linea central por varias lineas centrales se puede representar estas lineas de manera que solamente una linea esta unida al mismo sistema comunicador. En este caso, cada linea central debe estar provista de una caja de relais HK 500 o HK 530.

Tambien se puede unir todas las lineas centrales al mismo telefono. En este caso, el sistema debe ser del tipo HK 510 o HK 515 y estar conectado a una caja de relais HK 500 o HK 530.

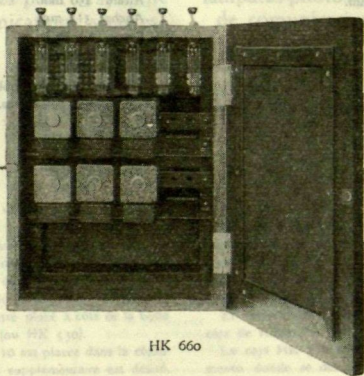
Boites à relais pour communication secretes

Quand un systeme pour communication secretes est relie à un systeme central par une ligne centrale, le systeme doit être pourvu d'une boîte à relais HK 500 ou HK 530, et cette boîte doit être montée à côté d'un des postes communicateurs, qui a alors la charge de distribuer les appels qui arrivent sur la ligne centrale.

Quand le systeme est relie à un systeme central par plusieurs lignes centrales, on peut répartir ces lignes de façon qu'une ligne seulement soit unie au même poste communicateur. Dans ce cas chaque ligne centrale doit être pourvue d'une boîte à relais HK 500 ou HK 530.

On peut aussi relier toutes les lignes centrales au même poste téléphonique. Dans ce cas le poste doit être du type HK 510 ou HK 515 combiné avec une boîte à relais HK 500 ou HK 530.

HK 660—665



HK 660

Boîtes à relais.

Pour nos postes commutateurs HK 310—315.

Quand un poste HK 310 ou HK 315 est relié à un système de postes commutateurs, il doit être combiné avec une boîte à relais, à savoir HK 660 avec HK 310 et HK 665 avec HK 315.

Les boîtes à relais sont pourvues de 6 ou 12 boutons poussoirs respectivement. Après les heures de travail ordinaires, lorsque il n'y a personne pour expédier les appels venant du bureau central, une ou plusieurs des 6 (12) lignes centrales peuvent être reliées chacune à son poste téléphonique en appuyant sur les boutons poussoirs correspondants. Ces postes sont pourvus d'une sonnerie supplémentaire de 1000 ohms.

Cajas de relays para nuestros aparatos conmutadores HK 310—315.

Cuando un aparato HK 310 ó 315 esté unido a un sistema de aparatos conmutadores, debe ser conectada a una caja de relays: HK 660 a HK 310 y HK 665 a HK 315.

Las cajas de relays están provistas de 6 ó 12 botones pulsadores respectivamente. Después de las horas de trabajo ordinarias, cuando no haya nadie para expedir las llamadas que vienen de la estación central, una o varias de las 6 (12) líneas centrales pueden ser conectadas a su teléfono respectivo, oprimiendo los botones pulsadores correspondientes. Estos aparatos están provistos de un timbre supletorio de 1000 ohmios.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

HK 660 Boîte en chêne verni.
6 Boutons poussoirs.

Hauteur: 450 mm.
Largeur: 315 mm.
Poids: 12,2 kg.
Code: Hikgas.

HK 665 Boîte en chêne verni.
12 Boutons poussoirs.

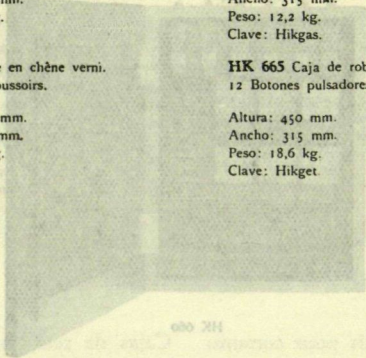
Hauteur: 450 mm.
Largeur: 315 mm.
Poids: 18,6 kg.
Code: Hikget.

HK 660 Caja de roble barnizado.
6 Botones pulsadores.

Altura: 450 mm.
Ancho: 315 mm.
Peso: 12,2 kg.
Clave: Hikgas.

HK 665 Caja de roble barnizado.
12 Botones pulsadores.

Altura: 450 mm.
Ancho: 315 mm.
Peso: 18,6 kg.
Clave: Hikget.



Caja de roble para cuatro aparatos
comunicación HK 310-312.
Cuando se aprieta HK 310 ó 312 está
unido a un sistema de aparatos comunicadores
debe ser conectado a una caja de roble
HK 660 ó HK 310 y HK 665 ó HK 312.
Las cajas de roble están provistas de 6 ó 12
botones pulsadores respectivamente. Después
de las horas de trabajo ordinarias cuando
no haya nada que exponer las líneas
que vienen de la estación central, una o
varias de las 6 (12) líneas centrales pueden
ser conectadas a un teléfono respectivo que
está en los botones pulsadores con-
tendientes. Estas aparatos están provistos de
un timbre receptor de 1000 ohms.

Boîtes à roble.
Pour six postes communication HK 310-
312.
Quand on presse HK 310 ou HK 312 est
mis à un système de postes communication
il doit être combiné avec une boîte à roble
à savoir HK 660 avec HK 310 et HK 665
avec HK 312.
Les boîtes à roble sont pourvues de 6 ou
12 boutons poussoirs respectivement. Après
les heures de travail ordinaires lorsque il
n'y a personne pour exposer les appels
venant du centre, une ou plusieurs
des 6 (12) lignes centrales peuvent être co-
nectées à son poste téléphonique qui
appartient sur les boutons poussoirs corres-
pondants. Ces postes sont pourvus d'un
appareil récepteur de 1000 ohms.

Relais HK 700 pour lampes pilotes et boîte HK 710 avec lampes pilotes pour le système de communications secrètes

Relais HK 700 para lámparas pilotos y caja HK 710 con lámparas pilotos para el sistema de comunicaciones secretas

Type Tipo	Code Clave
HK 700	Hikgox
HK 710	Hikgyb

Quelquefois on veut avoir la possibilité de pouvoir observer les appels venant sur les lignes centrales aussi dans une chambre voisine à celle où le poste commutateur est placé. Nous avons pour cet effet construit le relais HK 700 et la boîte HK 710.

Le relais doit être placé à côté de la boîte à relais HK 500 (ou HK 530).

La boîte HK 710 est placée dans la chambre où le signal supplémentaire est désiré.

Un appel venant sur une ligne centrale actionne la sonnerie de la boîte à relais et allume aussi la lampe correspondante de la boîte HK 710. La lampe ne s'éteint pas avant que le combiné du poste commutateur soit décroché.

L'arrangement mentionné nécessite un relais HK 700 pour chaque ligne centrale.

La boîte HK 710 est construite pour 5 lignes centrales

Algunas veces se desea tener la posibilidad de observar las llamadas que vengan a las líneas centrales desde un departamento inmediato al en que se halla colocado el aparato conmutador. Con este objeto hemos construido el relaiis HK 700 y la caja HK 710.

El relaiis debe ser colocado al lado de la caja de relaiis HK 500 ó HK 530.

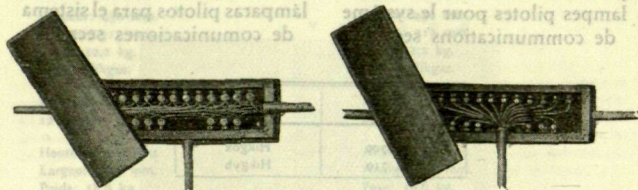
La caja HK 710 se coloca en el departamento donde se desea tener la señal suplementaria.

Una llamada que venga a una línea central hace sonar el timbre de la caja de relaiis HK 500 ó HK 530 y enciende también la lámpara correspondiente a la caja HK 710. Esta lámpara no se apaga hasta que no se halla descolgado el microteléfono del aparato conmutador.

La disposición antes dicha necesita un relaiis HK 700 por cada línea central.

La caja HK 710 está construída para cinco líneas centrales.

HM 100-110



Boîtes de raccordement pour
postes commutateurs
ordinaires

Cajas de derivación para
teléfonos conmutadores
ordinarios

Type	Employé pour	Dimensions de la planchette de fond	Poids	Code
Type	Empleado para	Dimensiones de la tabla mm	Peso kg	Clave
HM 100/10	10 Lignes simples	132 x 62	0,17	Hiklax
HM 100/15	15 Lignes simples	175 x 62	0,22	Hiklib
HM 100/20	20 Lignes simples	132 x 78	0,22	Hiklod
HM 110/10	10 Lignes doubles	132 x 78	0,22	Hikmeb
HM 110/15	15 Lignes doubles	176 x 78	0,32	Hikmid
HM 110/20	20 Lignes doubles	220 x 83	0,42	Hikmof
HM 110/30	30 Lignes doubles	290 x 85	0,60	Hikmug
HM 110/40	40 Lignes doubles	362 x 88	0,82	Hikmyk
HM 110/50	50 Lignes doubles	438 x 90	0,95	Hiknab
HM 110/60	60 Lignes doubles	530 x 108	1,55	Hikned

Ces boîtes de raccordement sont en chêne verni et comprennent une plaque en fibre, sur laquelle les vis de raccordement sont montées.

On emploie ces boîtes pour faire une dérivation du câble principal à la planchette de raccord d'un poste commutateur.

On ne peut pas employer ces boîtes pour notre système de communications secrètes. (Types HK).

Estas cajas de derivación están construidas de roble barnizado y comprenden una placa de fibra, en la cual están montados los tornillos de unión.

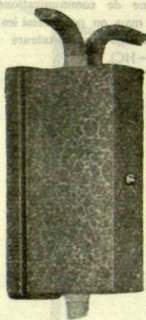
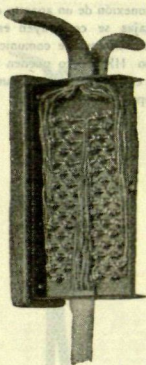
Estas cajas son empleadas cuando se quiere hacer una derivación del cable principal a la placa de conexiones de un aparato conmutador.

Estas no se pueden emplear para nuestro sistema de comunicaciones secretas (Tipos HK).

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON, STOCKHOLM

Los tornillos de unión se hallan montados en una placa de fibra que se halla colocada en la caja.

HM 130
On emploie ces boîtes pour faire une dérivation des câbles principaux à la planchette de raccordement. Elles sont spécialement construites pour notre système de communications secrètes (Type HM) et peuvent également servir pour les communications ordinaires (Type HA-HC).



Boîtes de raccordement pour postes commutateurs pour communications secrètes

Cajas de derivación para teléfonos conmutadores de comunicaciones secretas

Type Tipo	Nombre de lignes doubles Número de líneas dobles	Dimensions de la planchette de fond Dimensiones de la tabla mm	Poids Peso kg	Code Clave
HM 130/10	10	180 × 55	0,77	Hikoad
HM 130/15	15	180 × 55	0,81	Hikoba
HM 130/20	20	230 × 64	1,16	Hikoef
HM 130/30	30	308 × 70	1,68	Hikogo
HM 130/40	40	350 × 70	1,88	Hikoig
HM 130/50	50	350 × 70	2,10	Hikoku

La base de ces boîtes de raccordement est en chêne verni, le revêtement en tôle laquée.

La base de estas cajas de derivación es de roble barnizado y están revestidas de hierro fundido esmaltado.

TELEFONAKTIEBOLAGET L. M. ERICSSON. STOCKHOLM

Les vis de raccordement sont montées sur une plaque en fibre, qui se trouve dans la boîte.

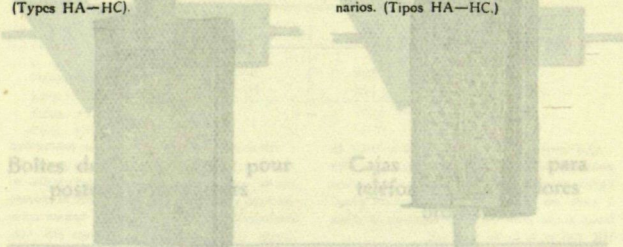
On emploie ces boîtes pour faire une dérivation du câble principal à la planchette de raccord d'un poste commutateur.

Elles sont spécialement construites pour notre système de communications secrètes, (Type HK), mais on peut aussi les employer pour les postes commutateurs ordinaires (Types HA—HC).

Los tornillos de unión se hallan montados en una placa de fibra que se halla colocada en la caja.

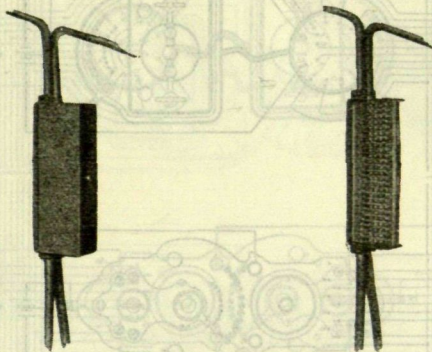
Se emplean estas cajas cuando se quiere hacer una derivación del cable principal a la placa de conexión de un aparato conmutador.

Estas cajas se construyen especialmente para nuestro sistema de comunicaciones secretas (Tipo HK), pero pueden también ser empleadas en los aparatos conmutadores ordinarios. (Tipos HA—HC.)



Type	Dimensions de la boîte	Dimensions de la plaque de fibre	Plaque de fibre	Code
Type	Longueur	Largueur	Épaisseur	Classe
HA	100	100	10	1
HB	100	100	10	2
HC	100	100	10	3
HD	100	100	10	4
HE	100	100	10	5
HF	100	100	10	6
HG	100	100	10	7
HH	100	100	10	8
HI	100	100	10	9
HJ	100	100	10	10
HK	100	100	10	11
HL	100	100	10	12
HM	100	100	10	13
HN	100	100	10	14
HO	100	100	10	15
HP	100	100	10	16
HQ	100	100	10	17
HR	100	100	10	18
HS	100	100	10	19
HT	100	100	10	20
HU	100	100	10	21
HV	100	100	10	22
HW	100	100	10	23
HX	100	100	10	24
HY	100	100	10	25
HZ	100	100	10	26
HA	100	100	10	27
HB	100	100	10	28
HC	100	100	10	29
HD	100	100	10	30
HE	100	100	10	31
HF	100	100	10	32
HG	100	100	10	33
HH	100	100	10	34
HI	100	100	10	35
HJ	100	100	10	36
HK	100	100	10	37
HL	100	100	10	38
HM	100	100	10	39
HN	100	100	10	40
HO	100	100	10	41
HP	100	100	10	42
HQ	100	100	10	43
HR	100	100	10	44
HS	100	100	10	45
HT	100	100	10	46
HU	100	100	10	47
HV	100	100	10	48
HW	100	100	10	49
HX	100	100	10	50
HY	100	100	10	51
HZ	100	100	10	52
HA	100	100	10	53
HB	100	100	10	54
HC	100	100	10	55
HD	100	100	10	56
HE	100	100	10	57
HF	100	100	10	58
HG	100	100	10	59
HH	100	100	10	60
HI	100	100	10	61
HJ	100	100	10	62
HK	100	100	10	63
HL	100	100	10	64
HM	100	100	10	65
HN	100	100	10	66
HO	100	100	10	67
HP	100	100	10	68
HQ	100	100	10	69
HR	100	100	10	70
HS	100	100	10	71
HT	100	100	10	72
HU	100	100	10	73
HV	100	100	10	74
HW	100	100	10	75
HX	100	100	10	76
HY	100	100	10	77
HZ	100	100	10	78
HA	100	100	10	79
HB	100	100	10	80
HC	100	100	10	81
HD	100	100	10	82
HE	100	100	10	83
HF	100	100	10	84
HG	100	100	10	85
HH	100	100	10	86
HI	100	100	10	87
HJ	100	100	10	88
HK	100	100	10	89
HL	100	100	10	90
HM	100	100	10	91
HN	100	100	10	92
HO	100	100	10	93
HP	100	100	10	94
HQ	100	100	10	95
HR	100	100	10	96
HS	100	100	10	97
HT	100	100	10	98
HU	100	100	10	99
HV	100	100	10	100

HM 150



Boîte de raccordement pour postes commutateurs pour communications secrètes

Les vis de raccordement sont montées sur une plaque en ebonite. Le revêtement est en tôle laquée.

On emploie cette boîte pour faire une dérivation du câble principal à la planchette de raccord d'un poste commutateur.

Elle est spécialement construite pour nos postes HK 120 ou HK 130, mais on peut l'employer aussi pour le poste commutateur HK 100.

Dimensions de la planchette de fond:
270 x 60 mm.

Poids: 1,7 kg.

Code: Hikome.

Caja de derivación para aparatos conmutadores de comunicaciones secretas

Las bornas de conexión están montadas en una placa de ebonita, encerrada en una caja de chapa de hierro barnizada.

Se emplea esta caja cuando se quiere hacer una derivación de un cable principal a la placa de conexión de un aparato conmutador.

Está construida especialmente para nuestros aparatos HK 120 ó HK 130, pero también puede ser empleada para el aparato conmutador HK 100.

Dimensiones de la placa de fondo:
270 x 60 mm.

Peso: 1,7 kg.

Clave: Hikome,

Cotes: 119mm

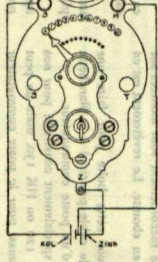
Long: 175 mm

210 x 80 mm

Dimensions de base

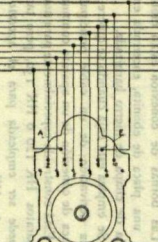
HA 100

1



HA 150

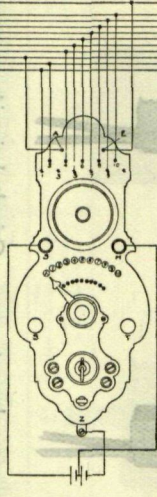
2



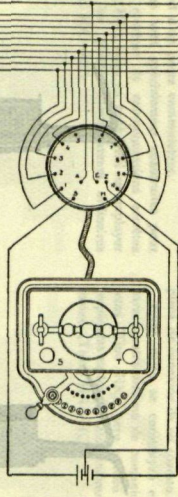
Postes commutateurs HA 100 et HA 150 avec batteries locales à signaux.

Aparatos conmutadores HA 100 y HA 150 con baterías locales de señales.

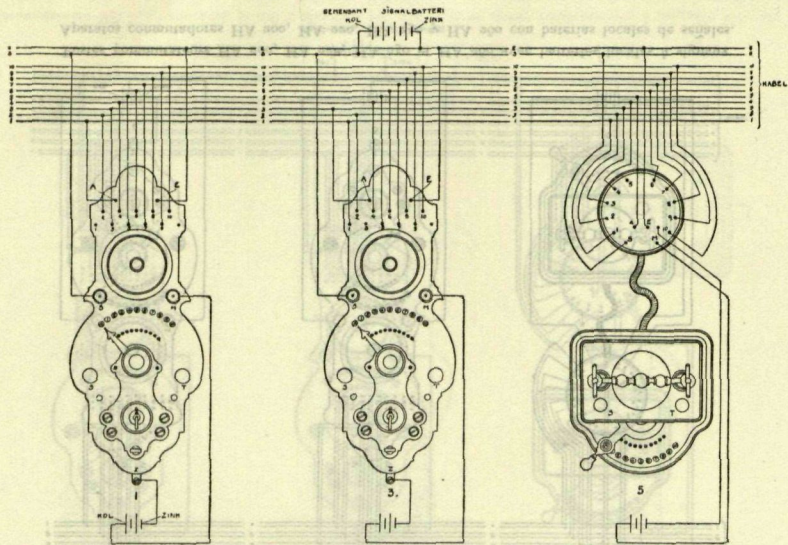
3.



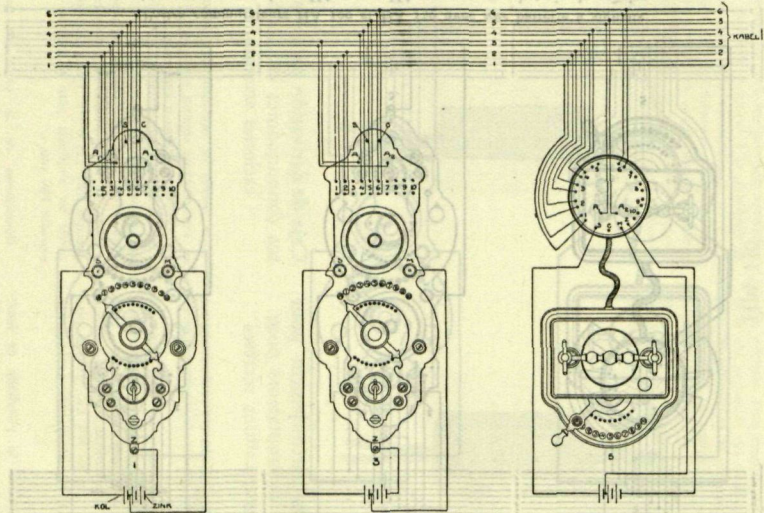
5.



WAB.



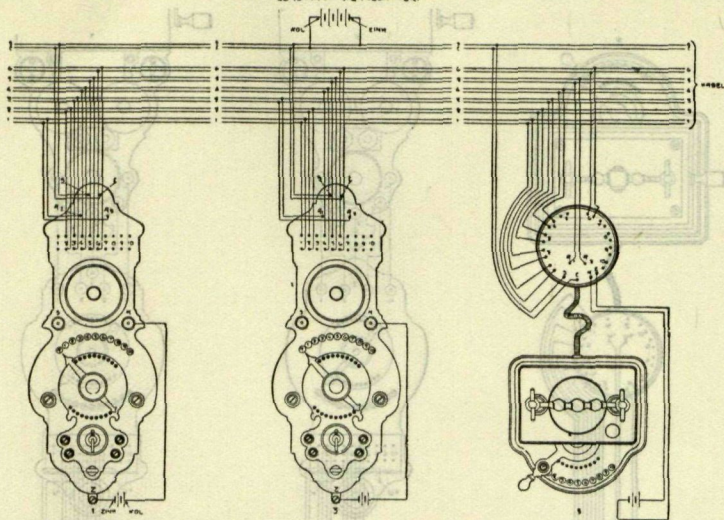
Postes commutateurs HA 100 et HA 150 avec une batterie à signaux.
 Aparatos conmutadores HA 100 y HA 150 con una batería de señales.



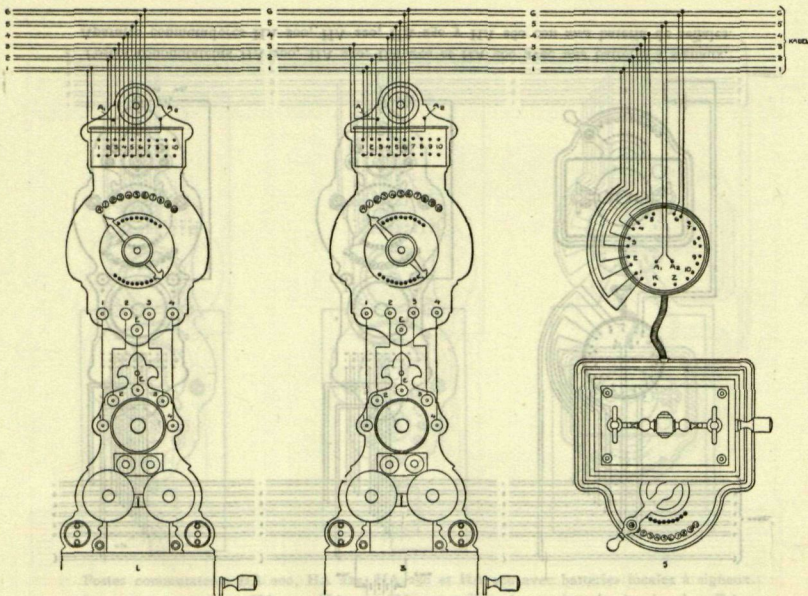
Postes commutateurs HA 200, HA 220, HA 250 et HA 260 avec batteries locales à signaux.
 Aparatos conmutadores HA 200, HA 220, HA 250 y HA 260 con baterías locales de señales.

Commutadores HB 100-110 con batería y señales HC 210-220 2. batería comunicadores y señales HA 200
 Коммутаторы HB 100-110 с батареей и сигналами HC 210-220 2. батарея коммутирующих и сигналами HA 200

SENEVANT SIGNALBATTERI



Postes commutateurs HA 200, HA 220, HA 250 et HA 260 avec une batterie à signaux.
 Aparatos conmutadores HA 200, HA 220, HA 250 y HA 260 con una batería de señales.



Commutateurs HB 100—110 avec postes à magnéto HC 510—520 et postes commutateurs à magnéto HA 700.
 Conmutadores HB 100—110 con aparatos a magneto HC 510—520 y aparatos conmutadores a magneto HA 700.

KURT LINDBERG
Botanischer Atlas
Stockholm
1930